



# ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 5

MAY, 1988

VOLUME 60

# ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 5 MAY, 1988 VOLUME 60

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432  
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608  
Telephone: (312) 847-6679

## HAPPY BIRTHDAY IN MAY

### National Officer:

May 10 - Mary Tomsic, Honorary State President of Pennsylvania, Strabane, PA

### Presidents:

May 5 - Bernetta Mische, Br. 84, New York, N.Y.  
May 11 - Christine Konte, Br. 66, Canon City, CO  
May 12 - Barbara Spritzer, Br. 92, Gunnison, CO  
May 25 - Frances Yerman, Br. 57, Niles, OH  
May 29 - Rose Kosko, Br. 21, Cleveland, OH

### Secretaries:

May 3 - Anna Anderson, Br. 79, Enumclaw, WA  
May 6 - Gladys Buck, Br. 16, So. Chicago, IL  
May 7 - Josephine Argubright, Br. 89, Oglesby, IL  
May 13 - Helen McFarland, Br. 66, Canon City, CO  
May 13 - Mary Mejac, Br. 103, Washington, D.C.  
May 14 - Mary Pabijan, Br. 15, Cleveland, OH  
May 14 - Mary Suhadolc, Br. 39, Biwabik, MN  
May 27 - Anka Kregar, Br. 55, Girard, OH  
May 28 - Linda Lambricht, Br. 6, Barberton, OH

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## On the Cover...

*In an idyllic setting, the Blessed Mother nestles her baby to her breast. This painting by an unknown artist dates from 1600 and is kept at the church of St. Lucy in Studenica, Slovenia. The painting captures the beauty of a woodland with variations of light — a restful moment in the Holy Family's flight into Egypt.*

Photo courtesy Ognjišče, Koper, 1985 from "Lepote Slovenskih Cerkva"

## MOTHER OF THE YEAR PARTIES

May 1 - Br. 35, Aurora, MN  
May 1 - Br. 38, Chisholm, MN  
May 1 - Br. 39, Biwabik, MN  
May 1 - Br. 47, Garfield Hts., OH  
May 1 - Br. 50, Cleveland, OH  
May 3 - Br. 14, Euclid, OH  
May 4 - Br. 33, Duluth, MN  
May 5 - Br. 100, Fontana, CA  
May 9 - Br. 89, Oglesby, IL  
May 10 - Br. 42, Maple Hts., OH  
May 11 - Br. 21, Cleveland, OH  
May 11 - Br. 43, Milwaukee, WI  
May 15 - Br. 1, Sheboygan, WI  
May 15 - Br. 13, San Francisco, CA  
May 15 - Br. 92, Gunnison, CO  
May 17 - Br. 20, Joliet, IL  
May 18 - Br. 17, West Allis, WI  
May 18 - Br. 10, Cleveland, OH  
May 18 - Br. 54, Warren, OH  
May 19 - Br. 16, So. Chicago, IL  
June 1 - Br. 95, So. Chicago, IL

## DATES TO REMEMBER

June 5 - 50th ANNIVERSARY, Br. 89, Oglesby, IL  
June 8 - LUNCHEON HONORING ALL MEMBERS, Br. 16, So. Chicago, IL  
June 15 - BAKE SALE, Br. 10, Cleveland, OH  
June 28 - PITTSBURGH LUNCHEON CRUISE, Br. 42, Maple Hts., OH  
Aug. 28 - ANNUAL PILGRIMAGE TO SORROWFUL MOTHER, BELLEVUE, OH, Br. 42, Maple Hts., OH  
Sep. 18 - WISCONSIN STATE CONVENTION, Br. 17, West Allis, WI  
Sep. 18 - OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION

# INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865  
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100  
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400  
27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500  
6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200



## National President's Message

54788

### Happiest Mother's Day!

For as long as I can remember, Mother's Day always had a special place in my heart. In our Christian upbringing, we were taught to love and respect our Mother who unselfishly gave of herself. As a very young child, each of us learned our prayers kneeling beside our mother. Later on we joined the rest of the family in praying the rosary every evening.

Many times our friends, Catholic and non-Catholic, came over to our house while we were in the midst of praying the Rosary; they'd automatically kneel down and join in our prayers. Only then, were we allowed to go out to play. Sometimes after we finished reciting our Rosary, we'd go to our friend's home; if they were praying, we'd do likewise. More often than not, we prayed more than one Rosary in an evening.

We are eternally grateful to our mothers, living or deceased, who by their example lead us in faith, sacrifice and love. This is our tradition in its purest form.

Wouldn't it be wonderful if we would return to a child-

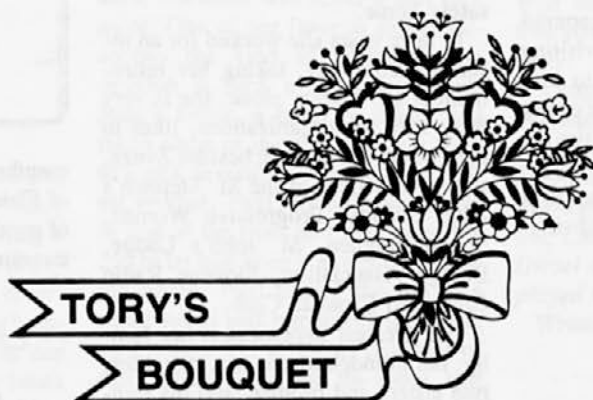
like innocence and give our Blessed Mother the love and devotion she so rightfully deserves? Our Holy Father is calling upon us to renew this commitment of faith during this Marian Year.

Congratulations to our Mothers or Women of the Year who have been chosen to be honored by their respective S.W.U. branches. May you have an enjoyable and prayerful celebration. And to all of our mothers everywhere, "Happy Mothers' Day!"

Congratulations also to our young boys and girls who will be receiving their First Holy Communion. May Jesus watch over each of you and may He keep you in the palm of His hand!

Many of our young adults will be graduating during the months of May or June. They need our prayers, guidance, and love in whatever undertaking they pursue. Congratulations! May God love you!

Victoria "Tory" Bobence



The second phase of our post-convention membership campaign is to be called, **TORY'S BOUQUET!** We will be gathering our garden flowers now, into a beautiful, huge bouquet of members!

Wouldn't you like to be the one who picks a flower for our bouquet? Don't you think your prospective member would like to be considered a special flower -- to be placed with many others -- in the bouquet that our President, Tory Bobence is going to share with us?

The campaign is on since April 1st, 1988 and will end March 31st, 1989. Prizes are in cash for each new member, plus a special award for the winner!

All our Mothers-Members of the Year, honored in this issue, are gardeners who have in their nature that self-less, generous spirit that brings beauty to our lives!

**TORY'S BOUQUET** -- is, therefore, their bouquet too, and all of ours!





Julia Trador



Elsie Ciszek



Angela Meglen



Julia Pesec



Anna Cekada



Andrea and Ed Kral

## Julia Trador

Br. 1, Sheboygan, WI

A bright smile, happy eyes and a cheerful Hi! greet anyone meeting our Mother of the Year, Julia, for the first time. She's outgoing, compatible and a wonderful member. She has been our faithful member for many, many years.

Julia is a widow and has a daughter, Marjorie Bahar. There are five grandchildren and already 11 great grandchildren! Julia spends a lot of time visiting them as they are scattered around the country. Besides visiting her grandchildren, she likes to knit and tend her garden. She is one of our most faithful members who visits the elderly in nursing homes.

Julia also likes singing and is a member of the church choir and singing groups.

She is a great lady!

## Elsie Ciszek

Br. 2, Chicago, IL

Elsie was born in Iselin, Pennsylvania to Frank and Mary Reich (mother's maiden name: Novak). The family moved to Chicago when Elsie was five: vicinity of St. Stephen Church.

In 1943 she married a young army officer, making her an "Army wife" for 20 years. They had two children: Daniel and Donna (today she has seven grandchildren, 6 boys and 1 girl).

Elsie's young life was hectic traveling around the world with two small children, making homes in seven different places, three foreign countries. She traveled by ship to Okinawa, lived in a quanset hut; after that came Heidelberg, Germany, Salzburg, Austria and four stateside areas. Later, her husband retired from service.

Her young son enlisted in the Marine Corps when he was 17 years old, and was sent overseas to Vietnam. Elsie suffered with a heavy heart from worry and during this time she lost her brother. Her son returned safely home.

In later years she worked for an insurance company, taking her retirement at 62. Today, alone, she is very busy with her organizations, likes to help wherever needed; besides Zveza, she is an officer of the St. Stephen's Altar Society, Progressive Women, Senior Women, St. John's Lodge, Baraga Association, Slovene Radio Club, and Croatian Club.

Her greatest happiness is her family; her grandchildren, son, daughter, two sisters and brother, and his family. Her family is well represented in Zveza, there are 13 members.

Her hobbies and interests are varied and many. She spends time sewing, stitching, crocheting, baking and is a marvelous cook. Her brother, Bill and sisters, Chris and Mary will vouch for her delicious dinners.

Elsie has been a member of Branch #2 for many years, working at the picnic for 10 years, and always there with a helping hand.

Her family, friends, and all the

## Mothers - - Members of 1988

## We Love And Salute You!

members of Branch #2 are very proud of Elsie, and we wish her many years of good health, happiness, lots of good traveling, and God's Blessings.

## Angela Meglen

Br. 3, Pueblo, Colorado

At the February meeting of Br. 3, Angela Meglen was selected as our Member of the Year. She was born in Pueblo, in a family of 13 children. Her maiden name was Krall and her parents, Joe and Angela, were among our first immigrants. They are both deceased but her mother was our member, too.

Angela is a widow for the past year and a half. Anthony and Angela were married at St. Mary's church. She has

been very active with our branch and is our recording secretary for many years, also is a member of St. Mary's Church Altar Society where she is treasurer and sings with the church choir. She is always willing to give us a helping hand and in her 45 years as our member, there have been many times when we have had the pleasure of listening to Angela and her three sisters singing on the Slovenian radio hour and at our various affairs.

Angela enjoys many hobbies, gardening, embroidery, cooking, baking cakes and she loves to go fishing.

We are very happy to have her with us at Br. 3. And, we wish her all the best in life and good health for many years to come.

Congratulations to most deserving member, Angela, and wishes to all the good members on Mother's Day.

## Julia Cesnik

Br. 5, Indianapolis, IN

Julia Cesnik was born seventy-eight years ago (1910) in Indianapolis. The oldest of ten children, Julia's parents were immigrants from Slovenia.

Julia has gained fame as the Cesnik family storyteller. She holds nephews and nieces spellbound as she describes growing up in Haughville (Indianapolis' Slovenian neighborhood). Life was not easy in a big family, she says, but there was never a dull moment! One of her favorite stories describes the kind of problems that develop in such a large household.

Julia's father, a tailor by trade, had taken some of the children on a walk to a park several miles away. Her oldest brother, Paul, found a bat living in one of the trees and persuaded his dad to let him keep it as a pet. Returning home, Paul placed the bat in a small room and turned off the lights so it would feel at home. Unaware of this, Julia walked into the room, and frightened by the sudden flapping of wings, slammed the door on the nocturnal creature. She had killed the bat - and became very unpopular with her siblings for quite awhile!

Despite these problems, Julia speaks with great love of her family and considers herself lucky to have had such a wonderful home. She carried out many responsibilities helping her mother care for her younger brothers and sisters and run the large household. Yet she still found time to pursue other interests, such as music,

reading and travel. Julia performed in Slovenian plays as a youngster at Holy Trinity School and for many years sang in the church choir. To this day, she has a very beautiful voice, as she proved at a recent Christmas party by singing "Silent Night" in Slovenian. Fluent in Slovenian, Julia has traveled to the "old country" and maintains close contacts with her relatives overseas.

When you listen to Julia's stories, you can see the streets of Haughville, hear the Cesnik family laughing, and taste the poticas! She crafts her stories with such warmth and involvement that you can't help wishing you were there!

Congratulations to Indianapolis' Woman of the Year".

(Julia currently is a resident of Speedway, IN where she is a very active member of St. Christopher Catholic Church. She retired from Detroit Diesel Allison in 1972 after being employed there 31 years.

Written by Larry Cesnik (nephew)

## Julia Pesec

Br. 12, Milwaukee, WI

Our "Woman of the Year" Julia (Povsic) Pesec is a life-long resident of Milwaukee. She was married to Frank Pesec and has been widowed for many years.

She was employed at Eagle Knitting Co., and retired after 35 years of service.

Her interests are bowling, concerts and dancing, especially polkas.





**Colletta Imperl**



**Olga Klusar  
and husband, Harris**



**Doreen E. Althaus**

Julia has no children of her own but has nieces and nephews who are very close to her.

She has been a member of Br. No. 12 for 35 years, and never misses a meeting since she has retired.

Julia's claim to fame is "strudel making". She is always generous in providing that tasty pastry for lodge meetings and family occasions.

Julia lives in the historical Walker Point area and recently received a certificate of recognition from the Historical society for maintaining her home in the tradition of that era.

It is our sincere wish that she enjoys many years of good health, and keep those strudel's coming, Julia!

write and praise Margie as our Mother of the Year in 1988.

Although Margie will be a young 50 this year, she has been a member of Zveze for 36 years. She was a junior member for 5 years and has also been Treasurer. What a tribute to Zveze and to Margie! I have known Margie all our lives; we went to grammar school together, and I can never remember seeing her without a smile. Her friendliness has endeared her to all of us.

All of Branch #13 sends good wishes and congratulations and we will all be honored to share Margie's very special day at the Greenhouse Restaurant.

**Beverly Jackson**

Mario in Medina is in the landscaping business. Their sons have presented them with 8 lovely grandchildren.

Anna was employed by the Euclid School system for ten years in maintenance before she retired and her husband retired as a body mechanic in 1970. They can often be seen together in their leisure time putting in their trim garden raising vegetables and colorful flowers. Baking mouth-watering goodies is another favorite pastime for Anna with the delicious aroma of strudel, potica and bread emanating from her neat kitchen.

It is with pride that we honor Anna Cekada as Mother of the Year with wishes for many more years of health and happiness.

**Alice Kuhar**

### *Marjorie Schleiger*

**No. 13, San Francisco, California**

I am personally very pleased to introduce our Mother of the Year, Marjorie (Lovrin) Schleiger. Margie has lived her entire life on the Potrero Hill in San Francisco. She lives next door to her mother, not far from our Slovenian Hall. She and her husband, Don, have been married 24 years and have a son, Eric, 21 years old and a daughter, Krista, 16 years old. Krista is a member of Branch #13, too.

Margie keeps a very busy schedule working full time for the Zenith Corp., where she's worked for many years. She does enjoy sewing and crocheting afghans.

Margie is the daughter of Agnes Lovrin, a very special member of our lodge. Agnes was Mother of the Year in 1969 and my Mother, Fran Chiodo, wrote her praises for ZARJA. So it seems most appropriate that I can

### *Anna Cekada*

**No. 14, Euclid, Ohio**

It is with pleasure that we introduce Mother of the Year, Anna Cekada, a 28-year S.Z.Z. member who transferred to our branch from Newburgh 10 years ago. We have gotten to know Anna as a sweet, gentle woman with a smile for everyone and who is always willing to volunteer her time when called upon for help.

Anna, nee Grbec, was born 1913 in the beautiful sunny Primorska area of Slovenia, at Ilirska Bistrica. In 1934 she was joined in marriage to Joseph Cekada. Four years ago they were blessed to celebrate their Golden Wedding Anniversary.

Anna and Joe are the proud parents of three sons, all of whom achieved college degrees: Joe, Jr., an electrical engineer resides in New Jersey where he has his own electrical business. Leo of Virginia is in construction and

### *Andrea Kral*

**Br. 16, So. Chicago, Illinois**

I am happy to report that the members attending the February 18th meeting elected Andrea Kral as our Mother-of-the-Year for 1988. Andrea, maiden name Cote, was born in Chicago on October 29, 1933. She married Edward Kral on January 16, 1954 and they were blessed with five children, Mark, Michael, Marla, Sheri and Beki. Three grandchildren, Mark Allen, Allison and Mathew have brought much joy into their life.

Ten years ago Andrea joined the law firm of McDermott, Will and Emory in downtown Chicago as a Billing Control Clerk. Although she is on a heavy overtime schedule on her job, Andrea still finds time to devote to her favorite pastimes and they are



**Mary Ambrozich**



**Anna Ancel**



**Anna Jerisha**

sewing and baking. The family makes an annual trip to Mancelona, Michigan to enjoy their favorite sport of skiing.

The Mother-of-the-Year crown has been worn several times by members of the Kral family beginning with Andrea's Mother-in-Law, Josephine Kral who was our first Mother-of-the-Year in 1953 when the feature was instituted and then again when she celebrated her 50th wedding anniversary in 1963. In 1977, her Sister-in-Law, Mary (Kral) Rago received the honor. I know her Mother-in-Law, Josephine, who is deceased, would be very proud of her family who are carrying on as active members of the Slovenian Women's Union which she loved dearly and supported and contributed to in a most generous and zealous manner.

In May 1967, Andrea's Mother-in-Law, Josephine, was elected delegate to the National Convention held in Washington, D.C. All delegates were asked to bring an application to the Convention enrolling a new member, and that is when Andrea became a member of Branch No. 16.

Andrea has bowled in many of the S.W.U. Bowling Tournaments with a team composed of the Kral family. In 1984 Andrea and her daughter, Beki, were pictured in the May issue of the ZARJA as a Mother-Daughter entry in the 1984 Tournament held in LaSalle, Ill. Andrea has also served as Reporter for our Branch and has transferred all of her children into the Adult Department - they are truly a loyal S.W.U. Family!

1988 will be a very busy year for Andrea as 2 of her daughters are planning their weddings - Marla married

in April and Shari, in September.

On Thursday, May 19th, Andrea will be crowned Mother-of-the-Year by our 1987 Mother-of-the-Year, Mary Ann Starcevic, at a dinner to be held in St. George's Church Hall with all of her family, relatives and members in attendance.

Our congratulations to you, Andrea, and we extend wishes for a very Happy Mother's Day!

*Gladys K. Buck*

### *Colletta Imperl*

**Br. 17, West Allis, Wisconsin**

The members of Br. 17 have chosen their 20 year member, a good member, who has devoted much of her life to helping others, Colletta Imperl, as Woman of the Year! She is the widow of Ernest Imperl and lives in her native city of Milwaukee. She is a volunteer at the River Hills Nursing Home, the VA Hospital and is a CCD teacher at the parish. She has done this for 29 years. Colletta also is very much involved with her family and enjoys their monthly get-togethers when they celebrate birthdays and anniversaries together.

Among her hobbies are singing and dancing.

Colletta is a well-deserving member as she has been a very diligent and helpful person to all, working hard for the branch's projects. In her spare time she teaches and works with mentally retarded and handicapped students.

We pray the good Lord will reward her with happiness in return for the many good deeds she has done for the branch and people of our community!

*Marion Marolt*

### *Olga Kluser*

**Br. 19, Eveleth, Minnesota**

Olga and her husband, Harris Kluser will be celebrating their Silver Wedding Anniversary this year on July 13th! Heartiest congratulations!

They live in Eveleth where Olga has a very busy life with many interests. She is active with the Pioneer's Club, the Senior Citizens, Elk's Auxiliary, American Yugoslav Club, is past Senior Regent of the Women of the Moose and belongs to Holy Spirit Church. She is a member of Br. 19 for 20 years and served as president for four years.

Traveling is Olga's other interest and now that she has retired from her job at the Arrow Shirt Factory and from working for the City of Virginia, she has more time for that. She is a good baker, too, and never misses bringing a donation to the branch's luncheons, or a prize, for sure!

Olga is the mother of two sons, John (deceased) and Jerry. She has three grandchildren, John, Jo Ann and Brandi. John is a Sargent in the Marines.

She has always worked hard for the branch and all the members love her dearly. Happy Mother's Day, Olga!





Josephine Muster



Mary Mutz



Mary Rozich

## Mary Ambrozich

**Br. 20, Joliet, Illinois**

This is a lady very well known in Joliet and at St. Joseph's parish. Mary Ambrozich is going on 86 years young, but believe it or not, has never been in the hospital! She had all of her 4 children at home with the assistance of a doctor. She worked as a housekeeper at St. Joseph's rectory serving Msgr. M.J. Butala for 25 years until her retirement in 1973. She was chosen to represent St. Joseph's as a member of the Senior Citizen's Hall of Fame that year.

Mary is also a staunch member of St. Genevieve's lodge of the KSKJ and in 1984 was chosen as their Woman of the Year. She is also active in the Altar and Rosary Society and St. Cecelia Lodge of DSD. Her main hobby is making ceramics and baking poticas comes in next!

Mary's children are Marian (deceased) and three sons, Joseph, Michael and Edward. In the family our SWU members are Dolores (Joseph) and Dolores (Edward) and granddaughter, Linda. Having two Doloreses in the family has never been a problem as each has her own nickname, "Smitty" and "Spike". The two girls are friends from childhood and married the brothers three months apart in 1947!

Mary was widowed in 1979. She and her husband had celebrated 60 years of marriage two weeks before he passed away.

**Br. 20, Joliet, Illinois**

Our 1988 Mothers of the Year are nine 60 year living members who joined branch No. 20 in 1928!

These ladies will be especially honored on Tuesday, May 17th at a 6:30 p.m. dinner at St. Joseph Park.

All former Mothers of the Year are invited to this celebration!  
Congratulations to all!

That the branch chose Mary Ambrozich as one of their Mothers of the Year is no wonder - she is a friend to all and has earned the admiration and love of every one of them!

## Anna Ancel

**Br. 20, Joliet, Illinois**

At the age of 19 Anna Ancel arrived in Joliet in 1911 and a year later married Peter J. Ancel (deceased in 1971) in St. Joseph Church.

She was born on April 29, 1894 in Mackovec, Austria (Slovenia) where she lived with her 7 brothers and 2 sisters.

Anna taught her 6 daughters and 1 son the strict fundamentals of the Catholic religion. Her family has increased to 12 grandchildren and 16 great grandchildren.

As was the custom in those days, Mrs. Ancel and her husband opened their home to the new men arrivals from Europe and made them feel at home. Most of these "boarders" were employed at the United States Steel

Corp. as was her husband, Peter.

She holds membership in St. Joseph Lodge #2 KSKJ, Altar & Rosary Society of St. Joseph Church and was flag bearer for many years.

Daughter, Lillian Randich and daughter-in-law, Alice Ancel are members of Br. 20.

## Frances Gregorich

**Br. 20, Joliet, Illinois**

The Joliet Community has always been blessed with exceptional people, especially, we think, women who have been active and involved. Among them is Mary Gregorich, a 94 year young mother, grandmother and neighbor. May has been widowed 44 years and lost all three of her sons in death, namely, James, John and Edward. A granddaughter, Cynthia Glasscock, provides the only remaining family for Mrs. Gregorich.

She is a member of the Altar and Rosary Society of St. Joseph's, is a Senior Parishioner and member of the Rosarian Club and St. Cecelia's DSD.

She loves reading which she still enjoys regardless of her advanced age.

Another of our 60 year members, tried and true - we love her!

## Anna Jerisha

**No. 20, Joliet, Illinois**

Anna Jerisha is President of St. Cecilia Society DSD for over 50 years and National Vice-President of Holy Family Society DSD.





**Helen Strukel**



**Irene Reiman**



**Caroline Lokar**

She is member of St. Joseph American Legion Auxiliary Unit 1080, St. Genevieve Lodge 108 KSKJ, Altar & Rosary Society of St. Joseph Church. She also held the office of Trustee at one time, belongs to the Senior Parishioners of St. Joseph Church and Senior Service Center.

With a twinkle in her eye and smile on her face, she confirms what we already know, that Anna is an avid cardplayer. She reserves every afternoon for a game of pinochle or Euchre.

Anna Jerisha, at the age of 94, continues to be an active person!

### *Anna Kunich*

**Br. 20, Joliet, Illinois**

Anna Kunich, sister to Mary Rozich, had the same childhood years as Mary. She came to the United States when she was 20 years old and then married Frank Kunich who was here establishing himself so they could be married.

She lived in the family homestead until March 1984 when due to sickness she no longer could live alone. The home was at 1114 N. Center Street. She went to live with her eldest daughter Ann Kunich Fyie in Springerton, Illinois. When she no longer was able to live there, she was transferred to the Life-Care Center Nursing Home in Enfield, Illinois.

Anna is a member of St. Francis KSKJ #29, Altar & Rosary Society

of St. Joseph Church, Rosarian Club, Society of St. Joseph Church and Senior Parishioners, Society of St. Joseph Church.

### *Josephine Muster*

**Br. 20, Joliet, Illinois**

In 1959 Josephine Muster was named the most popular Mother of Branch No. 20. And in 1988 Josephine will be honored as our 60 year member along with eight other 60 year members.

Mrs. Muster has been very active during the time she was secretary of our branch (1936 - 1945) and National Treasurer (1939 - 1952).

Much credit is due her for many efforts and energy given for the advancement of the branch. These years the branch had picnics, Zveza Days in Lemont and drill team banquets.

Before moving to Joliet she served as Secretary of Mary Magdalen #162 KSKJ, Cleveland, Ohio from 1919-1928.

For many years she was an active precinct committeewoman, Secretary-Treasurer of Will County Republican Women's organization and named "outstanding Republican Woman of Will County in 1968".

She holds membership in: St. Cecilia DSD Soc. #37 Cleveland; Altar & Rosary Society, St. Joseph Church; Senior Parishioner of St. Joseph Church; St. Genevieve #108, KSKJ and Senior Citizen Center.

Josephine was also one of the 1st women delegates to the KSKJ Na-

tional Convention Cleveland, Ohio in 1923.

Josephine Menart was born March 8, 1903 in Cleveland, Ohio and married Frank Muster (deceased, December 11, 1978). In 1978 they celebrated their 50th Wedding Anniversary together with their son, Frank and daughter, Joan Hoobler (deceased in 1984).

She now is grandmother of 7 and great grandmother of one. May God bless her with health and happiness for many years.

### *Mary Mutz*

**Br. 20, Joliet, Illinois**

Mary Mutz was born in Joliet, Ill. on August 28, 1901 to Frank and Ann (Horvat) Gregorash. She was one of 8 children (1 sister and 6 brothers).

She is a life-long member of St. Joseph's Church in Joliet, receiving the sacraments there and being a member of Altar & Rosary and Rosarian Club. She attended St. Joseph's Grade School.

She married Jerry Mutz (deceased on February 24, 1925 at St. Joseph's Church. They had five children, Frances (Edward Cepiel), Evelyn (Al Pagnusat), Jerry (Patricia), Jeanette (Val Ogary) and Richard (Frances). She has 20 grandchildren and 14 great grandchildren.

She is a member of St. Joseph KSKJ Lodge #2, Slovenian Women's Union and Northwest Club Women's Auxiliary.

Her hobbies are crocheting and crafts.



**Helen M. Zilko**



**Sophie Zupanich**



**Katherine L. Hanka**

### *Mary Rozich*

**Br. 20, Joliet, Illinois**

Mary Rozich's life was different, in the fact that she and her sister, Ann, brothers Peter and Anton were born in Joliet, Illinois. When Mary, the second oldest, was 6 years old their mother, Frances died, leaving their father with 4 children. Their maternal Grandma, Anna Churna came from Yugoslavia to help take care of the children but could not get use to living here so their father had no choice but to pack up his children and return to Dragutuš, Slovenia.

There, Mary stayed until coming to U.S.A. - Joliet, Illinois to marry John Rozich. She was 19 years old.

Until a couple of years ago, she would make poochies (slipper socks) for her grand and great-grand children. She also made an afghan for each of her granddaughters when they were married.

Because she did not have the opportunity for education, she stressed education for her family. She is proud that her (10) grand-children all have college degrees. She has (1) nun - Sr. Kathryn Stimac, OSF, (1) 1st Lt. John Trippon, U.S. Army, (3) in the medical field, (4) CPA's Accounting and (1) Teacher.

Mary is a member of St. Francis Lodge #29, KSKJ, Altar & Rosary Society, St. Joseph Church, Rosarian Club, St. Joseph Church and Senior Parishioners, St. Joseph Church.

### *Mary Vertin*

**Br. 20, Joliet, Illinois**

It has been a long time for Mary Vertin to be alone, but she has lived her life courageously and energetically. She lost her husband 16 years ago after a marriage of over 50 years. The family consists of twin boys, Robert and Raymond, 7 grandchildren and 6 great grandchildren.

Mrs. Vertin is another 60 year member of Zveza and also belongs to the church groups such as the Altar and Rosary Society and the KSKJ, namely, St. John's lodge.

She lives now in a nursing home but is a joy to all her friends and caregivers as she is mentally alert and a happy person, nevertheless that she is blind.

The branch reveres Mary Vertin and extends to her their love and prayers.

### *Doreene E. Althaus*

**Br. 22, Bradley, Illinois**

Doreene is our good member for the past 6 years. She is a very talented painter and seamstress. At one time she and her first husband, Leo Pechauer owned and operated the Colonial Photography Studio.

She has been widowed twice, her second husband was Luman Althaus. She is the mother of two; a son Gregory lives in No. Carolina and her daughter, Betty Jo is deceased. Doreene has two grandchildren of

whom she is indeed proud.

Doreene's two sisters-in-law, Anna LaMontagne and Mollie McIntyre are also members and her late mother-in-law, Margaret Pechauer was a pioneer member of Br. 22.

She is one of our most gracious and loyal members, always with us with her talents and helpfulness. We are proud of her and wish her all the best!

### *Helen Strukel*

**Br. 23, Ely, Minnesota**

Branch #23, Ely's Mother of the Year is Helen Strukel. Helen is a 14 year member of Zveza's Branch 23 and currently is serving as secretary.

Helen was chosen as this year's Mother of the Year in recognition of her devotion to her family and willingness to serve the cause of the Slovenian Women's Union.

Helen Kovall was born and raised in Ely and has been married to Frank Strukel for 53 years. She was one of five daughters and two sons. Frank and Helen have one daughter, Virginia, who also is a member of Branch 23. In addition, two of Helen's sisters are members.

A devoted wife, mother, grandmother and aunt, Helen has touched the lives of many people. The Strukel's together ran an off-sale liquor store and independent insurance agency for over 30 years before retiring. Helen had three grandsons whom she helped raise while her daughter and son-in-law undertook the ownership of the local Dairy Queen twenty-



**Frances B. Siskar**



**Agatha Dongas and grandson, Jason**

one years ago. Without her help it would have been an impossible task as her son-in-law held a full time supervisory job for Reserve Mining Company. They operated the Dairy Queen nine to ten months each year and took care of three sons, Paul, Frank and Joey who was born with Cystic Fibrosis. Joey lost his battle with CF in August of 1981.

Helen is and always has been very active in many organizations in Ely. She is a charter member of the Women of the Moose, has been the Senior Regent on many occasions and is a member of the College of Regents and is also a Star Recorder. She is active in the Ely Community Concert Association and is a past president of the Ely Bloomenson Community Hospital Auxiliary as well as a past president and member of the New Horizon's Business Women's Club and a member of the Council of Catholic Women and the Ely Senior Citizens.

Helen is always there for all of her family and friends and even at age 72 one has to marvel at her appearance and energy.

The Ely Branch of Zveza says, "Thanks a million, Helen, for assuming and continuing the secretarial position in our branch. We are proud to have you as our 1988 Mother of the Year!"

*Irene Reiman*

**Br. 25, Cleveland, Ohio**

Discussion at the meeting was, whom should we select as Mother - Woman of the Year? Name of Irene

Reiman came up. First it was heard in a more subdued voice and then it was getting louder and louder. Voting gave Irene Reiman officially, the title of "Mother - Woman of the Year."

Irene was born in the St. Vitus neighborhood, of Polish parents. She attended and graduated from St. Vitus School.

One of her loves when she was growing up was tap dancing. She was very good at it, but then she met the man of her dreams - a greater love - Robert Reiman. They were married September 8, 1947.

A son, Robert Jr. was born, who made their marriage blossom into a happy nineteen years. It abruptly ended in 1966. Robert, the husband and father, died.

Irene was sad, but she had her son to live for. At about the same time her mother became disabled. Irene moved in with her mother. She took care of her, lovingly, till her departure into a better world - the Great beyond. Irene also takes care of her brother, Dick, thru his illness.

Robert Jr. and his wife, Marge have two sons, Robert and Charles. So, she is also a grandmother. They are as she says: "Her charms and her life."

Irene is also a very active lady with our Branch 25, St. Vitus C.W.V. Ladies Auxiliary Post 1655, St. Vitus Mothers Club, St. Vitus Altar and Rosary Sodality, Progressive Slov. Women Circle 2, Catholic Order of Foresters (St. Vitus), Pensioners Club

of St. Clair, St. Clair - Superior Coalition.

Now some more good deeds she does in the neighborhood: paying bills for sick or taking them to a doctor taking elderly on a beautiful day for a walk and then for a cup of coffee; helping at church doings, our meetings etc. Actually she always seems to have time and finds time to help, is willing to lend a helping hand at all social events, up and down the street and all around.

She always buys krofe for the nuns, so they do not forget that they are living in the Slovenian community!

Whenever St. Andrew and St. Philip Neri lodges have card parties she is helping them there, too, financially - playing cards. At all doings she just comes in, starts working without being asked. She is a good, reliable worker.

Irene's day starts with the mass at St. Vitus - every day. She also participates in all parish devotions.

In spare time she devotes her hours to making ceramics.

Don't you think that for a Polish girl, Irene certainly acts, looks and works like a Slovenian?!

Congratulations Irene, from all of us who have the pleasure of knowing you. God's blessings be with you every moment of your life!

We will honor Irene May 10th at 1 p.m. at Sterle's. Come honor and enjoy her company. Let's make it an memorable day for Irene.

**C.K.**





**Christine Kokalj**



**Olga and Alex Dorchak**



**Frances Kaltenbach**

## *Barbara J. Kinnunen*

**Br. 28, Calumet, MI**

A very Happy Mother's Day to our Barbara, who has earned our respect for her exemplary motherhood, raising four children after the untimely death of her first husband, Bernard Butkovich in 1967. She was devoted her children as are all our great mothers, and made sure they had as many advantages as possible. She was active in the Campfire girls and her church, St. Paul the Apostle, also singing in the choir.

Barbara remarried in 1977. She enjoys gardening and canning and bowling, ice skating and skiing. She is a member of the American Legion Auxiliary and Eagles Auxiliary. She is helpful at the Community Action Agency serving meals to the senior citizens.

She attends meetings whenever possible and also serves on various committees. She is a member for 30 years! All God's blessings and our prayers!

*Caroline Lokar*

**Br. 32, Euclid, Ohio**

Our selected Mother is Caroline (Fabec) Lokar. She was born in Slovenia and came to this country in 1928. She married her husband, Frank Zigman (deceased) in 1932 and has a daughter. Mrs. Walter Frank and a son, Frank Zigman Jr., also 6 grand-

children and four great grandchildren.

She was employed at GE for 19 years.

Caroline married Rudy Lokar and is a widow now two years. She has always been very active with her community and has served with the Euclid Democratic Caucus and is presiding Committeewoman. She has also been elected to the National Board of the Progressive Women of America, as chairperson for Educational Welfare. She belongs to the SNPJ, Club Društvo, Club Ljubljana, Art Guild of Euclid and several pension clubs.

Caroline is our member for over 15 years and has been Sargent at Arms for over 5 years. Her daughter, Caroline Frank, is a member since 1973, and her sister, Chris Verch is a member since 1939.

Her favorite sport is Balinca and she received a trophy as Champion for three years along with her teammates. She is an ambitious and energetic person and is helpful in any way she can be in all her club affiliations.

We, the members, feel she is deserving of this honor and we salute her!

**Reporter**

*Helen M. Zilko*

**Br. 33, Duluth, Minnesota**

Helen M. (Stalmah) Zilko, lives at 1104 97th Avenue West, Duluth, MN, and has been Zveza member for 29 years. She was born in Virden, IL. Helen married John J. Zupansic, and son, John, was born in Springfield,

IL. Her sister, Mary Sinko, of Chisholm, MN, (also a Zveza sister), arranged for Helen to meet Joe Zilko when on a visit to Minnesota.

Helen and her son moved to Duluth, and her present home, upon her marriage to Joe in 1958. After Joe's death, Helen continued to take "super" care of "Ma" Zilko for four years, with same love she would have of her own mother. She has been a widow for 16 years.

Her son, John Zupansic, his wife, Kathy, and grandsons, John and Jeffrey, live in Superior, WI. Stepson, Richard Zilko, and granddaughter, Linda, live in the Twin Cities.

Helen has spent much time in the "kitchen" of St. Elizabeth's parish, helping serve after funerals of Zveza members and other parishioners, as well as at Church dinners and lodge events. She has also been honorary pallbearer for many of her lodge sisters.

She loves time with her son and family, and her home (with 4 apartments), as well as yard and gardening, take up a good share of her time. She finds time to help out others as needed. She is a member of the Senior Coalition and Women's Group at St. Elizabeth's.

Her cheerfulness and friendliness make her a delight to be around. Helen is very devout in her religion and is a loving, caring person and a very good example of the meaning of "Sister" to all in Zveza (and out), and each of us could learn much by imitating her.

**Lois Pelander, Reporter**



Stepanie Spelich and sons, Joe, Paul, Frank, John, David and Jim

Mary Diana

## *Sophie Zupanich*

**Br. 34, Soudan, Minnesota**

When I was growing up in Soudan, I never would have thought that I would be interviewing our "Woman of the Year" some day...

The first thing that comes to my mind is that Sophie Zupanich (Sophie Frances Musich) would be driving her mother around in a little two-passenger coupe, and thinking how nice it would be to be able to do that for your mother! Sophie laughed when I mentioned this to her, and agreed that she and her mother would take their Sunday afternoon drives.

Sophie was born in Soudan and has lived here all her life, she was born in the family home on Fourth Street, which was then sold to the Tekautz family, which was interesting to me.

Sophie, born on Feb. 12, 1908, just celebrated her 80th birthday--you would never think she is 80 years old because her mind is as keen as ever and she can walk better and longer than many half her age--she can walk to Tower and back, to Hoodoo Point, to McKinley Park, to Stuntz Bay, to mention a few places here where she walks.

Many will remember the Musich family home on the Tower Junction Road, then they moved to the Corner of Church Street in 1935, and this is where Sophie and her husband, Joe, live today.

Joe and Sophie were married on May 18, 1946, at St. Martin's Catholic Church in Tower, their attendants were Katherine Nemanic of Eveleth and George Zupanich of Soudan. Joe worked at the Soudan Mine until it closed in 1962. He then worked for a construction company at the taconite plants before retiring.

Sophie is from a family of four brothers and four sisters; She is the last surviving member. Her parents, Michael Musich and Anna Krameric Musich were both from Ljubljana but were married in Tower by Msgr. Buh. Michael died in 1929 when he was 60 years old; Anna died in 1946, when she was 81 years old, so Sophie cared for her mother all those years after her father died.

Her four brothers included: Mike, who lived in Tower and was the father of Dr. M.S. Musich, optometrist in Ely; John, who lived in Hibbing and died in 1933; Joe, who lived in Two Harbors and died in 1960; and Tony, who lived in Eveleth, and died in 1970. The girls in the family were: Ann Nemanic, of Eveleth, who had a family of 10 daughters and 1 son; Mary, who lived at home and died in 1929 and was only 26 when she died; Katherine Moran of Philadelphia, and then Sophie, who is 80 years old now.

Sophie retired two years ago, after working for 15 years at Martila Drug in Tower as a clerk. She worked for many years as a practical nurse at the Soudan Hospital for Dr. Mollers and

Dr. Watson--this was when they administered shots to people, etc. and were trusted to do nursing care well. During World War II, she worked at the Tower Box Factory and worked there for more than ten years.

For years, Sophie did cut work, made quilts and liked to sew, she has a green thumb and enjoys her plants, but right now, walking is her favorite pastime. A petite woman, Sophie always has her hair done perfectly and is the picture of neatness. She attends mass almost every day. She has traveled, mostly on the East Coast, Pennsylvania, New York, Washington, D.C. and remembers the Eisenhower Locks in New York especially.

Sophie has been active in her church, she is a past president of the Council of Catholic Women, she has taught catechism under Fr. Faith and Fr. Kryspin and was a general chairman, a huge undertaking, of St. Martin's twelve circles for eight years. One unique thing that St. Martin's does is that they provide the luncheon following a parishioner's funeral and the general chairman has to supervise these, which is a job to do. Sophie has remembered many people but likes to remain anonymous and doesn't want people to know when she does a favor.

Sophie, we are happy to name you our "Woman of the Year" and want you to have many more years of health and happiness!

*Adeline Mustonen, Reporter*



**Dolores De Pietro**



**Anna Jackopin**



**Peggy Gricar**

## *Katherine L. Hanka*

**Br. 35, Aurora, Minnesota**

Katherine Louise Hanka, "Mother of the Year" of SWU Br. 35 has been a loyal, active member for 39 years, holding the position of recording secretary for over 10 years.

Born of Slovenian parents in Aurora, Katherine (Fugina) married Henry H. Hanka on June 10th, 1940. They have two children, Margaret E. and Henry Kay and two grandchildren who are members of Br. 35.

Katherine taught school in the Aurora-Hoyt Lakes School system and is retired after 25 years in that profession. She is very active in the Holy Rosary Catholic Church, many civic organizations, ethnic and other clubs and is presently serving as a councilwoman and acting Mayor of Aurora.

Katherine and Henry have traveled extensively throughout the USA and have visited Yugoslavia and Finland with their children to acquaint them with their European heritage.

Katherine enjoys singing with the Slovenian choir at Holy Rosary and with the Festival Singers, also in Slovenian. Her hobbies are traveling and knitting and being truly active in her numerous clubs and organizations here.

Congratulations, Katherine!

**Reporter**

## *Frances B. Siskar*

**Br. 39, Biwabik, Minnesota**

Can you picture sitting on a dock at a beautiful lake in the earliest moments of morning, casting a lighted bobber into the water and watching for the first signs of a nibble? Can you imagine fishing at midnight near your own cabin on one of the best lakes in Minnesota, Lake Vermilion, or walking thru the woods, going partridge hunting, berry picking, horseradish gathering, minnow trapping -- or perhaps taking the grandchildren sliding down snowy hills or riding a bike with them!

These pictures are wonderful to visualize, but even more so if you see a beautiful, white-haired grandmother doing it!

She is a woman who enjoys life, enjoys her 8 grandchildren as she did her own 5 children. Her story comes from the remembrance of some of them who cannot forget what happiness she has brought into their lives.

Frances was the 2nd oldest in a family of nine children and was born on Franklin Location in the iron mining area of Minnesota. She married her husband, Frank, in 1940. For 20 years she was a caterer, as she loves to cook and has always found great pleasure in preparing food and serving others. She has many, many cookbooks and delights in trying new recipes.

As have many of our old-fashioned mothers, Fran has knitted an afghan for each of her children and their spouses and grandchildren. She re-

members everyone's birthday with a personal gift and card; even the adults in her family receive baskets from the Easter bunny! She is notoriously known for her penchant for new, unique gadgets. These help her keep the grandkids entertained, happy and comfortable!

She has traveled to Germany, Austria, Switzerland, California, No. Carolina, Mexico and Canada.

Fran is a dedicated and loving mother and grandmother and enriches Br. 39 with her caring and warmth! She generously donates her time to all the branch's projects -- a member over 20 years. We love you, Fran!

## *Agatha Dongas*

**Br. 40, Lorain, OH**

It is with great pleasure that I introduce Agatha Dongas, our Mother of the Year.

She has a good sense of humor. She usually comes to our meetings prepared to tell us a funny joke or two, which helps create a happy atmosphere immediately.

She's been a member for a number of years and has served as Vice-President; most recently, she took over as our secretary-treasurer.

Agatha is one of three children born to Anton and Johanna Kerkin. She had two brothers -- both deceased. In 1939 she married William Dongas. They are the parents of four children, two boys and two girls: William, Craig, Lauren and Joan. Both of the girls received degrees as teachers; William







**Mary Szabo**



**Stephanie Dime**



**Betty Stefanic**

is an engineer at Nordson Corp and Craig is a ground vehicle mechanic at the Cleveland Airport.

They are blessed with four grandchildren.

After living in Lorain for number of years, in 1949 they purchased a small farm in Amherst Township where they raise fruit, vegetables and chickens! Very seldom does she come to our meetings empty-handed – usually brings something from her garden for our money-raising project.

Her husband retired from U.S. Steel twelve years ago and Agatha drove a school bus for fourteen years, retiring six years ago.

They do not travel much and are enjoying their retirement by taking care of their little farm.

Agatha also enjoys baby-sitting for her grandchildren and she does beautiful ceramics, loves to play pinochle and go square dancing!

God bless her! We all love her and wish her a Happy Mother's Day!

**Mary Matos**

### *Christine Kokalj*

**Br. 43, Milwaukee, WI**

Reading the branch articles from Br. 43 gives us an acquaintance with many names of active members and one of them surely is Christine Kokalj who is a special member and special mother.

She has two daughters, Gail and Jean and four grandchildren.

Christine and her husband, Vincent were married in 1939 so next year they

will celebrate their Golden one!

When time permits Christine enjoys traveling, bowling, cooking, gardening and hiking. She is treasurer of the branch and has been a member for 10 years.

Our very best wishes and many happy years!

### *Olga Dorchak*

**Br. 47, Garfield Hts., Ohio**

Branches select their Mothers of the Year from among the most popular members and Olga Dorchak is a very popular and gracious member of Br. 47. She helps out at all their functions and bakes many good things as donations. Their annual wine festival isn't complete without Olga's help.

Olga's mother, Jennie Gerk is one of the long-time officers of Br. 47 and her two daughters, Kathleen and Diane are also members – so we have a 100% Zveza family here.

Olga is very proud of her two daughters. They are both graduates of Ohio State University. Kathy is employed at Crawford Fitting in Salon as administrative assisting to the treasurer and Diane, recently married to Anthony Fornaro, is employed at Roadway Express. Olga herself retired in 1985 from Technicare and her husband, Alex, from the Illuminating Co. in 1987. They both enjoy traveling, long as well as short distances – county fairs, spring and Octoberfests! They have been to Slovenia three times – once Olga went as a child and again in 1977 and 1981. She abso-

lutely loves Slovenia and hopes to go there again!

She is quite interested in bowling – having won a number of trophies – loves to do crewel work, rug hooking, music and dancing. She has a great green thumb – her house is a "jungle" of houseplants!

When Olga gets into a project, she really knows how to organize it! As a graduate of John Adams High School, she undertook the organizing of their first class reunion (1947) by finding all the classmates' addresses and contacting them. Now, they enjoy a reunion every five years and keep in close touch.

She's our treasurer and we count on her to show us by her good example what true sisterhood means!

### *Frances Kaltenbach*

**Br. 50, Cleveland, Ohio**

Our loyal and devoted member of our active branch No. 50 is Frances "Fanny" as she is called, Kaltenbach, who was chosen as our Mother of the Year, for her nice qualities!

Fanny is a member for 13 years and is always willing to help wherever needed and with a smile.

Her parents were John and Frances Korencic. In their family there were 6 children – 4 girls and 2 boys. The children were all born on Miller Ave. in Euclid. In 1909 and 1910 Euclid was a very small town, there was no Catholic Church nearby so they made their First Holy Communion and were confirmed at St. Mary's Slovenian



**Ann Arledge**



**Rose A. Switalski**



**Anna Lesar**

Church on Holmes Ave. in Collinwood. Their grade school was Roosevelt on E. 200th St. While single Fanny worked at a luggage company on E. 105th between St. Clair and Superior Ave.

She and her husband Joseph, were married in 1929 at St. Christine's Church, this was Euclid's first Slovenian Parish. Of their marriage there are 2 sons, John and Kenneth, and she is a proud grandmother of five and great-grandmother of six.

Fanny was always a very busy person, even with her family. She later went to work at the H.N. White Musical Instrument Co. and retired from there in 1974. In 1976 she became a widow, then she got busy again, mostly with her church, as she is a very religious lady. She sings in the choir and attends Mass everyday, is a member of Mother's Guild all her years and has worked on every Card Party and Rummage Sale that was held plus every other project that came along.

Another interesting thing, Fanny has made hundreds of rosaries, which go to the Blue Army on E. 40th. She also has a group of women come to her home every other month who make 200 cancer pads for the Red Cross Center and she always makes her delicious pastries for us to enjoy!

Yes, when Fanny comes up to the Pearly Gates, St. Peter will say, "Come right in, dear Frances!"

Another hobby in the summer are her flowers, and her yard is in excellent condition.

Her clubs are Mother's Guild, Plus 50 Club at Holy Cross Church, Club

## *To Our Mother of the Year*

**This is the way  
We give honors today  
With a song, a smile and a cheer!  
It goes to another  
Deserving mother  
Frances, our Mom of the Year.**

**God's blessing to you,  
And your family too!  
With all that is good from above  
Number "50" is proud,  
To shout it out loud!  
"Frances", our Mother, with Love!**

Ljubljana, Slovenian Pensioners on Holmes Ave., and two Card Clubs and of course she is one of our Br. 50 Marie Prislend Cadets.

Fanny was a little worried at first when we chose her for our Mother of the Year, as our Mother takes care of the kitchen and refreshments each meeting with 80 to 100 ladies attending, but with 3 or 4 hostesses helping her, it is not a big job, and she is doing extremely well with her usual smile and loves it.

On May 18th Fanny will be honored with a corsage and gifts at a dinner at Sterle's Country House by 100 or more members.

"Congratulations" and Thanks for all of your good works. We wish you every fulfillment and the best of health for many more years, God Bless You!

**Ann J. Tercek**

## *Patricia Chisholm*

**Br. 52, Kitzville, Minnesota**

Dearest sisters! We again have picked our Woman of the Year! The years are passing by so fast. We just can't keep up with them.

This year we've selected Patricia (Horvat) Chisholm to represent us. She has been an outstanding member for many years - 24 to be exact. She has worked at the Leisure Hill Nursing Home and is affiliated with the Slovenian Polka Club in Chisholm. She travels all over with them. But, when we snatch her away for awhile to lend us a hand, she is always there helping.

Patricia also bowled for many years but now she is unable to go. About two years ago she slipped on an icy spot on the street and injured her back pretty badly and she has been doctoring ever since. We hope and pray that she will soon be better.

But, even so, Patricia is doing fine. We do congratulate her! We know that she will hold up this honor and do a fine job. We wish Patricia and all our mothers will have a blessed Mother's Day. We love you all!

**Gertrude Kochevar**

## *Mary Diana*

**Br. 54, Warren, Ohio**

Our Mother of the Year Duo is really a pair of wonderful members: Mary Diana and Stephanie Spelich. Let me tell you about Mary. She is a faithful member for almost 50 years.

She and her sister, Anne O'Block never miss our two big luncheons, Christmas and Mother's Day, since Mary can't make it other times. She is a lovely lady, always cheerful and eager to help out in any way she can.

She is of Slovenian descent and her parents had a large farm near Warren for many years.

We are happy to honor Mary as she is most deserving of being our "Mother of the Year".

**Joanne Ponikvar**

Mary is the mother of two daughters, Mary Ann and Cathy Sue. She and her husband, Cappy, just celebrated their 35th Wedding Anniversary. Cathy is a surgical nurse in Cleveland and Mary Ann works at North Side Hospital in Youngstown.

Mary says dancing, traveling, tending her flower garden are special enjoyments as well as meeting new people.

Mary adds: My dear late mother, Anna Gladd, who was a long-time member, was a great inspiration in my life. She instilled in me the true value of carrying on family traditions that have made my life a happy one.

Our heartiest wishes!

## Stephanie Spelich

**Br. 54, Warren, Ohio**

Stephanie Spelich is our Mother of the Year with Mary Diana sharing the honors. Our branch voted on having two Mothers this year.

Stephanie is of Slovenian descent and was married to a Croatian fellow who is deceased. She had six sons and the family has grown to ten grandchildren and two great grandchildren.

She is a faithful member and enjoys coming to the meetings. She loves to go to antique shops and flea markets.

We are happy to honor her this year!

**Joanne Ponikvar**

## Dolores De Pietro

**Br. 55, Girard, Ohio**

That's good ole' Slovenian blood runs deep in the veins of Dolores [Zlogar DePietro! She fairly leaps with it, especially as she plays her Slovenian - style button box accordion. The audience can't help but pick up on her infectious style and everyone is happy!

Dolores is the mother of two, Harry

Joseph and Dolores Mary Ansbro. She has a granddaughter, Mary Catherine Ansbro. No doubt little Mary Catherine enjoys grandmother's playing a lot, too!

She is the past president of the Girard Democrat Club, president of Lodge 153, SNPJ in Youngstown and past president of the Mahoning Valley Button Box Club.

Besides her music, she loves to play balina and to read.

Dolores is a member for 8 years and attends their doings regularly. The members love to have her entertain them at their parties.

A beautiful person and wonderful member, our Dolores!

## All Mothers

**Br. 56, Hibbing, Minnesota**

Br. 56 extends best wishes to all mothers of the branch and wishes them all Happy Mother's Day! You are all Mothers of the Year!

## Mary Ann Leonard

**Br. 57, Niles, Ohio**

Family is the biggest thing in Mary Ann Leonard's life. Having family celebrations, gatherings, are highlights in her life. She and her husband, Joseph, have three daughters, Lee Ann, Mary Jo and Kathryn and many other relatives. Among them are members of Br. 57. Her grandmother was a 51 year member before her death. Mary Ann has a wonderful personality and is very co-operative, always ready to help when needed.

She belongs to several gardening and social clubs and was busy recently when one of her daughters was married.

Mary Ann and four aunts are all our members.

Many more years of happiness to our chosen mother!

## Anna Jackopin

**Br. 68, Painesville, Ohio**

Pride in her family distinguishes our Mother of the Year, Anna! She has one son and three daughters and all the children graduated from Ohio State University. They earned four Bachelor degrees, two Master degrees and one Ph.D. degree. Of her 8 grandchildren, four have graduated from college, three are attending college and a grandson has a successful entrepreneurial career!

Anna is a widow for the past 16 years. She and her late husband, Felix organized ten consecutive Jackopin family reunions which are highlights of their family history. Anna loves to travel, too, so visiting her children is "number one" pleasure.

She is a 51 year member - loyalty is certainly one of her attributes! She is a good member, always willing to help when needed.

To all, Anna is the perfect example of motherhood at its best!

## Peggy Striner Gricar

**Br. 71, Strabane, Pennsylvania**

We like to read Peg Gricar's branch reports. She always gives us a very happy experience with her energetic and positive reporting.

Peg is the president of Br. 71 for





the past 5 years. She was enrolled 17 years ago. Her late grandmother, Mary Striner started the membership line-up, followed closely by another grandmother, Josephine Cushma who at 92 is a very long-time member. Peg's mother, Marge is Recording Secretary, a sister, Cheryl is the secretary and an aunt, Dorothy Bruce, is treasurer! What a lucky branch to have such a dedicated family!

Peg and her husband, Joseph, have a daughter, Meg who is 8 years old also a member of Zveza. Peggy says that much of her time is spent at social gatherings such as concerts and dances, with her daughter, in order to instill in the youngster some identity with her Slovenian ancestry. It's important to her to impress her daughter with her own heritage!

Peg is a graduate of Indiana University of Pennsylvania in 1971 and earned her Master's degree in 1973 at Penn State University. She is teacher of Home Economics at Bethel Park School District for 17 years and is an Advisor of Future Homemakers of America and Outstanding FHA Advisor of Pennsylvania for 1984.

She is also a member of fraternal organizations in Strabane.

Aren't we lucky to have a member and officer like Peg? She is a wonderful lady for all of us!

## Mary Szabo

**Br. 73, Warrensville Hts., Ohio**

Parishioners at Resurrection Church recognize Mary as one of their own. She is a Eucharistic Minister there and member of the Association of St. Joseph, Third Order of St. Francis. She is a reader at Mass at Sunny Acres where she volunteers much of her time. In fact, Mary is a person who gives herself into many, many activities for her fellow-man.

She is a volunteer Probation Officer for the Bedford Municipal Court and Councilman in Bedford Hts. This brings her in contact with her neighbors and helps her to have associations that enrich her life.

Mary has a daughter, Lois Adkins and a son, Julius J., three grandchildren and 5 great grandchildren. She was the Bedford Senior High School president and Bedford Council PTA President.

## The Lonely, The Old, The Forgotten

**She sits there waiting patiently  
And wipes away a tear,  
Wishing that a visitor  
Would suddenly appear...**

**Someone to say, "How are you?"  
And greet her with a smile...  
Someone to sit beside her  
And chat a little while.**

**It's hard for her to understand  
Just what she's doing there.  
What happened to her family  
And friends who used to care?**

**How come she's been abandoned  
Like some old worn out shoe?  
What crime has she committed?  
What bad thing did she do?**

**True, she has a bed to sleep in  
And she's sheltered from the rain,  
But there's precious little else  
To ease her loneliness and pain.**

**She's only one of many  
In an older's home today  
Who finds the price for longer life  
Is much too high to pay.**

**That picture could be quickly changed  
If all of us would spend  
Some extra time just visiting  
A relative or friend...**

**Who's shut away from all the things  
That once were held so dear,  
And needs to be reminded  
That at least someone is near...**

**To take her by the hand and say,  
"How are you?" with a smile,  
And then sit close beside her  
And just love her for a while!**

**from "The Poems of Alice E. Chase"  
Sent to us by  
"Daisy" of Br. 2, Chicago**

She has been a member for 22 years and has always responded whenever they needed help for card parties, dinners, pot lucks, or any affair. She has been a regular attendee at meetings, too.

Her pleasing personality and long-time membership have endeared her to all of us!

## Stephanie Dime

**Br. 79, Enumclaw, Washington**

A hearty wish to our Mother of the Year. She is a lovely lady who is the mother of a son, Gary E. Dime, has three grandchildren and two great grandchildren - who give her much pleasure.

Mrs. Dime and her husband were in business in Renton for many years.

She is a widow for the past 24 years. She has been a volunteer at the Valley General Hospital as buyer for the gift shop and a member of the Hospital Auxiliary. She also volunteers her time for the cancer society.

Mrs. Dime and her daughter-in-law are members of Br. 79. She enjoys attending meetings and the company of her sister-members. She also enjoys her rose garden and knitting.

Felicitations, Mrs. Dime - many happy returns of Mother's Day!

## Betty Stefanie

**Br. 92, Gunnison, Colorado**

Our group is happy to announce the selection of Betty Stefanie as our Mother of the Year. Betty is a likely candidate for this position because of her youth, enthusiasm, and energy. She has been an asset to our SWU, having held offices, including her present one as secretary.

Betty was born on April 6, 1953, in Evansville, Indiana. Her parents are Bud and Jean Morgan. Because her father was in the United States Air Force, Betty was able to travel to many parts of the world. In 1969, they were transferred to Hickam AFB in Honolulu, Hawaii, where Betty graduated from high school and later a beauty school.

In Hawaii, she met John Stefanie, a young man in the Air Force. They were married on June 23, 1973, in Fairfield, California, where her parents were stationed. The day after their marriage, John and Betty moved to Gunnison, CO, John's hometown. He worked as a mechanic in a local garage and later was employed with Safeway.

On April 9, 1983, a son, John William (J.J.) was born. This active child is never lonely as Betty has a day care center for children in her home. She has held this activity for twelve years.

Betty is an active member of SWU,

Branch 92. She is also president of "TOPS", **Take Off Pounds Sensibly**. She is an avid bowler and at present is on the Board of Directors. She also enjoys many outdoor activities.

She is deserving of this honor because of her unselfishness concerning not only her friends, but others who are in need. Her home is the site for special occasions and meetings of the SWU.

Congratulations, Betty! Enjoy your special day!

## Ann Arledge

Br. 100, Fontana, California

Ann has always been an industrious person, and from early in life has had to make her own way. She is the mother of a daughter, Teresa Ann Mlakar and has two grandchildren. One of them, Connie, along with Ann and Teresa, are members of Br. 100.

Ann has owned and operated several businesses in Ohio where she was born. She is the retired office manager of McMahon Furniture Co. Now she likes to read, play cards, travel and be with her grandchildren.

Ann is the auditor of the branch and is very active, helping out at all meetings and even having the members at her home for meetings. She delights us with her specialty, home-baked pies!

Ann was the middle child in a family of 10 children – with 7 brothers and 2 sisters. Perhaps that's why she likes to fill her home with relatives and friends! Having her as a member is a blessing and inspiration to all of us!

## Rose A. Switalski

Br. 101, Bedford Hgts., Ohio

To Rose, family is life's greatest treasure, worth investing all her time – and she has! She is the wife of Joseph Switalski for 38 years and going strong! She is the mother of three, Thomas, Richard and Roseanne and grandmother of two, Timothy and Erin. The event of this year is the upcoming marriage of son, Richard to Laura Massotti on Sept. 23rd.

Rose is a connoisseur of fine collectables – she especially enjoys her crystal and glass vase collection. She also enjoys traveling, and recent adventures include visiting Sydney, Au-

## Izbrana mati

### Mary Kokal

Št. 10, Cleveland, OH

Moje ime je Mary Kokal. Ne-pričakovano sem bila izvoljena za mater leta 1988.

V Ljubljani sem služila 5 let. Leta 1941 sem se poročila z Jožetom Kokal ki je bil skladiščnik na postaji Bled-Jezero. Tam je bilo 7 let najin novi dom, kjer so se nama rodili trije otroci: Joži, Marija Nelly in Leon.

Leta 1947 smo šli v begunstvo v Italijo, kjer smo čakali dve leti na "kvoto".

Leta 1949 smo končno prišli v Ameriko, v Cleveland k Jožetovim staršem; Antonu in Mariji Kokal na Argus Avenue, kjer smo stanovali 21 mesecev. Tam se je 1950 leta rodila Zinka, četrti otrok.

Z možem Jožetom sva kupila hišo na 15228 Saranac Rd. To je bil naš prvi dom kamor smo se preselili 15. Maja 1951. Tam sta se nama rodila še dva otroka: Marjetka in Andrej.

V tej ljubki hišici sem stanovala 37 let. Med tem časom sva z možem Jožetom sprejela pod našo revno streho 14 družin za nekaj tednov. Prihajali so iz Jugoslavije in Argentine.

18 let sem bila aktivna v šolah St. Mary's P.T.U., 12 let v villa Angela Materinski Klub, 12 let St. Joseph's High School. Redno sem obiskovala

stralia, Hawaii, Florida and "N'Orlins", Louisiana – a real frequent flyer, she is!

She is an active member of the Slovenian Women's Union, was 1988 co-chairman of Summer Fund Raiser at Bedford Hgts., Homecoming, a member of the Patna Mission Club, Sacred Heart of Jesus Church choir and Senior Citizen Organization, past member and officer of SHJ Mother's Club and a long-time, dedicated volunteer at Benedictine High School.

She has limitless energy, gives herself to family, to friends, to community. As they say "There's no love as that of a mother"! With love, an expression of self-giving! She has enthusiasm "to do" – "to initiate" – "to get involved", simply to live life to its fullest!

Just knowing her is an inspiration!

Reporter



Tri generacije v družini izbrane matere Št. 10 Mary Kokal, hči Mary Neli O'Boyle in vnukinja Katlin Marie.

seje. Sem faranka Marije Vnebovzete, članica farnih društev, kot so: Oltarno društvo. Precej let sem bila tudi podpredsednica Oltarnega društva. Društveno zastavo sem nosila 18 let, 20 let sem v cerkvi molila sveti rožni venec vsako jutro in zalivala in skrbela za rože na oltarjih.

Junija 1964 sem začela ljudsko petje, s pomočjo dobrih pevcev: Pavle Adamič, Ivanke Kete in Ivanke Tominec.

Pri Slovenskem Ženskem Zboru "Dawn" sem pela 8 let. Ustanovila sem ljudsko cerkveno petje pri sveti maši v domu ostarelih na Neff Road. Tam pojem že 17 let. Vsako soboto

(Nadaljevanje na st. 47)

## Anna Lesar

Br. 102, Willard, Wisconsin

With love and admiration, the members of Br. 102 in the farm community of Willard, have chosen Anna Lesar to honor this year. She has been a member for 27 years, attends all meetings, even now as a wheelchair person.

Her garden is filled with flowers that she personally tends and she loves to listen to music.

A most pleasant lady, we salute our Anna as Woman of the Year!



## *Our Mothers — Materinski dan*

When God told the people of Old Testament how much He loved them, He used the model of a good mother when He said: "Can a mother forget the baby of her womb?" We all take for granted that there is a genuine love in a mother's heart, or at least this used to be so. We all witness in our personal life, that our mothers did not count things when it came to giving. But sorry to say, today we do see instances when mothers do forget their own babies.

Because we live in such a sad age, we even more appreciate our own mothers. In the month of May we remember our mothers in a special way, not only that we pray for them but we try to imitate them... imitate their courage that is rooted in deep faith. Nothing can shake this faith. When she was called by God to become a mother, she realized that she became instrument in the hands of the Almighty. Today when we witness neglected children all over the land, we have to pray that God will call many young women who will realize what it means to be a mother in God's eyes, women who will seriously take this vocation of motherhood and properly prepare themselves. If we want better conditions in our society, we need good, Christian families. And good families come only through good mothers. On this Mother's Day light a candle for your mother, a candle of love and gratitude in your heart. If your mother is still with you, show her that you appreciate what she did for you; if she is in eternity pray for her and live in such a way that she will be proud to be called your mother!

Dear mothers, May Dear Lord bless you every single day, because you share your love every day not only on Mother's Day!!

Po slovenskih domovih često najdemo sliko matere, kako se sklanja nad zibelko svojega otroka. Na tej sliki materin obraz izžareva ljubezen in skrb do svojega otroka. To je slika, ko jo je Bog imel v mislih, koj je ustvaril mater.

Mati je žena, ki skrbi za otroka ne samo, da ga spravi na ta svet; s tem se njeno delo le začne. Mati se zaveda, da mora voditi svojega otroka ko začne s prvimi koraki, da se nauči hoditi. Mati se zaveda, da mora voditi, svariti in ljubiti svojega otroka še posebno ko dorašča; kajti ravno v tem času rabi močno roko, da ne zaide na kriva pota. In če zaide je mati tista, ki bo mu olajšala pot nazaj.

Mati je tista oseba, ki stoji pri svojem otroku, tudi če ga vsi ljudje zapustijo. To vidimo tudi pri Jezusovi materi; na Veliki Petek ko so Jezusa skoraj vsi zapustili, Marija je stala ob vznožju križa in delila trpljenje svojega Sina.

Če je bil kdaj čas, ko so otroci rabili dobre matere, matere z živo vero, je danes. Danes na tisoče otrok hodi po krivi poti. Molimo, da bodo matere teh otrok imele dovolj ljubezni in moči, da jih bodo zopet pripeljale nazaj.

In vam, matere, živim in mrtvim, naj bo Bog dober plačnik!



Marija Pomagaj Chapel at St. Joseph's Church in Joliet where Father Athanasius is pastor.  
— Kapelica posvečena Mariji Pomagaj v Jolietu kjer je župnik pater Atanazij.



# ACTIVITIES

## NO. 1, SHEBOYGAN, WI

We are all glad to have our Secretary-Treasurer back from sunny Florida after a three month visit with her daughter, Kathy and family.

Ruth Sheck's husband, Ed has been ill at St. Luke's Hospital, Milwaukee. Ed is home now and on the road to a speedy recovery.

We regret the loss of two members recently, Mary Podrzaj and Mary Sukerbacky. Amelia Mueller also lost her husband, Albin, this past month. Our sympathy and prayers to their families.

Ladies, our Mother of the Year program is May 15 in Father Cherne Hall. Mass will be at 11:30 a.m. with program and dinner to follow. Please try to attend and help us celebrate with our special "Mother of the Year."

Get well wishes to Mary Germ, Julia Trador, Mary Turk and Christine Sterk. Remember in your prayers our homebound and many nursing home members.

Now that spring is here we hope to see you ladies at meetings. Thank you, Ruth, for the delicious "torte" you served at our last meeting for St. Patrick's Day.

Respectfully submitted,

AGGIE GRUENKE,  
Recording Secretary

## NO. 2, CHICAGO, IL

It's finally here - SPRING.

Our meeting was called to order at 7:30. President Fran Morrison opened with a prayer and food for thought: "The reason birds fly, and we can't, is simply that they have perfect faith, for to have perfect faith is to have wings." The business part of the meeting was short, more will be discussed at the next meetings.

St. Joseph must have been smiling, we had such a nice turn out and his table was so lovely with so much delicious food. The hall was decorated in red and green, for both St. Joseph and St. Patrick and also because we were visiting Italy and Ireland with "Precious". There were 83 members and guests, we were happy to have Mary Muller with us. Our Committee

did such an excellent job! Fran and Percy did the decorating; Jo Lukas made and gave each officer and committee a red rose (what a talented lady); Mary Foys Lauretig made pretty center pieces; the kitchen chefs: Katie Srabarnek, Ray and Matt Nusko, and Mamie Fabian - all runs smooth when that group is in the kitchen. Mary Reich and Ann Bunnetta worked at the door; Ann Sarn and Helen Fitzgerald made sure the main food table was always full, Jo Lukas, Elsie Cizek and Mary Kosar watched over the "Sweet Table". What a team! Thanks, committee, and also thanks to all the members and guests who came to make this a great success, because without everyone it would not have been a happy time. Father Kalist and Father Thad blessed the food. We had some very nice gifts as prizes. It was a nice night!!!

Happy Birthday to all our March members, also, our president, Fran Morison celebrated on March 16.

Bowling tournament was cancelled. Maybe next year we can get it going if we can start earlier and get more people interested. Let's all try. It will be fun.

Our "Brag Pig" was initiated. No name has been given yet. The members came forward to brag a little, or with a bit of news. The quarters were tangling, it was fun to listen to the remarks. We will do this each month.

Dates to remember:

- May 1 First Holy Communion
- May 8 Mothers' Day - Mother/Daughter Breakfast (Holy Name sponsored)
- May 19 S.W.U. - Mother of the Year
- May 28 Baraga Mass - Lemont
- May 30 Memorial Day
- June 9 S.W.U. Meeting (Mass - 7:00 a.m.)
- June 19 Father/Sons Breakfast (Sponsored by Ladies Guild)
- June 21 First day of Summer
- June 25 Baraga Mass - Lemont
- July 17 S.W.U. Picnic - Lemont

The St. Stephen's School Children are having their annual Spring Festival in the gym. Branch 2 donated \$100.00 again this year to help them get started. Sharon Naudziunas is the

chairman. I'm sure everyone will have a good time.

What a terrific success the "Koline" was. Thanks to all the men and women who worked so hard for almost a week to pull this event off. The hall was packed with people. Everyone enjoyed eating the fresh pork, homemade Slovenian sausage and Krofe. Thanks to all the cooks and workers. You did a good job; we will be waiting for next year.

The Belgrad State Ensemble were in Chicago, they put on an excellent show, dancing, singing and the costumes were beautiful. They sang and danced in all the different republics of Yugoslavia. The audience appreciated them so much that they did not want them to leave the stage. When they come back to America, try to see them, they are worth every effort you must make to see them. You will enjoy the show.

We have gone to the Museum of Science & Industry - Chicago, and have been thrilled by what we see, and afterwards we always stop to have a bite, but now we know someone who is taking care of that good food for Marriott's kitchen; Frankie Turner, son of Kay and Frank Turner is the Assistant Mgr. of Food Production. Congratulations! When we eat at your restaurant, we will know who to thank.

Clare (Kroschel) Gospo and husband, Steve are now living winters in Ariz. and traveling throughout the U.S. in their motorhome during the summers. Doesn't that sound adventurous and fun? This year they will be traveling Calif., Oregon and Washington. We will have to track them and see where they will next be.

Elsie (Kroschel) Wojudla and husband, Ted just returned from a three week trip west, which included visiting sister Clare in Ariz. They spent time at Laughlin, NV. which she says the town is like Vegas in its beginnings. They were glad to get away from the cold for a few weeks.

July 17, PICNIC at Lemont. Prizes are needed. Workers are needed for the booths and kitchen. Also, we need bakeries. Any questions, please call Fran. We also need plenty of sunshine and lots and lots of members from all

over. Hope to see you there. Bring the children, there's lots of room for everyone. You will have a good time, seeing old friends, and eating some old fashion Slovenian cooking.

Just a reminder...Dear Old Dad will have his day! June 19. Maybe you can take him to the ball game. Enjoy. He does so much for everyone in his family.

Remember Father Thad's "Cheer Basket". If every member would bring one item of food the next meeting the basket would be full. We have so many needy. Please try to help.

Please pray for the sick and deceased: Our sick members are: Kay Tuzak, Barbara Iwaniec, Helen Storz, Corinne Leskovar, Irene Carter, Frank Slabe (father of Mary Vrhovnik), Mary and John Krzysnik. Hope that they are feeling better.

Our condolences go out to Mary Habel, who lost her brother Andy Koren, and also to Sister Veronica/Lemont and the Slaby family of Phillips, Wisc. on the death of our member, Mary Ann Slaby.

S.W.U. Masses for the month of May:

May 12 — 8:00 a.m.

May 19 — 7:00 p.m. — Mother of the Year

New Members: Deborah Zefran Jerry and Stephanie Hiller. As of February, 1987 — Br. 2 has a membership of 488. Isn't that wonderful!

Hot off the press: Just heard the news! Congratulations to Diana and Tonči Leskovar and Grandma Corinne; with the arrival of a little baby girl, "Little Baby Anne", a playmate for Daniel and a new member for Zveza!

We will be honoring Elsie Ciszek as our Mother of the Year on May 19. Elsie is a hard worker, she has worked at the picnic for the last 10 years and is a constant volunteer for every project; and always with a big smile. Everybody loves Elsie. Come to the May meeting and let's help Elsie celebrate.

Until next time. Love you all.

DAISY

#### NO. 3, PUEBLO, CO

March 2 was a very busy day at St. Mary's Church. Every Wednesday we have mass at 12:00 and then the ladies of the parish prepare a delicious meatless soup that is served after mass. Some of our S.W.U. members help prepare the soup.

## BRANCH NO. 20 HOSTS ILLINOIS-INDIANA STATE CONVENTION

On Sunday, October 2, 1988, Joliet Branch No. 20 will host the Illinois-Indiana State Convention. Coffee will be served at 9:00 a.m. at Ferdinand Hall with the meeting to follow at 9:30 a.m. After the meeting, everyone will attend 11:30 a.m. Mass at St. Joseph Church. Dinner will be held at the Renaissance Center at 1:00 p.m.

Please mark your calendars for this day. Branch No. 20 is celebrating their 60th anniversary this year. It will be a special day for them! I will have more details for the Convention very soon.

*Sharon Naudziunas*

*Illinois-Indiana State Regional President*

After a delicious lunch of soup and bread, our monthly meeting was held and I'm sorry to say just a few of our members stayed and yet there were some members at mass and lunch who didn't stay. Please make an effort to attend our meetings. The more we have attending, the better our meetings will be.

Ann Spelich, Pres., opened the meeting with prayers. Reports were given and approved.

Rose Zupancic was the only sick member reported. We wish her a speedy recovery.

There being no other business, the meeting adjourned and "B" was enjoyed by all present.

Our April meeting was opened with prayers by Anne Spelich, President. Reports were given and approved.

Alyssa Spinuzzi, daughter of Dan and Bernadette Spinuzzi and granddaughter of John and Kathleen Starcevic, is our newest member.

Margaret Kochevar, Rafaela Franciel and Louise Piserchio are recuperating after surgery. We wish them all a speedy recovery.

No definite plans have been formulated on the State Convention. There will be more on this later.

We will honor our Woman of the Year in May and will have a covered dish. Everyone is asked to bring something.

Meeting adjourned and "B" was played.

Happy Mother's Day to all!

PAULINE PAUCHICK

#### NO. 10, CLEVELAND, OH

On Wednesday, March 16th, the meeting was called to order by Vice-President, Danielle Susel. Prayers were said for our sick and deceased members. There were 33 members present. After Minutes and reports were read and approved, we wel-

comed our new member, Mary Petric; her mother, Antonia Novak has been a member for many years.

We send our deepest sympathy to Faye Moro on the loss of her husband, Al. We will miss him — he was helpful to us whenever a special job had to be done. Again, Faye, our deepest sympathy from all of us!

Please make sure your dues for 1988 are paid. Check your policies for any change in beneficiary. Also, any change of address should be reported early. Please notify our secretary-treasurer, Rosemary Susel, 9965 Knollwood Dr., Mentor, OH 44060, phone, 352-3652.

We have several cases where we were not notified of the death of a member. We would like to pay our last respects and must be informed in order to do this.

The Pots and Pans cookbooks are available. They make a wonderful gifts especially for a new bride.

Elections took place for a president. Elected unanimously was Marie Gombach. Congratulations, Marie. We are happy that you accepted!

Also elected was Mary Kokal as our Mother of the Year, 1988!

Our 50 year members will be honored at the next meeting, to be on Wed. May 18th at the SND on Holmes Ave. The meeting will take place at 1 p.m. on the 2nd floor, and afterward, we will have the dinner and honor for our Mother of the Year and 50 year members. All members are invited to attend. Guests are welcome, too. Reservations must be made in advance — deadline by May 11th. Call for more information and reservations, 531-7635. Keep the date in mind.

Louise Saurich read us a poem in Slovenian. Thanks, Louise. Plans were discussed for our Bake Sale on June 15th at the SND on Holmes Ave. from noon-til. All baked items and donations will be gladly accepted and appreciated.

## GREETINGS FROM THE CO-DIRECTOR OF YOUTH

Happy spring and Easter to all our ZARJA readers. Srečno pomlad vsem ki berejo ZARJO.

I received a beautiful letter this past week from a young man named Matthew Česnik who lives in Speedway, Indiana. His grandmother, Mary Huske and mother, Phyllis Česnik are both members of the S.W.U. Branch 5 in Indianapolis.

I was thrilled to find out that Matt reads ZARJA and that he took the initiative to write me about an experience of a lifetime that he had earlier this year when he traveled to Slovenia for the first time. Matt wrote, "I felt that the readers of ZARJA and especially the young readers would enjoy reading about the wonderful things I was able to see and do in Slovenia."

*Note to mothers and grandmothers — Try passing along news from our younger Slovenians to your sons, daughters and grandchildren.*

### Results of My Special Slovenian Christmas Experience Contest

Congratulations to Larry Česnik for submitting the story, "St. Nicholas Visits us Twice." Larry is a young professional in the field of Marketing Research from Speedway, Indiana. Also, congratulations to Frank Mivec, Sophie Mivec's husband for submitting a story about Christmas in Slovenia. I really enjoyed reading the two winning stories; I have decided to hold on to them and have them printed in the next Christmas issue of ZARJA. Both stories capture some special memories of Christmas and I think we will all be especially touched to read them during the Christmas season.

CONGRATULATIONS TO BOTH LARRY AND FRANK, AS THEY ARE EACH RECIPIENTS OF A \$10.00 CASH REWARD.

Thanks to Branch 5 in Indianapolis, Indiana for sharing ZARJA with family members.

I hope this is an inspiration for some of our other branches to share the magazine with the family.



*Which one is the doll?*

Admiring one of the mannequins dressed in an old-fashioned wedding dress that is part of the SWU Slovenian Heritage Museum's display, Bernadette was caught by the photographer in this model-like pose! There are many things to see at the Museum — and every one as fascinating as this!

One of our members was 100 years old! Mary Komidar! She will be remembered with a gift from Br. 10.

Our Sunshine Ladies, Faye Moro and Joyce LeNassi will again visit our members who are in residence at the Slovenian Home for the Aged on Neff Rd. before Easter. These ladies look forward to the visits and are glad to be remembered by Branch 10. Thank you, Joyce and Faye for taking the time to visit our members and let them know they are in our thoughts. We wish all our members a very Happy Mother's Day.

ANN STEFANCIC

### NO. 12, MILWAUKEE, WI

February's meeting was very well attended except for the absence of our two officers, Jo Wilhelm and Christine Boyance.

Mary Evanich, our Sunshine Girl, took the Minutes for Chris. Wish them well and hope to see them at the next meeting.

Stavia led us in prayer to open the meeting in place of Frances Plesko who was in Florida. Prayers were also said for Frances Tancec who passed away as well as Ed Kiel, husband of

Mary. Our deepest sympathy.

Reports were all read and accepted and Mary Kiel gave a summary of the trip coming up on July 27th, to Niles, Illinois where a Polish celebration will be held. If anyone is interested, please call Mary or me for reservation or further details but do it before the end of June.

The Card Party in April was discussed and final plans were made for this, our only fund-raiser for the year.

The meeting ended with prayer again and numerous door prizes were distributed by Stavia and Jenny Zelesnikar in charge.



Our birthday girls prepared a good lunch again this time. It was Cathy Krainig, Mary Bucovnik and Alma Hoelzer who always donates a flower to the birthday girls. She also makes very good hors d'oeuvres for her treat.

Happy birthday was sung for them and "thanks" for the treats. We all enjoyed it as well as the wine.

We couldn't leave without playing our favorite games and enjoying the chit-chat as well.

Happy Mothers Day to all!

M.D.

---

### NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

---

March was the month for our Annual Pot Luck Dinner at the Slovenian Hall. We had about 50 people present. It was a marvelous, fun evening with so many delicious dishes. Dinner was followed by an array of scrumptious desserts. Emil Hnilo entertained us with some wonderful music on his botton box. We also had our Annual Homemade Afghan gift (made by this reporter) and it was won by Joanne Maniscalco, who was one very happy lady. Joanne's Mom, Ann Vercelli was just as excited. Selling tickets and doing a superb job was my sister, Barbara Rathbun. We were all very happy to welcome Barb back with us. We finished the evening with "B".

I would like to send Get Well Wishes to all of our members who are not well. We do miss you at our meetings and you are in our thoughts and prayers.

Our Financial Secretary, Moreen Spencer has been very sick with pneumonia. We really missed her and her family at our Pot Luck. Moreen does a marvelous job and manages to keep me posted with news items. Moreen received a lovely thank you note to the lodge from Poldica Podgornik for her 50 year pin.

A note came from Vica Cukrov's daughter saying she is doing o.k. in a Convalescent Hospital in Santa Rosa. She will be 99 in September. Frances Shubic DeMauro has been a member since 1930. Fifty-eight years in Zveze and she is in good health and just turned 91.

Marian Mirabella has a wonderful, interesting hobby of collecting paper dolls. I was fascinated with her letter because this is a hobby I recently started. She went to her first paper doll convention in Los Angeles called "Hooray For Hollywood". She met

many old time stars and came home with loads of new paper dolls. The next Convention will be in Atlanta, Georgia in 1989 — The 50th Anniversary of "Gone With The Wind" and it should be a fantastic experience. Marian says if anyone is interested she would love to share her knowledge with you. It is a delightful hobby.

Be sure to remember our Brunch at Lehr's Greenhouse Restaurant on May 15, 1988. Our Honored Mother of the Year is Margie Schleiger. Contact Jo Aiuto for reservations.

Hope to see you at our meetings, first Thursday of the month, at noon. Bring a bag lunch and lovely dessert is usually provided.

BEVERLY JACKSON

---

### NO. 14, EUCLID, OH

---

It really is true...when March roars in like a lion, it goes out like a lamb! We're celebrating a lovely, mild spring after starting the month with blustery, snowy days. And as you read this we should be celebrating the arrival of summer!

Plans are continuing to honor Mother of the Year, Ann Cekada, on May 3 along with 50-year members. The annual event is always well attended by members where we have an excellent home cooked meal besides visiting with friends and extending congratulations to our honorees. Millie Krulc will do the cooking. Try to remember to bring door prizes to the dinner if you have any on hand. Get your reservations in early by calling Vera Bajec 481-7473 or Donna Tomc at 481-9374.

Members from #41 who transferred to our #14 were greeted at our March meeting. We were delighted to have 14 of these ladies at our meeting. Welcome to all!

Just as Martha and Ed Koren set off to travel to sunny Florida, Marilyn and Jennie Fitzthum and their families returned after visiting Epcot Center and Disney World. Ilene and Jay Collins also returned with their bronze tones received in Florida. Welcome back to our travelers.

Once again we remind members to update their membership dues to Donna Tomc as quickly as possible!

A number of our ladies have been placed on the sick list by our Sunshine Committee. Ann Rossman is hospitalized; Mary Novinc (Chickasaw) had surgery and is recovering at home;

Frances Mochnick and Frances Plut have both been in for tests; Stanna Grill has broken her wrist; and Marty Koren is due back in the hospital. It seems the old adage "When it rains, it pours" is definitely true. Wishing a speedy recovery for all our sick members!

Hope your summer is filled with warm, hazy, crazy days!

ALICE KUCHAR

---

### NO. 16, CHICAGO, IL

---

Because of bad weather our February 11th meeting was postponed to February 18th. Meeting was opened with a prayer by Marge Prebil, President.

Andrea Kral was voted Mother of the Year.

We will have a devotion to our Blessed Mother and a sit down dinner in the Church Hall, with Andrea Kral as Honorary Mother of the Year, on May 19th at 6:30 p.m. A complimentary dinner will be served to all eligible members. (Those having attended 6 or more meetings.) Other attendees will be charged a fee of \$6.00.

Goodies will be appreciated from all.

The second Thursday of May (our regular meeting night) is Ascension Thursday so there will be no meeting.

The meeting was closed with a prayer.

March 10th meeting had 30 members in attendance. Meeting was opened with a prayer. The main discussion was our upcoming "B" party which was to be held on March 24th.

The meeting was closed with a prayer. "B" was played and birthday goodies served. Julie Vrilich and Mary Puterko furnished goodies which were enjoyed by all.

A great big "THANK YOU" to all our dear members and friends for the great success of our party. The attendance, prizes and work of all was stupendous. We also wish to thank Fran and Percy Morrison and friends of Branch #2 for attending.

Congratulations to Phyllis Perko on her new grandson.

We heard that Polly Klobucar has returned from her winter in Texas. She has fully recovered from her second eye surgery which will enable her to indulge in her favorite pastime--reading! Welcome home Polly.

Congratulations to Fran and Rudy Konar on their 55th Wedding An-

# Learn Slovenian!

May is the month we give special honor to our Blessed Mother, the perfect model of a mother. All mothers, whom we also honor this month, should try to emulate her. In this Marian Year, let us be especially mindful of the importance of our role as mothers and pray each day to our Blessed Mother for guidance and help in fulfilling our obligations in this most important vocation.

The following poems were given to me by Anita Vovk and are appropriate for the May issue, and we will use them for our lesson.

## Mamici za njen dan

by Neža Maurer

Majhen sem jaz,  
majhno srce  
malo besed  
mi glavica ve:  
\* \* \*

Zvončki so zate,  
tudi marjetke  
pa še jaz sam  
šel bom med cvetke;  
\* \* \*

Primi za lička me,  
pa me poljubi.  
Jaz bom pa tebe,  
ne boš, ti na zgubi:  
petkrat in šestkrat,  
kakor želis,  
\* \* \*

Mamica moja,  
Zakaj se smejiš?

## Mother For Her Day

I am small,  
small is my heart.  
very few words  
but my head knows all:  
\* \* \*

Snowdrops are for you,  
also the daisies,  
I also will go,  
among the flowers  
\* \* \*

Take my cheeks in your hands  
and kiss me  
I will then kiss you  
and you won't be at a loss  
five times and six times,  
as much as you wish.  
\* \* \*

Mother dear,  
Why are you laughing?

## Maj

by Danilo Gorinsek

Oj za hramom, belim hramom  
Trata je zazelenela  
Le zakaj?  
\* \* \*

Na tej trati zeleneči,  
Jablana je zacvetela,  
Je to Maj?  
\* \* \*

Na tej jablani cvetoči  
Drobna ptička je zapela:  
Maj je, Maj!

## May

Oh, behind the church, the white  
church, the grass grew green  
Only why?  
\* \* \*

On this greening field  
An apple tree whimpered,  
"Is this May?"  
\* \* \*

On this blossoming apple tree  
A little bird sang,  
"May, it is May!"

niversary on February 22, 1988.

Deepest sympathies to Olga Kowalkowski in the death of her niece Carol Nowak.

Sympathies also to Lena (Mikan) Fasciana in the death of her husband Charles.

Alvina Sreboth and Mary Crnokrak are on the recovery list. Get well soon dear members.

We also have a list of hospitalized; Josephine Margraff, Mary Rago, MaryAnn Starceovich, Zora Yurkas and Joseph Winters, husband of Edna.

Our prayers are with all of you for a speedy recovery.

Don't forget our May meeting is on the 19th in the church hall. Ceremonies to start at 6:30 p.m., with dinner following.

*Time is a precious thing  
We should value every minute*

*And bless the world with kindly  
deeds*

*The short time we live in it.*  
FRAN ZUPANCIC

Spring is here. It brings us new life. A most wonderful time of year, as we welcome the beautiful month of May and honor our Mothers, and rightly so! They deserve all the love and gratitude we can give them. We will honor our Mother of the Year, Colletta Imperl, on Wed. May 18th with a luncheon at 11:30 a.m. at Kegel's Inn, 59th and National Ave. Please notify president, Marion Marolt at 327-3871 or our secretary, Joan Yaklich at 281-8983 if you intend to be there so reservations can be made for everyone. Let's make this a grand and memorable day for Colletta, one she will long remember.

Members, please note that there is no meeting in June or in July but we will resume our regular schedule of meetings on Sunday, August 21st due to our branch being the host to the State Convention on Sept. 18th and many issues have to be discussed before the convention takes place. Members, please, if you are in arrears with your dues, please contact our Secretary, Joan Yaklich and get your dues books up to date.

Anyone interested in attending the State Convention on Sept. 18th should please notify the president or secretary.

Just heard that our member, Mary Sikinger of Napa, California, passed away on March 14th at the age of 90 years. Sincere condolences to the Mary Sikinger families.

Hope you have given some thought to our lovely book of poetry, Flowers from my Gardens, by our member, Mary Murn and our cookbook, as gifts for special friends.

Have a nice, safe and enjoyable spring and summer. Enjoy!!

FRAN PIWONI,  
Recording Secretary

## NO. 20, JOLIET, IL

Happy Mother's day to all our lovely ladies, and congratulations to all chosen "Women of the Year." This year, we are honoring all our 60 year members, in conjunction with our branch's 60th birthday. A buffet dinner will be served on Tuesday, May 17, at 6:30 p.m., at St. Joseph's Park Hall. Our honorees are: Anna Jerisha, Anna Ancel, Frances Gregorich, Mary Vertin, Mary Ambrozich, Mary

The following donations were sent to the Heritage Fund during 1987. We accept these donations with appreciation:

#### 1987 Donations:

Branch No. 2, Chicago, IL	\$500.00
Fr. Stalzer for his folks,	
John and Margaret	100.00
Arthur and Ann Kraus	100.00
Rudolph and Millie Pucel	100.00
Rev. David Stalzer	100.00
Helen and Albin Plut	75.00
Memoriams Walter Muller	105.00
Rev. Charles Ceglar, Canada	50.00
Charter members No. 1, Sheboygan	25.00
No. 103, Washington, D.C.	35.00
Deceased members of No. 14, Euclid, OH	25.00
Victoria Bobence, No. 34	25.00
Anna Hodnik, No. 35	25.00
Memoriam Mary Walters, No. 73	25.00
Memoriam Mary Hochevar (No. 20 and Friends)	15.00
Memoriam Katherine Sporar (No. 20)	5.00

Memoriam Mary Strysik (No. 20)	5.00
Memoriam Elizabeth Horvat (20)	5.00
Memoriam Elizabeth Horvat from family	20.00
Memoriam Helen Kambich (20)	5.00
Memoriam Marie Vihtelic (103)	5.00
Memoriam:	
Mary Jermenc (85) daughter Mary	10.00
Mary Kitna (79) daughter Annette Johnson	20.00
Marie Prislant (1) Robt Fischer family	20.00
Frank Jamnik (35)	
Wife Dorothy-daughter Dorothy	20.00
Ed Rachor - MM Rudy Pucel	10.00
Anne Mareda (47) from Emily Unik	10.00
Mary Pucel (50) - Irene Jagodnik	5.00
Martha Herak (73)	10.00
Miscellaneous Donors:	
Anne Kapel (100)	20.00
Rosemary Mlaker (100)	20.00
Margaret Prebil (16)	10.00
Angeline Voytko (40)	5.00
Jennie Flisek (91)	10.00
Annette Johnson (79)	20.00
Miscellaneous	7.00

Rozich, Anna Kunich, Josephine Muster and Mary Mutz. Mary M. Terlep was to be honored also, but God called her home on March 20. Members attending the funeral honored her by being part of the honor guard, carrying red carnations and placing them on the casket after the ceremony at the cemetery. Mary held the office of Treasurer in 1933-34.

We wish to offer congratulations to one of our Junior members, Pamela Lodewyck, for having been chosen for the Pom Pom Squad at St. Francis Academy, where she will be a freshman in the fall. To be selected as a member of the Squad is quite an honor; it is very competitive. She is attending St. Joseph School, plays basketball and is a cheerleader.

Marge Grayhack, member of Branch 20, is also president of the Altar & Rosary Society. She invites everyone to their card party being held on May 15, at St. Joseph's Park; games start at 1:30 p.m.

Wishes for a speedy recovery go out to Matilda Tadey, who underwent surgery. Hope it won't be too long before she can join us at meetings again. We welcome back Mary Ivanich after a year and a half absence; it was good to see you again May--and the strudel was delicious!!

Condolences to Eleanor Smrekar on the death of her brother-in-law, Louis Smrekar; to Marie Scheidt, on the death of her brother, Raymond Popek;

to the family of Mary Terlep, especially to Phyllis Terlep, a daughter-in-law, who is also a member.

Welcome to the world and congratulations to new parents and grandparents. Kyle Joseph Singletary, born to Janice Singletary, daughter of Jonita Ruth; a baby boy born to Beth and Bert Lilek; a new grandson for Dolores and Alex Plut, Alex John Cerovac, born to daughter Rosann; and a granddaughter for Emil and Bernice Ramsak, born to daughter, Karen.

A word of welcome to new members: Olga Mozina, Phyllis Mutz, Danielle Horvat, Barbara Potochnik, Linda Grisham, Lisa and Jennifer Grisham and Bernice Ogulin. We're happy to have you as part of our organization, especially as part of our 60th birthday celebration!

Remember our next meeting date, May 17. Tuesday night at 6:30 p.m. Join us in honoring our 60year members. Till then, here's an English proverb that seems perfect for the month of May: *"There is only one pretty child in the world; every mother has it."*

HELEN PLUT

#### NO. 21, CLEVELAND, OH

At the first meeting of the season March 9th the ladies decided that their annual Mothers' day Luncheon would take place Wednesday May 11th at our own West Park Slovene Home 4583 West 130th St. As always we depend on your generous gifts to be sure we have the joy anticipating our luck.

Mr. & Mrs. Albert Skoda of 3755 West 130th St., OH 44111 will celebrate their 60th Wedding anniversary June 9th this year with a family festivity. Their only son, Bob, father of four children and the latest great grandson, Collin Michael Kolopfens-tein. Proud parents are Bill and Susan. Heartiest congratulations to all.

And again we are happy to announce for the eighth time a new great grandchild, Stephanie Abbot to Ann Jesenko. Parents, Terry and Bruce Abbot.

Good news! She is on the mend, a long time member and friend, Leona Blatnick. After an extended illness confined for several years she is feeling better with a very happy outlook.

Our condolences to Loretta Horvat and James Vidmar, siblings of the late, Alice Vidmar, one of our SWU cadets and loyal supporters. Bea Zak, on the loss of her brother Joseph Gorssek. Molly and Mary Sanker recently





## Josephine shares beauty with us!

Josephine Oblak of Felton, California, admires her beautiful Japanese Maple Tree. It has year-round beauty; young growth in spring is a glowing red color, summer's leaves may fade, then in the fall, they are a brilliant scarlet. Even after the leaves drop, the slender, leafless branches in green or reddish brown provide a delightful winter pattern. Josephine says her maple rewards her each year with its beauty! After the leaves fall, she refuses to sweep them up - she prefers, instead, to let the leaves remain where they fall, just to enjoy them a little longer! We know she is enjoying her lovely tree even as we read this!

lost their brother, Adolph, to whom they have been devoted. Anne Zalar lost her niece, Carol. May the good Lord give them peace.

Get well wishes extended to Helen Stojan, Alice Dezellan, Chris Sustersic, Josephine Maple who have been hospitalized. We wish them comfort in their recovery.

Please call me and/or leave a message at 884-2805 for any news. We all look for any new items, familiar names to recall friends.

Stella Dancull heard from our member, Josephine Oblak, of San Francisco who sent a copy of an article mentioning in great length her love for a Japanese Maple tree she grew at her home and has cherished for the life and color of it. Only Jo can express her love for a living plant that gives her so much beauty. She has exceptional respect for every living person as well as God's creation.

We want it known that our member, Mary Sinkovic of Florida, is to be congratulated because her son, Bill is to be awarded for his many years of loyal service as Financial Secretary on the board of our Slovene Home by the Federation of S.H March 20th. From 1946 he has been involved in organizations like AMLA #35 as he is presently. He is our Honoree for West Park this 1988. We salute him.

**Did you know that.....Mary (Mitz) Gorsek** of Berea has 13 nephews and nieces and 18 grand nieces and nephews? She was packing Easter goodies for some of them. You may see her selling candy at Faroh's or volunteering at Southwest Community Hospital.

HELEN (KOZELY) KONKOY

### NO. 23, ELY, MN

On March 7th, our president, Ann Saari opened the meeting. Secretary, Mary Folio gave a reading of the mi-

notes. Treasurer, H. Strukel gave her report. 37 members were present. Good response about strudels and poticas to be made during the Centennial in July. SWU will have a booth in Whiteside Park selling the strudels, etc.

Motion was made to give \$25 to our Sunshine Lady, A. Skala. Virgie Ivancich will be chairman of Mother's Day dinner in May. Thanks! Sally Davidson had cataract surgery. A charter member, Katherine Kapsch is now in Ely Nursing Home. She will be asked to come to the May dinner. Door prizes winners: Mary Skufsa, Ann Saari, Molly Zupancich. Prizes donated by Marge Skubitz. A nice snack was served: sandwiches and Easter candy. "B" played with nice prizes donated by Marge Skubitz.

Dawn Club, March 14th meeting: I was ill with pleurisy and didn't attend. Not much was discussed so the meeting was a short one.

Waiting for our snow to melt after the latest storm. Hope you all have a Happy Mother's Day.

KRIS GARNI

### NO. 24, LA SALLE, IL

Lent and Easter have come and gone and now the warm rainy days of April are with us. How fast the seasons come and go!

We met on March 17th at La Salle Catholic School, Resurrection Bldg.; our first meeting of 1988. Our new financial secretary, Betty Stack, collected dues from quite a few of the members before the meeting. Betty will be available before each meeting. Members voted to donate to the Easter Seal Center as a charitable project. We voted too, to hold another "bakeless" bake sale as our project.

Mary Janko, a 54 year member of our branch, passed away on March 24th. She had been a resident of Care



Photo/Dan Coyro-Sentinel

Inn Convalescent Center for 14 years. We extend our heartfelt sympathy to her sons Robert and Richard and their families. May God grant Mary eternal rest.

At this writing, Gale Dolanc is a patient at St. Margaret's Hospital. We hope she is feeling much better now and is home again.

Mary Piletic is now a resident of La Salle County Nursing Home in Ottawa, IL.

Jo Foley's brother, Fr. Bernard Horzen, OSB, of St. Bede Academy is one of six chemistry teachers nationwide selected to serve as a teacher-leader for the 1988 American-Chinese Youth Science Exchange. This program which takes place July 14-August 6, uses the common language of scientific interest to promote a free exchange of ideas between American and Chinese high school science students. More than 300 students will visit five regions of China, accompanied by a total of 32 teachers chosen from the areas of astronomy, geology, biology, archaeology, computer science, botany, chemistry and physics. We congratulate Father--this is well-deserved recognition of his outstanding ability as an educator.

Busy days are ahead for our members. First communion, Mother's Day, graduations, etc. but I hope you'll take time to participate in the Slovenian Litany to the Blessed Virgin Mary on Sunday afternoon, May 22, in Resurrection Church. Father Bernard will again preside. K.S.K.J. lodge members and guests will have a potluck dinner after the service in

La Salle Catholic School-Resurrection Building.

We don't have a special mother to honor this year as our Mother of the Year but all members will enjoy a dinner in May or June. The time and place will be announced in our church bulletin and local newspaper.

Our next meeting will be held on Thursday, May 19th at 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School Library. Plan to attend and share your good ideas with us. Happy Mother's Day to all our mothers and may they enjoy many more.

ANNE M. WANGLER, Reporter

---

## NO. 32, CLEVELAND, OH

---

Although it was a wintery, snowy evening we had a very good attendance at the meeting. It was good to see a few members that haven't been to a meeting for awhile.

It was good to see our recording secretary back on the job! Johanna had been in Florida on a vacation.

Poems were read by Hermine Strainer and Veronica Dalton. Hermine read a poem about an elderly mother writing to her son as we get old how soon we forget. Veronica's poem was called, "How are you?" The ladies do a very nice job reading the poems.

On the sick list is vice-president, Ceal Znidar, with the flu, Ann Deptola was in the hospital for a check up. Mary Golobic is on the recovery list after being sick for about five weeks.

Get well cards were also sent to Tinca Kanalec, Josephine Novak and Toni Berkopec. They all were in the hospital but are home now and doing fine.

Caroline Lokar, improving after knee surgery, is getting around with a four-pronged cane. Vicky Holny's grandson was in an accident. Hope that everyone is feeling much better by now.

Helen and Frank Kovacevic's daughter, Connie Smith was promoted to MISC in charge of computers. She is employed by Clarks of Michigan. Best wishes to her.

Our new social member is Zora Krasovec from Johnstown, PA. Welcome to our group of wonderful ladies, Zora.

Member, Louise Kalister is in assistant living. Her address is, The Queens, 6805 Wakefield Rd., Hiram, Ohio 44234. I'm sure she would appreciate hearing from her friends.

At the end of the meeting, Lavona Avitt led the members in saying the Rosary for Lent. Then Lavona played a song for meditation. It was very touching.

Refreshments were served by Helen Kovacevic and Rose Hahn. Pastry was brought in by Mary Golobic, potica made from poppy seeds and nuts. Helen brought a chocolate cake and Rose, shamrock cookies. Everything was delicious. Thanks, ladies.

Birthdays for March: belated wishes to Dorothy Lamm, president, Josephine Koss, Hermine Strainer, Mary Tushar, Ann Urban, Thelma Lisching, Josephine Kromar. President Lamm is very happy and excited about this birthday as she became a senior citizen. Now she can enjoy the senior benefits. Everyone with a birthday this month of May - may you enjoy it with good health.

Our Mother's Day dinner tickets are on sale. Please get them as soon as possible. Call Ann Cooke, 481-4194 or get them at the meeting. Our Mother of the Year is Caroline Lokar.

Hermine Strainer is doing volunteer work at the hospital. What a wonderful way to use up your leisure time.

April meeting was planned with a speaker coming in.

Allison Kromar, granddaughter of Josephine Kromar, graduated March 18th from the University of Toledo with an associate degree in legal assistance. She will continue her school to receive a bachelor's degree. Congratulations.

FRANCES OGOREUC

---

## NO. 33, DULUTH, MN

---

Plans for April included an ethnic lunch on Apr. 6. It was to be Polish. April 8 was our Family Swim Party.

Emily Skull, Br. 33, Duluth President and Minnesota State President reported on trip to Aurora, accompanied by Beverly Menart. Apr. 7 they attended regional meeting for branch presidents in Eveleth.

New members welcomed into our branch include Louise Turchi, Dorothy Hinnenkamp and Lucille Olaf.

Thyra Rukavina, Sunshine Committee, reported Christine Carr had a heart attack. Prayers for her and for Al Chepelnik and Eva Cacich at Nopeming.

Trips being planned: Mystery Trip - one day - end of May; Mississippi River - June; Franckenmuth, MI,

Polka Festival - August.

Bylaw booklets was discussed.

Mary Hinnenkamp missed the \$10.00 attendance prize.

Queen for April was Julia Le Bras-seur with Thyra Rukavina as alternate.

Mary Chepelnik was in charge of Palm Braiding Weaving at St. Elizabeth's.

"Happy Spring" to each of you - especially our members unable to attend meetings.

LOIS PELANDER, Reporter

---

## NO. 34, SOUDAN, MN

---

If any branch would like to know how to make a few dollars effortlessly, try having "B" parties after your meeting, as Branch #34, Soudan, did for the last two meetings. We met each time without hostesses, this being the season of Lent, so we played "B" each time, and brought a nice sum into our treasury--the ladies really enjoyed playing, too!

We met on our regular meeting day, Wednesday, March 16, after attending evening Mass, the Rosary (which is said after each daily Mass at St. Martin's) and the Stations of the Cross! We had a nice crowd considering that some of our members who serve on the Parish Council had to attend a Renewal Meeting. Fr. LaPatka kindly allowed us to have our meeting on the same night.

We are proud to add another new member into our branch, Mrs. Jack (Angela) Vesel of Soudan--welcome to our branch, Angela! Angela and her husband live at the Soudan bousing unit and enjoy it there very much. Angela is known for her delicious bakery (especially doughnuts) and candy. She is the former Angela Palcher of Ely.

During our meeting, Agnes Mattson won the door prize which had been brought by Lorraine Berg.

Our next meeting was held on Wednesday, April 20, with Margaret Mesojedec and Agnes Mattson as hostesses, the prize brought by Emma Be-tourne.

We congratulate all the Mothers and Women of the Year for 1988--may God bless all of them with health and happiness. We are looking forward to honoring our Woman of the Year, Sophie Zupanich, on May 18.

ADELINE MUSTONEN,  
Reporter

# SIX MONTHS' OF BRANCH ASSESSMENTS

July 1 to December 31, 1987

Branch	Amount	Adult	Junior	Social
1. Sheboygan, WI	\$ 744.30	136	14	8
2. Chicago, IL	2,180.20	291	150	44
3. Pueblo, CO	1,132.00	203	45	9
5. Indianapolis, IN	292.50	64	8	1
6. Barberton, OH	73.95	53	5	6
7. Forest City, PA	163.40	28	0	1
8. Steelton, PA	48.30	15	0	0
10. Cleveland, OH	667.30	159	8	21
12. Milwaukee, WI	476.80	89	13	19
13. San Francisco, CA	337.20	89	9	8
14. Euclid, OH	1,017.65	190	8	7
15. Cleveland, OH	766.55	89	0	0
16. South Chicago, IL	782.65	126	37	14
17. West Allis, WI	807.35	145	43	0
19. Eveleth, MN	177.95	57	2	2
20. Joliet, IL	2,498.10	445	89	21
21. Cleveland, OH	320.60	70	5	1
22. Bradley, IL	79.15	15	0	3
23. Ely, MN	970.20	177	10	22
24. LaSalle, IL		91	8	2
25. Cleveland, OH	954.60	267	21	13
26. Pittsburgh, PA	664.30	106	4	0
27. North Braddock, PA	136.80	13	0	0
28. Calumet, MI	204.45	44	4	1
29. Browndale, PA	42.10	5	0	0
30. Home Office	422.70	46	0	21
31. Gilbert, MN	202.15	42	0	0
32. Euclid, OH	1,164.50	197	47	25
33. Duluth, MN	1,198.05	169	24	22
34. Soudan, MN	175.40	43	11	4
35. Aurora, MN	455.40	66	31	15
37. Greaney, MN	26.30	7	0	0
38. Chisholm, MN	495.55	69	5	5
39. Biwabik, MN	192.30	43	3	4
40. Lorain, OH	397.95	77	5	2
41. Cleveland, OH	233.40	53	2	5
42. Maple Heights, OH	472.85	71	16	6
43. Milwaukee, WI	1,001.10	170	27	11
45. Portland, OR	147.60	28	6	5

46. St. Louis, MO	56.80	20	1	0
47. Garfield Hts, OH	395.10	73	25	0
50. Cleveland, OH	2,341.25	353	46	79
52. Kitzville, MN	212.10	34	0	5
54. Warren, OH	140.10	28	0	2
55. Girard, OH	224.55	37	10	1
56. Hibbing, MN	248.95	52	3	3
57. Niles, OH	190.05	38	2	0
59. Burgettstown, PA	149.65	26	2	1
63. Denver, CO	90.80	31	0	1
64. Kansas City, KS	50.20	19	0	0
65. Virginia, MN	36.00	18	0	0
66. Canon City, CO	194.55	36	1	0
67. Bessemer, PA	225.20	42	0	2
68. Fairport Hbr, OH	249.60	45	3	0
70. West Aliquippa, PA		7	0	0
71. Strabane, PA	449.30	90	13	2
73. Warrensville Hts, OH	408.15	81	23	0
74. Ambridge, PA		25	0	0
77. NS Pittsburgh, PA	61.80	14	1	0
79. Enumclaw, WA	74.60	39	3	6
81. Keewatin, MN	148.55	18	2	4
83. Crosby, MN	25.80	6	0	0
84. New York, NY	45.60	12	0	0
85. DePue, IL	101.40	19	0	0
86. Nashwauk, MN		8	0	0
88. Johnstown, PA	66.20	15	0	0
89. Oglesby, IL	124.20	35	0	0
90. Bridgeville, PA	79.80	10	0	0
91. Oakmont, PA	83.55	27	0	0
92. Gunnison, CO	142.80	22	7	3
93. Brooklyn, NY	113.75	29	0	0
95. South Chicago, IL	787.25	130	3	14
96. Universal, PA	34.20	20	0	1
97. Cairnbrook, PA	25.20	7	0	0
99. Elmhurst, IL	15.30	5	0	0
100. Fontana, CA	399.55	42	11	15
101. Bedford Hts, OH	154.20	23	9	0
102. Willard, WI	186.00	34	8	5
103. Washington, DC	10.00	37	2	7
105. Detroit, MI		37	0	3
106. Meadowlands, PA		17	0	0
TOTALS:	\$30,465.75	5,709	835	482

Olga Ancel, National Secretary

## Departed Members

1 - Mary Podrzaj (85) 47-yr member	12 - Fanny Tancar (88) 59-yr member	25 - Frances Zakrajsek (84) 36-yr member
1 - Mary Suykerbuyk (80) 25-yr member	14 - Mary Mahne (85) 56-yr member	29 - Isabelle Merlock (55) 45-yr member
6 - Frances Verholtz (90) 61-yr member	14 - Mary A. Novinc (81) 61-yr member - Charter	66 - Josephine Kimmick (73) 40-yr member
8 - Anna Patterson (77) 34-yr member	14 - Frances Pirc (95) 56-yr member	67 - Mary Zorinich (94) 49-yr member
12 - Fannie Seston (89) 56-yr member	14 - Mary Sikinger (90) 44-yr member	95 - Eva Starcevich (88) 47-yr member
	20 - Mary M Terlep (90) 60-yr member	99 - Mary Rojic (93) 48-yr member - Charter



# MY SLOVENIAN EXPERIENCE

By Matthew Paul Česnik

Though many letters were written between my grandmother in the United States and her cousins in Slovenia for 44 years, it was not until I, the fourth generation, arrived in Slovenia this winter that the connection between our family--between the American and European Slovenes--was made. After corresponding with two of my cousins and after much encouragement from them, I decided to take a short three-week trip to meet them, discover my roots, learn about Slovene culture and people, and just enjoy Slovene life.

My experience with my Slovene family will never be forgotten by me--from the moment I was brought into their home as a son and brother until the day I departed with tears in my eyes. Though words and a few paragraphs can never express my admiration for my Slovene family in Kanal and all that I experienced in Slovenia, I would like to share with you some of the highlights of my adventure.

For most of my stay in Slovenia, I lived with cousins in the village of Kanal, situated near the Slovenian-Italian border and about ten miles north of Nova Gorica.

Kanal, both rich in spirit and history, has a beautifully decorated church, a fountain of Neptune, an artist's gallery, a chapel of Mary in a cave, a monument to remember World War II, several monuments to famous Kanal men, and many other unique sites. Through Kanal runs the famous blue-green Soča River, Europe's cleanest. Our home in Kanal was built onto the actual walls that once surrounded the village hundreds of years ago and is right next to the church. From my bedroom window I could see several garden plots and mountains in the background.

On my first full day of my adventure, we took two busloads of people to a Slovene village across the Slovene-Italian border for a Christmas opera. Here, the father of the family I was staying with, directed two choirs of singers and musicians in which three of my cousins played the violins. The Christmas opera consisted of beautiful Christmas carols and Slovene national songs, the play dramatizing the birth of Christ, and a bilingual mass in Slovene and Italian. Never before had I heard such clear voices and crisp string instruments. On the way back to Kanal, the children and young adults continued their singing of both Slovene and American songs.

Another day, my cousin who attends high school in nearby Nova Gorica arranged for me to speak about myself and American life to three English classes. I was also given a tour of the entire school, talked to the director of the school and many teachers, and even was allowed to observe a chemistry experiment and physics lecture. I was very impressed with the excellent English speaking and writing skills of these students and with their knowledge about the United States and the rest of the world. I felt that these students enjoyed my presentation and were happy to have the opportunity to hear and speak with a young American. For both me and the students, it was a rare opportunity to learn about each other's cultures and talk about a wide variety of subjects. These high school students are quite serious about their studies, and even my cousins spent many hours studying while on their winter holiday because of the heavy courseload of twelve different subjects.

On another excursion to Nova Gorica, a town of 40,000 people built after World War II, we visited the Kostanjevica monastery which contained a crypt where the French Royal Family of Bourbon lay at rest and a church which is a one-nave baroque structure with corridor-like aisles that is richly decorated with stucco and paintings. But, also in Nova Gorica we visited a modern Catholic church which was decorated in the color of red. The beams on the ceiling were also red and all these beams converged toward the highest point in the church toward Heaven. In this church there are also hand-carved wooden stations of the cross in which all stations were at different heights, the Death of Christ being the highest.

During an all day adventure, we visited the amazing Postojna Cave, a mysterious underground cavern of fabulous stalactites and stalagmites. We also explored Predjamski Grad, a castle built into the cave which contains an exhibition of antique weapons and a Partisan printing office from the Resistance Movement. That same day we traveled to Lipica to see the famous white horses. Lipica continues the tradition of selective breeding of pure-blooded Lipizzaner horses for the classical Spanish riding school in Vienna, Austria.

Still, another day, we traveled by train from Kanal to Lake Bled. Lake Bled, a tranquil tourist attraction, contains a castle, a church on an island, several tourist hotels, many shops, and much more. We went by boat to visit the church on the island which contains the bones of the first Slovenes, an organ, frescos, and a golden altar. We then hiked up to the castle and viewed Lake Bled and the snow-capped mountains beyond.

Also, the family drove me to the capital city of Slovenia, Ljubljana, to show me several sites including the university buildings, the center which contains a statue of the most famous Slovene poet, an outdoor market, a famous bridge over the Ljubljanica River, the Franciscan Church which is decorated in gold, a theater, the castle, the cultural center, and more. I visited Ljubljana, a city of both historical and modern sections, during the day and even at night I viewed the city lights from atop the castle.

Here in Ljubljana, I met a cousin on the other side of my family with whom I stayed for three days in the town of Preserje. We went mountain hiking atop of a ski resort at Velika Planina near Kamnik, and I was the first American this year to sign his name in the lodge's guest register. On my trip back to Kanal, we went to the site of my grandfather's home in the village of Selce and then drove along the Adriatic Coast through the seaside towns.

On another visit to Nova Gorica and Gorizia, Italy, we drove up to the largest church in Slovenia which is situated on top of Sveta Gora (Holy Mountain). Each summer the villagers of Kanal make a five hour pilgrimage to Sveta Gora to pray and commemorate the miracle of the viewing of the apparition of the Virgin Mary by a young girl which occurred many years ago. This church of Sveta Gora contains colorful stained-glass windows, paintings, and also a chapel dedicated to the apparition of Mary.

After leaving Sveta Gora, we walked from Nova

Gorica to Gorizia, Italy by foot to visit the castle and go window shopping.

On my return trip back to the United States I was fortunate to ride in the same plane as the Yugoslavian Olympic team. I took the same plane with the Olympians from Zagreb, Croatia to Frankfurt, Germany. Here, on the plane, I met my favorite Slovene woman skier, Mateja Svet, who won a Silver Medal at Calgary.

Although this is just a few highlights from my adventure in Slovenia, my family in Kanal took me through all of Slovenia--north, south, east, and west. My two teenage cousins did a lot of difficult translating for me; the mother, grandmother, and aunt made all my meals and took good care of me; the father drove me to many places; my three younger cousins played games with me; and each other relative or friend I met treated me so kindly. Whenever we visited someone they always served klobase, salami, bread, cheese, wine, potics, strudel, or other treats.

I really do not think that many people have had such a great experience and have had such a kind and loving

family take care of him or her. I do not believe that one could experience and learn what I did on any tour available.

Many people of Kanal and even in all of Slovenia, although facing difficulties in the present situation in Yugoslavia, continue to be rich in spirit, maintain a strong sense of independence and national identity, strive for excellence in education and industry, and display warmth and hospitality to those of Slovene descent living in America. My encounters with the Slovene people have lead me to believe that they wish that more Americans of Slovene descent would come to Slovenia and take back with them their experiences so to continue a strong Slovene heritage in America.

**SLOVENIANS ARE NICE PEOPLE!**

**Matthew Česnik is the son of Phyllis Cesnik and the grandson of Mary Huske who are both members of lodge #5 of the Slovenian Women's Union in Indianapolis. Matthew is a 1987 graduate of Purdue University in West Lafayette, Indiana.**

## ST. JOSEPH'S HOMECOMING FAIR

Joliet's St. Joseph parish will hold its 5th annual Homecoming Fair the weekend of June 24, 25 and 26, to be held at St. Joseph Park on Raynor and Theodore Streets. Seventh-eight years of graduates numbering a little over 3,500 are expected to renew acquaintances and recall memories. St. Joseph's first graduating class of 1910 numbered eleven of which Msgr. M.J. Butala is the only living graduate.

Especially honored will be the Silver Class of 1962 on Saturday June 25 at 4 p.m. and the Golden Anniversary Class of 1938 on Sunday June 26.

A Spaghetti Dinner will be served beginning at 4:30 Friday evening, while on Sunday there will be a Chicken on a Spit dinner.

This year on Saturday and Sunday there will be special rides and booths for children and the young people. At 3 p.m. on each of these days Magicians will provide the children young and old many illusions and tricks. There will also be booths of prizes, variety of foods, beer gardens and a silent auction all to be accompanied by continuous live music of orchestras for dancing and listening.

Sunday morning June 26 a Polka Mass will take place at the grotto at 11:30. An elaborate fireworks display will bring the fair to a close. Hours of the fair are Friday 5 to 11, Saturday and Sunday 2 to 11.

A fond welcome is extended to parishioners, friends, alumni, religious and teachers.

**Dr. Carl Gregorich, Olga Ancel**  
Publicity Committee

## Young Achievers

Dr. Louis J. Petrovic, son of Mary and Louis Petrovic of Euclid, Ohio, SWU Br. 50, founder and for the past 11 years president and CEO of Resource Engineering Inc. of Waltham, has been named assistant dean of the College of Engineering by the Board of Trustees of the University of Lowell, Mass. A doctoral graduate in chemical engineering from Northwestern University in Chicago, where he also received a Master's degree, Petrovic also holds a Master's degree in Business Administration from Boston College and a Bachelor of Science degree in chemical engineering from the Case Institute of Technology, Cleveland. The newly appointed assistant dean has an extensive background in strategic and business planning, managing technical and economic evaluations of new ventures and directing

development work.

We are happy for Mary and Louis that they have such a brilliant son, one that they can be proud of and thank God, too.

P.S. I read recently of a classmate of Dr. Petrovic at St. Joseph High School who has been appointed to the rank of Admiral and is at present a Captain Zlataper. Also, a Dr. Gary Segal who is a physicist at Oak Ridge, Tenn. and my son, Dr. Roger F. Sebenik who is a chemical engineer in Research at Amax Corp.

I know there are more Slovenian St. Joseph graduates that have made a success of their lives because they worked hard and studied. Mothers! Speak up for your achievers! We want to read about them in ZARJA!

**VERA SEBENIK**

## KATHY'S POETRY

CORNER

### Mother

Mother of mine  
you're so fine.

Your heart is full  
of love and care.

It's also full of love and despair.

Rose are like you -  
They light up the earth  
and my face with  
their existence.  
So do you.

Mother don't cry.  
Everything is fine.

Words can't say  
what is felt today  
and everyday.

I love you.

*Kathy Nusko*

**Kathy Nusko, our young member of Chicago, Illinois invites any member who likes to write poetry to join her in this column or just to be her "poetry pal". Write to her c/o the Editor, 2032 West Cermak Rd., Chicago, IL 60608.**



## NO. 38, CHISHOLM, MN

Our regular meeting took place on April 6th, and thanks to a suggestion from Rose Niemi, an Easter Bonnet Parade high-lighted the evening. All members were invited to model Easter bonnets they wore years ago, or home-made creations. Prizes were given to the following: to Jennie Samsa for the most beautiful hat; to Ann Mahne for the oldest creation (40 years), and to Mildred Bashel for her hand-made creation. The Grand Prize was won by Norma Salvini who fashioned the most outlandish head-dress! It was a lot of fun! (See photo on page 42).

Then, in keeping with the holiday theme, Louise Puhek gave an interesting, and informative description of how Christmas and Easter were celebrated in Slovenia when she was young. Louise's detailed memories of family celebrations brought laughter, but also a "lump in one's throat" to members who were born in the old country (Stari kraj). In her words, "During these two holidays I feel so lonesome for Slovenia". Fran Zalec, Teresa Gerzin, and others agreed that is how they feel, even after years living in this country. Love of the Slovenes for God and their deep devotion to Mary, the Mother of God, are evident in all their celebrations. Louise ended her report by stating, "I am a proud Slovenian, and I am also a proud American!" Thank you, Louise, for sharing your thoughts with us.

Once again, Fran Zalec will visit our shut-in members on Mother's Day and present each one with a red carnation.

Branch 38 is honoring all women of our Branch, living and deceased, by participating in the 8:00 a.m. Mass on Sunday, May 1st. After Mass, we will partake of a brunch at the Moose Club rooms. Members who own a "Narodna noša" will wear the costume to Mass and Brunch.

Members with birthdays in April are President Charlotte Laurich, and Jennie Samsa. Jennie, Ann Walach, and Rosemary Tanko made a birthday luncheon for us.

We all wish Jennie and Charlotte a happy day, and a happy year, full of good health.

Members who have been ill are: Mayme Gazvoda, Lucy Palcich, Mary Jane Gilman, and Bertha Urbiha. Bertha's husband, Tony Urbiha, passed away last month, and Ann Nusich's brother, Louis Zgonc, died

on March 13. Sympathy was extended to Bertha and Ann.

The traveling prize for this meeting was won by Frances Enrico. Door prizes to Ann Nusich, Ann Mahne, Mildred Bashel, and Jo Zupancich.

Our next meeting will be on Wednesday, May 4th. We shall not meet during the summer months, but the officers will be available to members who might have suggestions, etc., for programs to be included with our regular meetings. Pres. Laurich would be very happy to receive your ideas.

On the lunch committee for May 4th will be Lucy Palcich and Fran Bizal.

Have a wonderful summer, all of you, and come back in the fall with lots of enthusiasm. And -- some new members!

Submitted by,

ANN NUSICH,  
Recording Secretary

---

## NO. 39, BIWABIK, MN

It was just Christmas and here we are saying "hello" to Spring! Our branch has had a busy few months!

Thirty members attended the Christmas party held on Sunday, December 13. Election of officers for 1988 was held. The following were approved:

President, Mary Strukel; Vice President, Florence Milos; Recording Secretary, Pat Krize; Treasurer, Mary Suhadolc; Publicity Secretary, Rosemary Ribich; Sunshine Girl, Florence Milos; Auditors, Katy Steblay, Florence Milos, Marge Dewhurst; Spiritual Advisor, Jenny Ahlin.

Our group raised funds this year selling poticas and strudels at the Wiehnachtfest (Christmas Lighting Festival). It was decided to make more to sell next year as we sold out two hours before the festival was over. It was suggested we have a group bake day before the festival.

The books were audited and funds placed in a checking with interest account. Money was donated to the Hutter Volunteer Fire Department and the High School German Club. We also sent cards and money to our members in the nursing home. The officers turned down a salary raise.

It was agreed to be a Girl Scout Troop sponsor for the Biwabik Cadette Scouts. Kathy Siskar will advise the group as to the responsibilities

and rewards of sponsorship. The scouts were special guests at our February 7 meeting.

Fran Siskar was chosen to be the 1988 Woman of the Year. A committee was assigned to arrange the site and date of our annual Mother's Day dinner. It will be held at the Four Seasons on May 1.

Our February meeting had nineteen members in attendance. It was agreed to donate to St. John's Church for the use of the facilities and also to allow social members to vote on lodge matters.

A membership drive is being held and we invited prospective members to the April 10 meeting. All members were presented with a membership roster of names and phone numbers of all lodge members. New members are: Tootsie Hietala, Kathy Biondich, Becky Potocnik, Katy Bone, Beverly Ingalls and Agnes Licari.

Our sympathy is extended to the Sherek family in the loss of Fran's husband, John, the Paulisich family with the loss of Kathryn and husband, Steve and the Nisen family with the loss of our member and friend, Louise. May God's love give comfort and strength to these families. We will miss them.

Sincerely,

ROSEMARY RIBICH,  
Publicity Secretary

---

## NO. 40, LORAIN, OH

There were 16 members and guests present at our March meeting. We were all so glad to see one another after missing our Feb. meeting which we cancelled due to the bad weather.

Our door prize donated by Angie Zgonc was presented to Jean A. Balogh.

Since we now have a complete slate of officers, Angie Voytko installed the following:

Agnes Tomazin, president; Francine Pavlovic, Vice-President; Agatha Dongas, Secretary-Treasurer; Mary Matos, Recording Secretary; Mary Ferlec and Sue Tomazic, Auditors; Mary Matos, Reporter.

After dispensing with our reports, we made plans for our Mother of the Year dinner at which time we will be honoring Agatha Dongas.

We decided to have it at the German Villa in Vermillion on May 11th at 5:30 p.m. We will discuss this further at the April meeting.



## Angeline Voytko Honored



Angeline (Kozjan) Voytko, a dedicated volunteer worker in the Slovenian community, was honored as Lorain's 1988 Slovenian Woman of the Year at the Federation of Slovenian Homes' awards dinner at the St. Clair Slovenian Home in Cleveland, on Sunday, March 20.

A Lorain native, Mrs. Voytko attended SS Cyril and Methodius Catholic School and graduated from Lorain High School and the Lorain School of Cosmetology. She is a member of several Slovenian lodges and organizations, and has been particularly active in the Buckeye Lodge 60, American Mutual Life Assn., where she has served as auditor and secretary-treasurer for the past three years; a member of the Slovenian Women's Union Lodge 40 for four years and has served as an auditor; Women's Au-

xiliary of the Lorain Slovenian Club for eight years and served as recording secretary for the past three years; Lorain Slovenian Heritage Assn., since its founding in 1978; is one of two Slovenian representatives to the Princess Pageant Committee of the Lorain International Festival. Delegate to the Slovenian Women's Union convention in 1983 and 1987; and the AMLA convention in 1986.

Since 1979, she has been responsible for the organization and training of the young Slovenian Folk Dancers who range from age six to teenagers. This group has performed annually at the Lorain International Festival and at commercial, cultural, civic, church and social affairs and many nursing homes throughout the area.

She has made Slovenian costumes, avbas, Slovenian ornaments for the Slovenian Christmas tree at Midway Mall; suggested, designed and created themes for the Slovenian Heritage Assn. floats in the International parade since 1980.

Mrs. Voytko is a dynamic force in the organizations with which she is associated.

She is the dough maker for all the baking activities of the Women's Auxiliary to the Lorain Slovenian Home, and is an excellent baker in her own right.

Mrs. Voytko and her husband, George, have been married 46 years, and have five children and nine grandchildren.

Mrs. Voytko also is active in Slovak affairs through her husband's heritage - Slovak Catholic Sokols, Women's Auxiliary of the Slovak Home, and the Ladies Auxiliary of Holy Trinity Church.

Felicitations to our outstanding member!

We sang Happy Birthday to the following: Molly Glavan, Agnes Mroski, Agatha Dongas, Angie Voytko and Angie Zgonc.

Thanks for the delicious refreshments and prizes. Francine Pavlovic also made a donation. Molly treated us to "Fuzzy Navels". Thanks to all again!

We sent get well cards to Jean Yelenc and Theresa Rajher. We wish all of our sick members a speedy recovery.

Our travelers, Sue and Rudy Tomazic just came back from Ft. Worth, Texas where they witnessed the marriage of their granddaughter, Lisa, on March 5th. They say they had a wonderful trip and the weather was great. Sue is also a CCD teacher at St. Cyril and Methodius Church. The children love her. When she returned from her vacation, the girls surprised her with a cake they had baked. She must be a good teacher for these youngsters are all teenagers and we know how hard it is to keep them interested and willing to come to classes every week. Sue is well-versed in her Catholic religion. Last year when Marian Year was designated she made a pilgrimage

to various shrines such as Medjugorje, Lourdes and the Vatican in Rome. So, you see, she has a lot to tell. God bless you, Sue!

As I am writing this I keep looking at the calendar. It says March 20th, the first day of spring, but looking out the window it doesn't look like spring - there are piles of snow, so much snow that we were unable to get out of our driveway to get to early Mass. Oh, well! Spring will be here one of these days, soon, I hope.

We hear that Edley and Angeline Grayson are the proud grandparents of their first grandchild, a boy named James Andrew. He is the son of Lucy and Robert Grayson of California.

Angeline "Babe" is a long-time member of S.W.U. She was one of the original Frances Bresak Cadets. Congratulations!

We offer our sincere sympathy to the family of our long-time member, Anna Bruce, who passed away on March 14th. Survivors include a son, Donald and several nieces and nephews. She was preceded in death by her husband in January, 1965. The lodge will donate a Mass in her mem-

ory at Sts. Cyril and Methodius Church.

I recently ran across an article in our daily paper about Frank Pavlovic who at the present time resides in Brighton, Michigan with his wife and three children and is an expert with General Motors Corporation. G.M. has 11,000 dealerships but only one expert, Frank Pavlovic, in all facets of vibrations problems. He has spent 19 years with G.M. at the proving grounds in Milford, Michigan. He has perfected a "new tool to track noise" and is planning on introducing it in Italy later this year. The proud parents are our Francine and Frank Pavlovic of Lorain.

We wish to congratulate our Angie Voytko on being named the 1988 Slovenian Woman of the Year. Angie was honored at the Federation of Slovenian Homes Awards Dinner in Cleveland on March 20th. She is a long-time member of our lodge, No. 40. We chose her as our delegate to the last National Convention of SWU in May. She also represented us at the Ohio-Michigan mini-convention. She organized the Slovenian Folk Dancers

and if everything goes well, she will make sure that the Slovenians are well-represented at the International Festival in June. Her mom, Angie Kozjan, was Slovenian Woman of the Year in 1980. So, you see...it's daughter like mother!

Reminder: Please try to keep your dues paid up to date. If you are unable to come to our meetings which are held on the second Wednesday of every month, mail in your dues to our new Secretary-Treasurer, Agatha Dongas, 2236 Middle Rd., Amherst, Ohio 44001. Her telephone number is 988-7768.

We wish all you mothers a Happy Mother's Day and especially to our own Mother of the Year, Agatha. God bless you all.

Love,

MARY MATOS

---

#### NO. 42, MAPLE HTS., OH

---

As I write this article the sun is shining, the birds are singing and busy making their nests and soon we will be planning our gardens.

Greetings to the May birthday ladies: Kathleen Hrovat, Dorothy Ponikvar, Mary Stimitz, Donna Wilk, Mary Filipis, Angie Zupanc, Vida Shaga, Melinda Phrne, Gretchen Wilk and Mitzi Champa.

Best wishes and prayers are with you, Mary Stimitz, Imelda Blazey and Helen Lipnos. We extend our deepest sympathy to the families of Anna Rezin.

Louis Kastelic, husband of Betty and son of Louis and Antonia Kastelic, former president of Br. 42, was selected as the Maple Hts., National Home Man of the Year for 1988. He was honored by the Federation for his dedication and service to the Slovenian community. Congratulations, Louis!

Louis and his wife became grandparents to a baby girl born to their son, Tony and wife, Dawn. Congratulations.

Our Mother of the Year Mass and celebration is scheduled for May 10th, a 7:15 a.m. Mass at St. Wenceslaus Church.

DONNA STUBLJER

\* \* \*

Travelers: Betty Kosak spent time with family in Ft. Myers, FL for a few days in March. Also visiting Florida was Ann Draganic who took a winter break to see her daughter

Wilma in N. Miami. Welcome back, Ann.

And, here's a switch, Mary Lou Phrne and hubby Lou will be visiting Cleveland to help her brother, Joe, and his wife celebrate their 50th Wedding Anniversary in June.

Future Plans: A Pittsburgh luncheon cruise is planned for Tuesday, June 28, 1988. Should be a fun trip with buffet luncheon on board one of the Gateway Clipper Fleet (music and dancing included), then a visit to Station Square which is a renovated train station for shopping, and concluding with a trip on the Duquesne Incline. Cost is \$30.00 per person, and departure from the SNH is promptly at 8:00 a.m. with return about 7:00 p.m. Call Millie for reservations.

On Sunday August 28, 1988, we will make our annual pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine in Bellevue, Ohio for Slovenian Day. We hope so many as possible will come. Due to the increased fares, cost will be \$10.00 per person.

Our Bakeless Bake Sale was a success. As of this writing, proceeds are at a little over \$250.00. Many thanks to all the ladies who contributed.

Remember our shut-ins from time to time. A card would bring a smile to their faces.

MARGE CHURCH

---

#### NO. 43, MILWAUKEE, WI

---

In March we gathered at the hall at noon and were treated to a delicious lunch of ham sandwiches, Slovenian style potato salad, 3 different kinds of cake and coffee. After lunch, we proceeded with the meeting. The attendance was very good, and, as the weather gets warmer, more members will come. Keep it up, it really makes everyone feel better, and especially the officers.

The Mass for living and deceased members was discussed, but there will be no breakfast at the church hall; we decided to go to a restaurant. The Mother of the Year, Chris Kokalj, decided to have the luncheon at the place called The Hillcrest, 8612 W. Watertown Plank Road. The date is Wednesday, May 11th, 1988 at noon. Call in your reservations as soon as possible.

There will be no meeting in June, July or August, but will resume in September.

Remember the Wisconsin State Convention which will be held on

Sunday, September 18th in West Allis. I have tickets for the dinner.

The Annual Poultry Card Party will be held in November, and this will end our 1988 activities.

Theresa Kotar had surgery, but is recuperating well; Amalia Fritzler is feeling very well. Two sisters, Paula Behling and Angie Johnstone, spent a week in Las Vegas, visiting Angie's daughter, Yvonne and family. Angie's grandson had a birthday, so the two sisters flew to visit the family and celebrated the birthday.

Check your dues and remit if you are in arrears.

To the Bregant and Hynek families our sincere condolences, on the death of their mom. May she rest in peace.

Next meeting May 25th.

R.K.

---

#### NO. 50, CLEVELAND, OH

---

Spring was here at our March meeting. Most everyone wore green - seems they read my previous articles about a penalty for not wearing green on St. Patrick's Day! Even had 3 members wearing light-flashing pins on shamrocks! Jovial conversations on the subject of "green" ensued and lasted all evening. Remember, our meetings are starting almost promptly at 7:30 p.m.

March meeting was cheese and crackers night, since it still was Lent and we enjoyed the change.

More members are ailing: sore throats, colds and bronchitis were the prevailing complaints. Helen Levstick has almost 20/20 vision since her surgery. Ann Tercek is doing better with her second eye implant, too. Mary Perusek still is wearing dark glasses and her eye is slowly improving. Mary Hrovat also had eye surgery and is doing well. Josie Arko had a successful knee surgery and was recuperating in Florida and Celia Bleekman also is recovering from a knee surgery. Vida Schmidt had open heart surgery and is doing fine and so is Julia Zager. Jane Vidic had back problems and recovering after chiropractic treatment. Sharon Mramor is also convalescing from back surgery and hopefully is back at school by now.

Two members passed away this month. Hattie Jenko, after a short illness and Agnes Princic in her sleep, just when she was so happy at her new Gateway condo. May both rest in peace.



On a happier note, Rose and Patrick McHugh visited their granddaughter, Dawn Mattivi in Los Angeles who took them to the **Price is Right** TV show which was aired April 14th. Dawn's name was called and she ended up winning a truck and a Whirlpool dishwasher! She exchanged her truck for a Toyota. A profitable morning and the McHughs enjoyed their great granddaughter, a 9 month old cutie, and other shows and programs.

Vi Moravcheck explored all of Eastern Europe and then spent 2-1/2 months in Ft. Myers Beach, Florida and came home in time to send in her dues. A 75th birthday party was made for a surprised Frances Marold by her children, a daughter and son and 7 grandchildren. Conscientious family gave Frances a new Lazy Boy chair and house cleaning assistance and a successful cataract eye operation last April.

Sophie Koplan would enjoy coming to meetings again if she had company and transportation from Richmond Villa. Sophie Verderber will be attending our meetings again since she is home from Venice, Florida where she took care of her sister, Stephanie Balogh.

Rose Mary Toth, an active lady in Slovene groups, director and recording secretary at meetings of the Slovene Society Home on Recher Ave. was chosen as Woman of the Year of that Home and honored on Sunday, March 20th before a full house. Charlie Tercek had the honor of opening the program by playing a trumpet solo of the Slovenian National Anthem. He played his trumpet and the same number on the same stage 64 years ago. That's A "Believe It Or Not" occurrence, isn't it?

Wm. "Bill" Jansa, husband of Jean Jansa, was given the honor of a lifetime honorary membership to the Federation of Slovenian Halls. He was very happy to be selected and proud to accept it. His hard work and volunteering was, I'm sure, what prompted the deserving honor.

Attended a successful card party hosted by Stan Laurich, my brother and husband of Jennie, with the help of the Vidics, Jansas and Nestors for the Married Couples Club of Holy Cross Church. Many of our members were in attendance and hopefully went home with many nice door prizes. Also, some members were invited by the United Slovenian Society Club to

the elegantly served reception, as only our member Mary Blatnik can do, to honor the President of Slovenia, Franc Popit, the Consul General Ivo Vajgl and Zivodar Kovacevec, their Ambassador to the the US and their wives who were here to strengthen the ties with Slovene businesses and people. Mutual trade would be beneficial they think to both the Slovene economy and the USA. Each of our singing societies sent representatives to entertain at the affair and many business people, dignitaries of the city and state and representatives of societies were present. Ann Tercek, upon shaking hands with Mr. Popit, heard him say, "This was a superb cultural, artistic entertainment that gives beautiful impressions to take home with us. They all said the Slovenes of Cleveland were warm, congenial and friendly."

Under the direction of Celia Dolgan the Super Button Box Bash was a big success. The Slovenian Junior Chorus of Circle 2 presented a one hour concert and more than a dozen button box clubs performed.

Sorry I missed Joe Matejka's rendition of some of his poems on TV. Do wish he would put them in a book instead of keeping them in his head. I'm sure a lot of us would enjoy reading them. How about it, Joe? I'm still reading my 50th Anniversary poem he presented to us 2 years ago. Let us know when you get on TV again, Joe!

This month's chuckle:

*How can they call it "getting away from it all" when you start your vacation by loading the car with children, pets, toys and suitcases?*

Anyway, start planning a vacation and have a nice Memorial Day as summer is around the corner.

VERA SEBENIK

---

#### NO. 52, KITZVILLE, MN

---

It's almost spring as I write and we all survived the winter. I hope and pray that you will all be up and around for our next meeting. Even though it was cold we had a nice turn out last month. Our brave and faithful sisters showed up for our meetings. We missed our recording secretary who was in Milwaukee to take care of her sister who suffered a heart attack. We all hope and pray that everything will be better soon. Thanks to Mildred Barbatto who stepped in and took her place so we could hold our meeting. We dispensed with our business and

president, Rose Trombley led us in prayer. Welcome back, Rose, it's nice to see you up and about.

We continued on to the social of the evening at which time we saw a new face! It surely was nice to see sisters Ann Deblak and Ann Nadeau again. Hope they will come again. They also hosted the evening assisted by Ann Tool and a delicious lunch was served. We proceeded with playing cards with honors going to the following sisters: Alice Baratto, Ann Roberts, Jenny Crea, and Margaret Kochevar in Smear; Bridge was also played and sisters Julia Mancuso and Celia Palitano received the honors. Door prize was won by Ann Deblock. It was a delightful evening. Hope and pray you all will make it again on the first Wednesday of next month at the Senior Center in Kitzville.

We have to take time out to wish all our sick members a speedy recovery. Hope and pray you will soon be with us. God bless you all and keep you in the best of health. Have a Happy Mother's Day.

GERTRUDE KOCHVAR

---

#### NO. 54, WARREN, OH

---

Our Mother-Daughter Luncheon will be held on May 18th at 1 p.m. at the Elks on Rt. 422. You will all have been contacted and we're hoping for a greater turnout to honor our Mothers of the Year, Mary and Stephanie.

Our next meeting and last for the summer will be on June 15th at the Elks at noon.

Home for the Easter holiday was our president, Joe Kassin's son, Jim and family from Florence, So. Carolina and our daughter, Pat from Columbia, So. Carolina. I know Jo enjoyed their visit as much as we did to have Pat home with us. I even made "zeenkrofee" and buckwheat potica which she loves. My mom, Rose Racher, always made these and our children delighted in having these goodies from their "grandma".

Happy Mother's Day to all and good health!

Get well wishes go out to my aunt, Margaret Racher, our charter member, who has been ailing and to Helen Gorsick, who is slowly on the mend from surgery and rehabilitation. We all send you our love and prayers.

Our sympathy to Helen Kohli, whose 92 year old aunt, Mary Zgonc,

(Continued on page 35)





## "Supersweet Corn, A Real Treat"

*"Horticulturally, the month of May is Opening Night, Homecoming, and Graduation Day all rolled into one."*

Tam Mossman, American editor

May is the busiest and most enjoyable month for Northern gardeners as we have countless jobs which require our immediate attention. Having had your soil tested, the soil tilled, and fertilized, you should be ready for planting. Cole crops (broccoli, cabbage, brussels sprouts, and cauliflower) potatoes, beets, carrots, turnips and all of the other cool weather crops can now be planted.

Tender crops susceptible to late spring frost can be planted around Memorial Day in our North country. Tomatoes, green peppers, beans, cucumbers, squash, and corn should be planted when the soil temperature reaches a minimum of 55 degrees. Planting too early in cold ground causes poor germination and often replanting will be necessary.

With the recent introduction of "Supersweet" varieties of corn, it is extremely important not to plant until the soil is at least a warm 55 degrees. This type of corn can be picked and remains sweet and tender for almost two weeks. There are two types of "Supersweet" corn: Sugar Enhanced (se) and Shrunken Sugar Enhanced (sh2). Shrunken (sh2) types get their name from the shrunken kernel when dry. They **require isolation** from standard types of corn. I planted Northern Supersweet last summer with remarkable results. You'd never believe the tenderness and sweetness of SH2 corn. Each stalk formed two ears of corn which surprised us. It is one of the earliest (68 days) and best supersweets, with ears 8 to 9 inches in length, filled with perfect rows of kernels. Another highly recommended "Supersweet" (sh2) variety is an early bicolor corn (66 days) named Early Gold and Silver, 8 inches in length and delicious eating quality.

Always plant the corn in blocks not in a long single row, as the wind pollinates them. To prolong your harvest, oftentimes they recommend planting corn in 2-week intervals. Warmer climates surely can do this without any problem.

A tip for Northern gardeners: In order to plant your "Supersweet (sh2) corn earlier, cut a large piece of clear plastic to cover the whole area where you intend to plant the corn. After fertilizing, planting the seed, and watering, place the clear plastic over the soil. Leave on after germination even though they grow to be 4 to 6 inches high. Soil temperature will remain much warmer. If day temperature rises to normal (72 degrees) roll back the plastic but cover every evening. We have to try any method we can to lengthen our grown season. This works, believe me! We also have a new product with names such as Harvest Guard, Lawn and Garden Blanket, or Plant Protector which can be used to cover corn and other tender crops. This will keep soil temperature warm and allow the plants to grow creating a greenhouse effect. Various widths and lengths are available which can be cut to your specific needs. It can be reused for next season so the initial investment is well worth it.

Compost added to your soil is a good conditioner as corn requires a rich well-drained soil. Cultivate frequently and in about six weeks give it an additional boost of fertilizer (17-17-17). Just sprinkle the fertilizer between the rows for it to be effective. The most basic advice in gardening would be to use good, common sense.



**No. 54:**

died in Euclid, Ohio. She was a real gem and will be missed by all her family and friends.

Happy summertime to all!

JOANNA PONIKVAR,  
Reporter

**NO. 55, GIRARD, OH**

At our last meeting we made plans to have our Mother's Day banquet at the Captains Table, on Belmont Ave. It is located in the Ramada Inn.

Our Mother of the Year is Dolores DePietro. She is a lovely person and we are proud to have her in our club. We will have a telephone committee and they will be calling you for your reservations. If for some reason we should miss you, you can make reservations by calling Mary Selak at 545-3569 or me at 545-2156. We will be happy to take your reservations.

Congratulations to Doctors, Richard and Gloria Catterlin on the birth of their new baby daughter, born March 30, 1988. They named her Elizabeth Erin, and she weighed 7 lbs. 3-1/2 ozs. Our president, Louise Catterlin is the proud grandmother. After having three sons herself and two grandsons, she now has a beautiful little granddaughter to buy some pretty girl's clothes for.

Ladies having birthdays in May are Mary Macek, Dori Kregar, Virginia Rostan, Mary Salajko and our Secy. Treasurer, Anka Kregar. Happy birthday to all.

Here is a pleasant thought for the month of May,

*God could not be everywhere,  
therefore He made Mothers.*

Happy Mothers Day to all!

Love,

ROSEMARY

**NO. 56, HIBBING, MN**

We did not meet in January, because of the cold weather. Our February meeting opened with a prayer. We have a new meeting hour. 7:00 sharp. 25 ladies braved the cold and stormy weather to attend.

Our sick members are Sophie Garmaker and Mary Malkovich. Our prayers are with you; hurry and get well. We miss you at our meeting.

A letter was read from Mrs. Schwartz's daughter, Fran Furlong.

Birthday songs were sung for Mrs.

Strojan who is 94 yrs old.

We received a new member, Jennie Sater, who will be a joy to have as a member (Social). Jack-Pot won by Ann Satovich.

Deceased members' mass is Nov. 6 at the Immaculate Church at 10:00 a.m.

Nursing homes checked by Ann Selvo. Discussed a Card Party by SWU-Chisholm. Prizes won by: Domen, Vukich and Magajna. Hostess: Peprunner, Carlson, Martinich.

Our March meeting opened with a prayer. It was very cold, but we did have a nice group. Really enjoyed our get together; we all let our hair down and spoke openly about various things of SWU.

Easter greetings from Olga Ancel was read. We received 5 Bylaw books and told the ladies to read them and pass them on. Talked about our branch being 55 yrs. old.

Our Mass for the deceased members has been changed to Nov. 13 at 10:00 a.m. at Immaculate Church.

Birthday greetings for our 15 members, only one who braved the cold was Mary Martinich. Jack-Pot won by Melanie Kohler. Had a guest, Katherine Bayhart, Middletown, Penn., sister of Ann Satovich. We are still selling cook books.

Hostesses for next meeting: Toby, Barkis, Enge.

\* \* \*

Had a nice turn out for our April meeting. A past happy Easter to all branches; so much on my mind, forgot. I'm sure you all enjoyed it even if it was early.

Opened our meeting as usual with a prayer. Old and new business was brought up. Trying real hard to get new members. Birthday song for our members, led by Liz Spolar.

Expressed our sorrows to our sister Ann Satovich on the loss of her sister, Stephanie and to Amelia Domen on the loss of her sister, Ursula Skaraba, who entertained us at our last meeting.

Letters read from Frances Furlong about her mother and Olga Ancel about our 55 years as a branch in Hibbing.

Talked about the Immaculate Church Breakfast and Card Party.

Door Prize won by Val Carlson.

Thanks to the ladies from Branch 81, Keewatin, for asking us to go out with them, to celebrate Mother's Day. We are celebrating and honoring all Mothers.

Brought up and explained the meeting held in Eveleth with all branches by our Regional Pres.; it was very interesting and fruitful. Suggesting a picnic in Aug. More will be said about it at our next meeting, Aug. 4th. Will keep you informed.

Prizes won by Maras, Jones and Domen.

Hostesses were M. Skornshek, F. Toby and M. Drobnick.

R.M.

**NO. 57, NILES, OH**

Our March meeting was our first meeting of the year and we were very pleased with a very nice turnout. I think after not meeting for a couple of months we were all anxious to be with one another again. Our meeting was opened with a prayer led by our president, Frances Yerman.

Minutes of the previous meeting were read and approved as were the secretary's and treasurer's reports.

We discussed our Mother's Day banquet as it will be held in May and we will honor our Mother of the Year, Mary Ann Leonard. The time and place will be announced at our next meeting.

One of our long-time members, Frances Racher, from Cuyahoga Falls became a grandmother again as her daughter, Denise Bahn of Denver gave birth to a baby girl. Grandma is out in Denver to help take care of her other grandchild as Denise has a son waiting for her to bring his baby sister home. Our congratulations to the happy family.

Another member and husband left this cold weather and took off for California to spend a few months with their son and daughter-in-law. They are Viola and Ignace Logar. Their son, Frank, is a drummer with a band and while there, Ignace celebrated his 80th birthday, so they went to where he plays and were really given the royal treatment. I don't think he will mind me telling his age as men are not as secretive about it as women.

Another member, Elizabeth Havaich and her husband went on a tour to Florida and also enjoyed the beautiful weather there - they were with friends and a couple of sisters and their husbands.

We have had some very nice days so far and are looking forward to spring which is just around the corner and Easter. Did you get out your Easter bonnet? We were served a lovely

lunch after playing "B" by Mary Strah and Ann Pease. A lovely door prize was won by Margaret Galida. Ladies, if you are behind in your dues, please try to bring them up to date to make it easier for our secretary and come and enjoy our meetings on the second Tuesday of each month at 1 o'clock at the home of our president. To all our sick members and shut-ins, we wish a speedy recovery. Take care.

*May the blossoms of friendship and  
love perfume your days,  
And, may happiness walk with you,  
now and always.*

FRANCES STANEC,  
Recording Secretary

#### NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

I know that today you are all breathing a sign of relief - spring has sprung! Easter has passed, it is finally May! We made it thru another famous Ohio winter. I am thinking all of these "May" thoughts just as March is drawing to a close, and while you are still gazing at the last pile of snow to melt, the first showing of "something green" -- I had to water plants thirsty from a bright sun, and today was the day to plant zinnia seeds and marigolds! Oh, to be able to "can" some of this sunshine and send it to places and people who long for its presence.

While here, we did take time to visit the SNPJ Slovenian Heritage celebration at Samsula, Fla. It was good to hear button box music, to enjoy all the delicious aromas emitting from the kitchen and to meet others who enjoy their ethnic heritage. Many, many northerners in this locale. Also, found a quaint restaurant called "Belgrade", run by a lady from Yugoslavia and all the goodies of the old country were listed on the menu.

We are glad to hear our president, Kay Yuratovac returned safely home from her Tampa trip. I'm sure her daughter and Ann Fike were happy to see her. Also, here in Florida,

Josephine Novak enjoyed a visit from her sons, Michael who is stationed with the Air Force in London and John who resides in St. Catherine, Ontario, Canada.

We hope Dorothy Godfrey's husband is feeling better now, after a heart attack. Give him plenty of TLC, Dorothy!

Joe and Jean Fortuna have much to be happy about with two new grandchildren added to their family. SWU #73 is also happy because we gained two new members; David, was born to Jane and Philip DeMattia and Katherine Elizabeth was born to John and Roberta Fortuna.

Get well wishes to Angela Gliha who had surgery on her hands and to Casmir Liska, son of Elsie Liska. We hope you are on the mend and well on the road to recovery.

A special greeting to our Mother of the Year, Mary Szabo. I am sure you will find a certain sense of gratitude and a great deal of happiness as the members honor you, Mary. To the members of #73, you may think this is such a small thing you do, but believe me, it's a lasting memory to be Mother of the Year.

And, a happy Mother's Day to all of you who bear that wonderful title. Have a beautiful day - you deserve it!

EVELYN MAJERICIK

#### NO. 74, AMBRIDGE, PA

The members of Br. 74 join together in saying, "Happy Birthday" to MARY ROSENBERGER on her 100th birthday!

May God continue to bless her and her family that provides her loving care. So, on June 21st, let us all say a special wish and prayer for our sister, Mary Rosenberger!

JANE HUDAK,  
Secretary

#### NO. 85, DE PUE, IL

We had a little bit of all kinds of weather in March from nice days to rain, sleet and snow. Even on the day of our meeting on St. Patrick's Day, March 17th, we had a mixture of rain and snow. The meeting was called to order at 7:20 by our president, Gen. Grilc in the home of Mary Kuher. Six members were present. Routine business was taken care of. Mary served a delicious lunch and again we found out a new recipe. We have such good cooks in our group!

One of our members, Mary Rettko, who lived in an apartment in LaSalle has moved into the high rise in LaSalle and said she likes it very much. Mary still has problems with her eyes and we all hope that she can get some help for this.

My brother, too, has been in and out of the hospital and is now home and feeling much better. He is a faithful reader of ZARJA and enjoys it very much.

We wish all the members who aren't feeling too well good health and a happy and healthy Spring to all.

MARY JERMENC

#### NO. 89, OGLESBY, IL

Our meeting was held on March 14th at Dickinson House with Rose Ann Prey president, presiding. Plans were discussed for our Mother-Daughter banquet to be held May 9th. At that time, Helen Komater, our Sunshine Chairman, will be honored as our Mother of the Year. Mitzi Banich, chairman for the 50th anniversary which we are observing this year, told of her plans that are incomplete at this time. Mitzi will have more to discuss at our April meeting. As of her report, a tentative date of June 5th has been set.

Members are asked to attend the May 9th banquet and also the June 5th festivities.

AMERICAN  
SLOVENIAN  
CATHOLIC  
UNION



LIFE  
INSURANCE  
FOR THE  
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001



March birthdays celebrated were Frances Gorisek, Mary Stubler and Angie Nico. Happy birthday, ladies!

Our members on the sick list are: Emma Foly, Frances Rolando, Katheryn Golick, Emma Casserly and Frances Gorisek. Hurry back, dear members!

Rose Ann Prey closed the meeting with a prayer. Luncheon was served by Josie Argubright, chairman, Fran Kirbach and Mary Kernz. A St. Patrick's Day theme was used on the tables. A very enjoyable time was had by all.

April meeting hostesses were Angie Nico, chairman and Mary Stubler and Darlene Wasielewski on committee.

EUNICE KOMATER

---

## NO. 92, GUNNISON, CO

---

Greetings from the coldest spot in the nation. Fortunately, we have had beautiful days and have been able to cope very well. Our meeting was held in the Senior Center in Webster Hall with fourteen members present. Thanks to Frances Guerrieri for getting the hall for us. Fern White was the hostess for the evening and we all enjoyed the pleasant atmosphere of the Center. Any change is welcome at this time of year when cabin fever sets in.

Bunny Spritzer opened the meeting with a prayer. The secretary's minutes and the treasurer's reports were approved. Correspondence included a thank you from Frieda Forcier and an Awards check was received from the Home Office. Other materials included were a roster for 1988 and lodge record keeping forms.

We were all sad to receive a resignation from Fran Austin. Her humor and loving ways will be missed by the club. Bunny announced that the chamber of Commerce wants our involvement in a Clean up Day in May.

Discussion focused on another day for the Mother's Day Luncheon. The date was set for May 15th. More members could attend then. Frances Guerrieri moved that we get a gift certificate for Fran Austin and honor her with a dinner at the Cas de Amigos, a restaurant owned by our member, Linda Mikus. Members would be notified as to the date.

A traveling bake sale was planned for the year. Every two weeks one of the members will bake for the next member on the list. The member receiving the baked goods will donate

any amount of money and then bake for the next member. We drew numbers for the order for our baking. The surprise bakery item will be welcomed by each one of us, especially for those who get too busy to bake at home.

I have to comment on my using Loretta Szaller's maiden name in my last report. I knew Loretta as a student in my English classes in high school and it was a natural tendency to use her former name. I promise to do better in the future.

The next meeting will be at the home of Kathy Adamich. The mystery box donated by Audrey McKnight was won by Elsie Massaro. We enjoyed refreshments served by Fern and spent the remainder of the evening playing "B". Thanks to all the ladies that donated food items for our collection to be used later for a needy family. Again thanks to Fran Austin for being a part of this group these past years. She will be missed by all. I have enjoyed working with her and I hope she will come back to visit us.

Enjoy the Season and the Spring breaks.

FRANCES SOMRAK, Reporter

---

## NO. 95, SO. CHICAGO, IL

---

No meeting June 1st, since our "Luncheon Honoring all Members" will be held June 8th at 12 noon at the Sacred Heart School hall.

Thirty-two members present at the April meeting paid tribute to deceased member, Eva Starcevic. She was a member of our lodge for forty-nine years, very active in her "young days." We extend our condolences to the family.

Various reports were read and accepted. Main item passed was that we will have a Mass said for any deceased members.

Our Fund Raiser was a huge success! Prize winners were: Virginia Pilarski, Virginia Kwiatkowski, Lottie Brkljacic, Mildred Poropat and Mary Kahn.

Split the Pot winner was Mary Brozynski and Julie Hansen got the dues for the year. Such excitement!

Hospitalized members are Mary Kahn, Eva Mesin and Helen Pesut, mother of Mary Toporis. Also on the mend is Matt Perkovich, husband of Mary, who had surgery.

Donations were given by Anne Seritch, Mary Kahn, Eva Cora and Mary Malcic. Hostesses were Sylvia Vuk-

odinovich, Charlotte Fryza, Eleanor Bandera and Lottie Brkljacic. Eleanor and her husband made a recent pilgrimage to Medjugorje.

MARIE MARAS

---

## NO. 99, ELMHURST, IL

---

Our sincerest sympathy to the Rojic family, bereaved sons and daughters, who lost their mother, Mary at the age of 92, on March 6th at the Resthaven Nursing Home. She was a member of SWU for 50 years.

Her husband, Frank, three sons and a daughter preceded her in death.

Mrs. Rojic was the mother of three daughters, Mary Evetts, Albina Deeds and Frances Oldenburg, five sons, Leo, Edward, Donald, Raymond and Richard, 21 grandchildren and 34 great grandchildren. She also is survived by two great-great grandchildren.

We pray for her eternal rest.

Reporter

---

## NO. 100, FONTANA, CA

---

The March meeting of Branch 100, Fontana, was held in the lovely home of Dorothy Petrich. Dorothy first demonstrated an Easter tradition of Czechoslovakia called Hruka made of eggs. Meeting opened with prayer by Ann Kopel at 7 p.m. with 19 members present. Two new members, Linda and Chris Costell were initiated.

Rosemary Mlaker reported convention plans are being formulated for Western State Regional area. Tentatively, we will host the convention on Sept. 3rd.

On April 10th, we had our annual corporate communion at Resurrection Church on Tamarind Ave. in Fontana at the 9:30 mass. Brunch followed at Griswold's restaurant in Redlands.

On May 5th, we will be honoring our Mother of the Year, Ann Arledge at the Italian Gardens Restaurant at 6:30 p.m. All members and families are invited to attend.

Discussion followed to make a money raising project in the near future. A rummage sale will be forthcoming.

Several of our members were sick with the flu but hope to see all the ladies at the next meeting. Attendance has been picking up and we really do enjoy seeing all of you. There is al-



## IN LOVING MEMORY

*I'm so thankful I have a sister like you,  
to reminisce and make memories with.  
I can't tell you how much it means to have a sister like you.*

That was to be my birthday card. It was never sent. My sister died suddenly on January 23, 1988 at the age of 54, before she mailed the card.

Anamae was a lovely lady, bubbly and always had nice thoughts for everyone. A week never went by that we didn't chat over the phone.

Anamae Bizily (nee Vivic) was a member of Slovenian Women's Union, Branch 101 of Bedford Heights, Ohio. She lived in Atlanta, Georgia for the past 20 years but her roots were in Cleveland, Ohio. She loved her Slovenian heritage. Ann and Ron, her husband were polka promoters and had polka excursions to Atlanta. Her husband preceded her in death in 1979. She left five children, Denise Huff, Portland, Oregon, Brenda, Hawaii, Ronald, Bob and Karen in Atlanta, Georgia, and two grandchildren, Shawn and Bryce of Portland, Oregon; two sisters, Dorothy Stark and Florence Mirtel, brother Michael Vivic. Her parents, both deceased, Mike and Paula Vivic were from Ilirska Bistrica, Slovenia.

I will miss her very much.

Sadly submitted,

**Florence Mirtel**

ways so much enthusiasm and warmth when we get together.

After the meeting our hostess served the Hruka along with a delicious snack.

HENRIETTA BLEDSOE

### NO. 103, WASHINGTON, D.C.

Sunday, March 6th was a lovely day with Mother Nature showing signs of an early Spring and a time of renewal for all.

A thank-you to our ladies for the good attendance and fine spirits.

Our business agenda was rather long and there was much discussion.

Charitable disbursements were approved by the membership for the year 1987.

Earlier this year we received a letter from Mrs. Jenny Flisek of Oakmont, PA, informing us that she was chosen to be the new Regional President for New York, Pennsylvania and Washington, D.C. She replaces Lucille Smith who has been ill.

An invitation was received then from Peggy Gricar, president of Br. 71, Strabane, PA to attend the 1988 Regional Convention at Canonsburg for the purpose of showing interest in preserving our heritage and to try to establish rapport among the above groups.

We thank you for your consideration and some interest was expressed that a few of our members might attend.

A fabulous tour planned by Br. 20

of Joliet to Washington, D.C. and New York has been cancelled due to unavoidable circumstances. This is a great disappointment to us as we have been looking forward to seeing you in May as guests at our annual Mother's Day program.

So sorry, as we do feel a kinship to your branch as our founder, Irene Planinsek Odorizzi is a Joliet native and Helen Horwath, the 20th National Convention Chairperson, our former member.

We commend Irene's work on the National level. Our best wishes to her mother, Mrs. Emma Planinsek and many others that we have met over the years.

Miss Bernadette Kovacic, Co-Director of Women's and Youth Activities attended the National Board meeting in Joliet at the Home Office recently. We hope she will report on it to us as it is with a sense of pride that we have seen her become so interested in her duties. She states that she had a wonderful time.

Visibly missing was our program chairman, Miss Ivanka Antolin, who much to our surprise and regret has accepted a new position in Charlotte,

NC. We shall miss you very much, Ivanka, and sincerely thank you for your ability and versatility in helping us to carry out many activities. Ivanka was our representative at the meetings of the "Know Your Slovenian Heritage Committee", also a member of the Washington Slovenian Choral Group. We hope that you find success and happiness in your new location and hope you will return one day. Your blithesome spirit remains with us, Ivanka!

Mrs. Lydia B. Millonig will replace Ivanka in that position. She has had some experience as a junior member. We wish to thank you for accepting this late in the year.

In the absence of our Recording Secretary, Tillie Ausich, I thank Molly J. Thomas for recording the Minutes of the last meeting. We thank Mimi for her hard work expanded in providing each member a report of 1987 receipts and expenditures.

Junior, Nancy Terselic, decorated the tables with Girl Scout Cookies with hopes of tempting us. Many thanks to Molly and Nika Kovacic for assisting me with refreshments. Our Vice-President had a surprise for the table-setting, lovely snowdrops in a lovely container, which had been used at the Shrine. It was good to see Regina Raspet again and we appreciate your fine ideas.

Best wishes to Molly, recovering from major surgery and others not feeling well.

Happy Mothers Day to all!

FREDA MICHELITCH

## S.W.U. INVITES YOU

**Membership open to all members of the family.**

Write to: **SWU Home Office  
431 N. Chicago St.  
Joliet, IL 60432**



Irene M. Odorizzi  
2362 Paddock Lane  
Reston, Va. 22091

## THE IMMIGRANT

### Frances FROM RUPA

#### Part I

I was born in the little town of Rupa, situated in the Gorenjsko region of Slovenia. It is a beautiful country but when you are small you don't realize how lovely the land is until you are older, and must leave it to return later to your homeland. Rupa is located close to the Karavanke mountains so the view that we enjoyed from our home in the foothills was lovely.

My father, Janez Sajovic was born on June 27, in 1862, and my mother, Maria Ursic was born on a large farm, January 15, 1866. They were married on August 18, in 1890, and 9 children were born of that marriage.

Our family was poor. My father worked at the Polack Tannery in the city of Kranj, for thirty years. Mother also worked for a factory in the winter months, knitting sweaters and in the summer months she was employed by some farmers.

When I was about nine years old, I had to walk from Rupa to Naklo and back again to either take sweaters to the factory or bring yarn to mother at home for knitting. The factory weighed the yarn and gave enough for about three sweaters, I took them to the factory and they gave me more yarn. Mother didn't lose any time knitting because she was paid with money and needed every penny for the family.

My mother made sure that I learned how to knit and crochet. At the age of nine, I would be given a ball of thread each day and expected to crochet lace. Mother would say, "Now don't cheat and cut off any, because I know how much lace you have to get out of a ball." This way she knew I would sit and crochet for hours and not be any trouble. When she didn't have any money to buy a new ball of thread, she would rip apart one piece of lace that I had finished and I'd start all over again. This is now I learned to crochet.

During World War I, the girls had to knit for the soldiers and the boys wound the yarn. We didn't have any lessons, we just knitted knee caps for kneeling down, gloves without fingers and long scarves. When the war was so bad, the school was taken over and used as a hospital, so I went to the neighboring village for one year of school. At the age of twelve, I was supposed to attend "review school" once a week but my father received permission from the mayor to work instead of attending school, because we needed the money.

When I left home, I was only twelve years old. I went to Ljubljana to work because my father saw an advertisement in the newspaper saying that there was work available as a nursemaid for a little girl. My father said, "That's going to be just for you." So early on a Sunday morning, he took me to Ljubljana.

The family just had a christening for the second child; the advertisement listed only one child. I took the job and worked there but was very homesick. Even if I wanted to

go home, there was no way that I could get back to Kranj. I didn't know what train to take and I didn't have any money. My father took me there and I was stuck there. For the next four years I worked in Ljubljana and changed my job only once but still worked as a nursemaid.

When I was sixteen years old my brother, John, who was in America, prior to World War I, wrote and asked if I wanted to come to America. He sent me a ticket but I sent it back stating, "I don't want to come to America because I am happy here and all my friends are here."

Then my father said, "Your parents know what is best for you. If you don't go to America then you can't come home anymore."

I didn't want to be thrown out of my house so I said, "Okay, I'll go to America."

My father knew that if I came to America that I would have a better life. Thinking back I realize that if he would have threatened me with something else, I wouldn't care as much but when he said I couldn't come home again, that was the worst thing that could happen to me. I didn't want to be prohibited from coming home, so I sent a telegram to my brother saying, "Send the ticket back. I'll come."

Well, in the meantime, my other brother, Joseph, who was boarding with John said, "As long as she is going to come, don't send a third class ticket but send a second class ticket. Pay the difference. I know what traveling third class is like."

So they sent me the ticket and I said, "Okay, I'll go to America. Big deal!" But I wasn't excited at all because I didn't know anything about traveling that far. You don't realize how nice it is when you don't know where you are going or how you are going to travel. I had a little wicker suitcase and a little bit of clothes. I didn't even know how long I would travel before I got to America.

The day finally came when my parents took me to the train station and there was much crying. I had to travel to Ljubljana where a guide organized a group of people traveling to America. There were five other Slovenes with me. I was only sixteen and the youngest of the group. The other girl from Dolenjsko was twenty-five. She was enroute to Pittsburgh to marry her boyfriend. The three remaining were from Gorenjsko. We girls traveled together in second class and the others were in third class. When the train arrived in the port city of La Havre, France, we were notified that we missed the boat and had to wait for the next one.

Close to the dock, there was a big yard which had washing facilities. Many girls were washing their hair because you weren't allowed on the boat with lice in your hair. I didn't have lice when I arrived at the port but before long I also got them. There were a lot of women waiting for the ship and we had to pass through a doctor who examined the hair. If there was no lice you received a green card, but if there was still evidence of lice you were given a red card and had to remain there. Well, I didn't pass the first time and had to stay along with my traveling companion.

Finally, I passed the test along with the other girl who was going to Pittsburgh. We boarded the French liner, "La Savoy," which was very nice, and presented our ticket with the cabin number to the steward who took us to the cabin. Then another steward asked us to go with him. I said, "No, I'm not going with you. This is my cabin. The same two marks that are on my ticket are on this door. This is my cabin and this is where I belong."





*The Frances Sajovic family in Slovenia*

Front, Brother Joseph, age 10, brother Tony, age 6, Frances herself at age 8; Back row: Mother, Marija Ur-sick, father, John Sajovic and sister, Micka, age 16. Another brother, John was not on the picture as he was already in America.

The steward said, "No. No. Come with me."  
My companion, frightened not having never traveled previously, not even to Ljubljana, as I had, said, "Frances, don't argue. Don't argue with him. If we argue, they will send us back."

I answered, "Send us back? Where? How can they? We are already moving. We have to go to New York now."

The steward still insisted that I go with him and so I told my companion, "Now listen to me. Stay here by this cabin and don't move until I come back. Don't let anyone take this suitcase. You just stay here til I come back." Where I was going, I didn't know, however, I did find myself in the Captain's cabin.

The Captain spoke only French and I, a little German, but we tried to carry on a conversation. He tried to tell me I should give up my cabin and go to a different one with more beds. He explained that a couple, a husband with a sick wife, wanted to have a private cabin.

The only words which I could tell him in German were, "No third class. No third class. I'm second class. I'm second class." That's all I was telling him. I thought they would send us down to third class because we didn't know any better and then he could sell that second class cabin for more money. But I was not that dumb even though I had only three years of schooling in my life. No, they wouldn't fool me. We were going to travel second class.

Finally, I agreed, with all the necessary motions between the Captain and myself. You see, the Captain tried to show me that there would be four beds in the room and I agreed, "Okay, let it be." The steward took me back and when I returned my companion was still standing there by the cabin. She didn't move until I came back.

The steward then showed us to a different room with four beds but there were only three people who occupied the room, we two and another girl who hardly ever was in the room. I don't know where she was sleeping most of the time. So it eventually became a room for just the two of us.

Here is another example of how inexperienced we girls were. The water was so beautiful that we decided to open the porthole never thinking that the room could become flooded with that window open. When we left our

cabin, the porthole was open but when we returned it was closed. I never opened it after that.

For a few days of our voyage, the ocean was pretty rough and we remained up on the deck. I said to my friend, "Why should I be worried, even though this is my first trip. Look at those rich people. They travel more often and are happy. Why should I worry?" Then we both relaxed and enjoyed the trip.

Meeting a young man aboard the ship also added to the enjoyment. He was a French sailor who was kind of cute and would get me anything I wanted. But I didn't need anything because the dining room served very good meals with all kinds of classy things. Still, he brought me fruit like oranges and bananas. We would sit together and even though he only spoke French I tried to ask questions like, "What time is it New York?" Just that kind of small talk.

After five and a half days we came to New York. It was August 6, 1921. The voyage seemed so short, I wanted to remain on the ship for a few more days. After I had been in America awhile, one of the girls with whom I traveled sent me a letter mentioning that the sailor cried a little when I left the boat—but to me it was nothing serious. We were just friends on the ship and nothing more.

Because I was traveling second class, it wasn't necessary for me to pass through Ellis Island, but my companion and I went directly to the train and on to the midwest. She left me in Pittsburgh. While on the train, I had my first experience with American money. A man came through the cars selling fresh fruit and I decided to buy some. Not knowing how much to give the man, I put all my change in my hand and let him take what he wanted. I'll never know if he was honest or not but in such a situation there was no other alternative but to trust the man or go without the fruit.

The train ride was very pleasant and I enjoyed looking through the windows at all the greenery. One unusual thing I noticed was the sound of the train whistle. In Europe it sounded so sharp but here in America it had a sad sound.

A big surprise awaited me when I arrived in Chicago. No one was waiting for me at the station as I had expected. So here I was, this little girl with her little wicker suitcase at Union Station in Chicago. I didn't even get off the train right away.

The other people were off the train when the porter came to me and said, "Come off."

I said, "No, No. I'm going to Chicago."

He told me, "This is Chicago."

Finally, I did get off and when I came down the steps of the train I thought to myself, "I guess we really are in Chicago because the engine is up against the wall. It can't go any further."

Now where would I go? I didn't know how long I stood there with my little suitcase while people were walking all around me. Nobody came because my brothers didn't know when I would arrive and I didn't even know

Standing are John's brothers, Mike and Albin, John and a friend; seated, Frances' brother, John Sajovic and his wife, Barbara with their two children, Barbara and Johnny. (Barbara was John's sister so she was a Jasbec and became a Sajovic.)

myself. Then a lady came to me and asked me different questions but I didn't know what she asked. My brothers told me that when I arrived, if anyone came to ask me questions, I should just show them the address on the ticket. So that is what I did.

The lady told me to, "Stay here," and went to the telephone booth where she tried to locate my brother's telephone number in the directory. Not finding the number in the directory the lady returned and said, "Come." I followed her thinking that she must know what she is doing. She hailed the yellow cab outside the station and we both went in the cab and rode to the address where my brother was living at 22nd and Wolcott Sts. When we arrived I looked at the house and said, "No that can't be." I thought the address wasn't correct.

The lady went up to the door and rang the bell. When the door opened the following conversation took place: "Are you expecting anyone from Europe?" A young woman, who was my sister-in-law answered, "Yes."

Again the lady inquired, "Who?"

The reply was, "A girl. She is sixteen years old."

Then she came to me and asked, "Who is the relative?"

I answered, "My brother."

Realizing that she had brought me to the proper residence, I was then told to go to the door. I don't know who paid for the cab fare there but they had to pay the lady's fare going back to the station. It turned out to be a policewoman.

During this time, "white slavery," was taking place and girls from Europe were sold to men. The policewoman was undoubtedly trying to prevent this from happening. This incident occurred about 11:00 p.m. at night and the policelady was not dressed in a uniform but she didn't let me out of the cab until she was sure that I was where I belonged.

That evening we all talked awhile and then went to sleep. I was tired from traveling such a long distance and the rest of the family was tired as well. The next morning I got up and looked out of my bedroom window toward the alley by 22nd St. and started to cry. "Don't tell me this is America!" I saw the wooden shacks! "It was so nice in Slovenia and I came here!" Then my brothers took me around to other areas and I saw that there were better places.

For one week I cried all the time. "I want to go back. I want to go back." Then my brother asked, "what are father and mother going to say if you go back?"

I replied tearfully, "I don't like it here." But within time, I got used to it and the Slovenian neighborhood and St. Stephen's Church was close so I could talk to people in my native language. Whenever I got homesick. I went to church and prayed. Finally, I got used to America.

My brother was good, but a brother is a brother. Maybe if I had lived with my sister, everything would have been easier for me. He didn't take me any place and I continued to feel like a stranger in this new country.



Very soon after I arrived in America, I met my husband-to-be. He told me later that when he first laid eyes on me, he fell in love with me. His name was John Jasbec and he knew my brother and was related to my sister-in-law. When he realized that they did not take me anywhere he took the responsibility upon himself and we went to Riverview Park or to Lincoln Park. We went here and there. Of course, those days were not like the present. I was very young and if my parents were here in America, it would be a different story all together. I would be expected to attend school for at least two years because I was young enough. But I came here alone one day and the next day I had to go to work.

My first job was doing housework for my sister-in-law who worked in a millinery factory. She had two children and I did the housework for her. She paid me \$7.00 a week along with room and board but I never saw any money because I always owed her for something, usually clothing that was appropriate to living in America.

Then my sister-in-law became pregnant with her third child and she decided to stay home and do the housework so a position in the millinery factory was secured for me. It was here that I learned how to make straw hats for \$32.00 a week. I didn't care much for the work because it was all piece work and that's why I didn't remain there any longer than one winter.

Then some words and a misunderstanding came with my brother and I said that I would move away to live with my cousin, but, he said, "What are mother and father going to say when you move away and live with someone else?" So I stayed.

Around Christmas time, a Slovenian man came around selling jewelry. He knew John and said to him as he showed him a diamond ring, "Do you have anything like this on your mind?"

John came to me and asked, "Do you like this diamond ring?"

I replied, "Yes, it is very pretty." I didn't know it was a diamond though and I didn't realize it's significance.

(To be continued)



Photo TRIBUNE FREE PRESS, Chisholm, MN

"In your Easter bonnet - with all the frills upon it" - remember that song? - it's a standard. The members of Br. 38, Chisholm, Minnesota were singing it at their last meeting when everyone was invited to wear an old Easter bonnet and prizes were awarded. (See Ann Nusich's story for the prize winners!)

From left to right, seated: Jennie Samsa, Anna Mahne, Mildred Bashel, Theresa Gerzin and Kate Medved; in front, Rose Niemi and Louise Puhek; Standing: Mary Sinko, Josephine Zupancich, Frances Zalec, Frances Enrico, Irene Sinko, Rose Faras, Norma Salbini, Charlotte Laurich, Frances Lucas and Ann Nusich.

Now, aren't you sorry you threw out that old hat of yours?



St. Vitus Slovenian Parish, Cleveland, Ohio  
Alumni Committee

Former graduates of St. Vitus School are organizing and wish to have all alumni keep in touch! This committee is working now in preparation for exciting events in the future. President of the group is Joseph Zelle, 24124 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117.

Pictured are, from left, standing: Joe Zelle, Dorothy Stanonik, Secretary, Joe Brodnik, Treasurer; seated: Florence Motuyak, Dorothy Kirk, Antoinette Zabukovec, Albina Pozelnik, Olga Marinic and Helen Gliyar.

## VIEWS & QUESTIONS

dear  
mitzi:

Impatiens is one of our favorite flowers that seems to grow in shady areas where no other summer flowers can survive. In Southern Brazil, Bob and I enjoyed impatiens that grow everywhere - seeding itself in shaded areas; along roadsides and pathways, in family and formal gardens -- everywhere. The Portuguese in San Paulo have an interesting name for this pretty little flower which in English means "Maria - without shame", because she displays herself everywhere. (Maria is a popular Portuguese name).

Hermine

"Take time to work, it is the price of success. Take time to think, it is the source of power. Take time to play, it is the secret of perpetual youth. Take time to read, it is the foundation of wisdom. Take time to be friendly, it is the road to happiness. Take time to love and be loved, it is the privilege of the gods. Take time to share, life is too short to be selfish. Take time to laugh, laughter is the music of the soul."

Abby

UNIVERSAL PRESS

SUBMITTED BY VERA SEBENIK

Silence is never more golden than when you hold it long enough to get all the facts before you speak!

— Bits & Pieces

## Special Offer

The Ameriška Domovina newspaper is published on Tuesdays entirely in Slovenian and on Fridays, half Slovenian, half English. It is dedicated to preserving the Slovenian heritage and culture and dedicated to freedom and justice among the Slovenian people. The paper also serves as a communication vehicle from person to person and community to community throughout the United States, Canada and the rest of the world.

Do not be left out on what is going on among the Slovenians. For first time readers, a trial subscription for six months for the twice weekly paper can be purchased WITH THIS AD for only \$15.00 — or every Friday's English Language edition for only \$10 for six months.


Sent to American Home, 6117 St. Clair, Cleveland, OH 44103.  
PRESERVING YOUR HERITAGE THROUGH A SUBSCRIPTION  
TO THE AMERICAN HOME MAKES AN EXCELLENT GIFT.

Life has Loveliness to give -  
Reach Out . . . .



Hermine Dicke  
3717 Council Crest  
Madison, WI 53711

# Pots and Pans



During the S.W.U. national board meeting in March, fifteen people enjoyed a sit-down dinner prepared by Cirila Kermavner, National Vice-President, at the home of Olga and Edward Ancel. Wine, potato soup, sauerkraut, žličniki, klobase from Cleveland, potica, checkerboard log dessert and a birthday cake honoring Cirila and Victoria Bobence's birthdays made up the scrumptious meal. Cirila's delicious POTATO SOUP received many compliments.

At Joliet's Br. 20's activities, two excellent recipes have been served: Helen Plut's MUNCHIES and Ann Dragovan's MOIST AND EASY CAKE.

\*\*\*\*\*

The U.S. Senate's Nutrition Subcommittee suggests that Americans reduce their intake of fat, sugar and salt for healthy diets and increase whole grain breads and cereals, fresh vegetables and fresh fruits because they are good sources of vitamins and minerals and contribute fiber to the diet. High fiber diets are protective in heart disease, colon diseases and diabetes.

\*\*\*\*\*

At the National Board Meeting, Mary Muller, past National President, told of her experience with the COUGH SYRUP recipe in March issue: "While visiting a friend, Ann Pandorf, in Merrillville, Indiana, I couldn't stop a persistent cough. Ann said: 'Let's try the cough syrup recipe in ZARJA'. She mixed the ingredients and I took a tablespoonful as needed. It tasted terrible, but it worked!"

Happy Mother's Day to all,

Hermine



## POTATO SOUP

- |   |                                   |     |                              |
|---|-----------------------------------|-----|------------------------------|
| 4 | large potatoes                    | 1/4 | teaspoon garlic salt         |
| 2 | quarts water                      | 2   | teaspoons salt               |
| 1 | large carrot, peeled and shredded | 1   | bay leaf                     |
| 2 | tablespoons snipped parsley       | 1   | medium onion, finely chopped |
| 1 | medium tomato, chopped            | 2   | tablespoons butter or oleo   |
| 1 | teaspoon caraway seeds            | 2   | tablespoons flour            |
|   |                                   | 1/2 | cup sour cream, optional     |

Cut potatoes into strips then crosswise in 1/4-inch slices. To heated water in large kettle add potatoes, carrot, parsley, tomato, caraway seeds, garlic salt, salt and bay leaf. Bring to boil then simmer for about 30 minutes until potatoes are tender (do not mash). Saute onion in butter until limp, about 5 minutes. Add flour and cook, stirring, until light brown. Add ladle of potato water and cook, stirring until smooth. Stir mixture into potato soup, and cook a couple more minutes. If desired, mix some of the soup with sour cream. Blend until smooth then add back to soup (sour cream was not added for our preparation). Remove bay leaf. Enjoy!

## MUNCHIES

- |       |                          |     |                               |
|-------|--------------------------|-----|-------------------------------|
| 1 1/4 | cups rolled oats         | 1/2 | cup margarine or butter       |
| 1     | cup coconut              | 3/4 | cup packed brown sugar        |
| 1/2   | cup all-purpose flour    | 3   | tablespoons honey             |
| 1/2   | teaspoon baking powder   | 1/2 | cup semisweet chocolate chips |
| 1/2   | teaspoon ground cinnamon |     | Pecan halves, optional        |
| 1/4   | teaspoon salt            |     | Dried apricots, optional      |
| 1/4   | teaspoon ground nutmeg   |     |                               |

Heat oven to 350°. Grease 1-3/4-inch muffin pans (smaller size). In a large mixing bowl by hand stir together oats, coconut, flour, baking powder, cinnamon, salt and nutmeg. In a small saucepan cook and stir margarine or butter, sugar and honey over medium heat until sugar is dissolved. Remove from heat; pour over oat mixture. Mix well. Place 1 tablespoon of oat mixture into each greased muffin cup. Bake in 350° oven for 12 to 14 minutes until golden brown. Cool in pan 10 minutes. Using a knife or small metal spatula loosen edges and remove from pans. Cool completely on wire racks. Meanwhile, melt chocolate chips over low heat, stirring until smooth. Dip bottom of mufichie in chocolate. Let stand dipped side up, on waxed paper. Top with pecan or apricot, if desired. When completely cooled store in covered container to prevent dryness.

## MOIST AND EASY CAKE

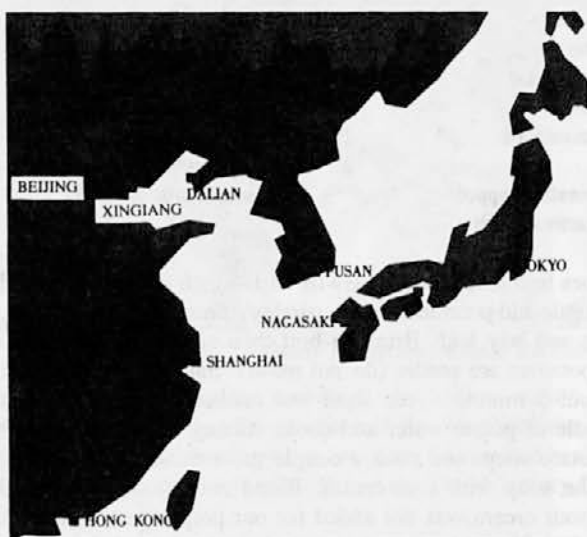
- |   |  |   |                       |
|---|--|---|-----------------------|
| 2 | eggs   | 2 | cups flour            |
| 2 | cups sugar (less if pineapple is in heavy syrup) | 2 | teaspoons baking soda |
| 1 | can (20 ounces) crushed pineapple with juice     |   |                       |

Heat oven to 350°. Use ungreased 9 x 13-inch pan. Beat well the eggs and sugar. Add pineapple with juice, flour, and baking soda. Mix and pour into ungreased pan. Bake 35 to 40 minutes at 350° until toothpick inserted in center comes out clean.

### Frosting:

- |   |  |       |                     |
|---|--|-------|---------------------|
| 1 | stick margarine, softened                | 1     | teaspoon vanilla    |
| 1 | carton cream cheese (8 ounces), softened | 1 1/2 | cups powdered sugar |
|   |  |       | Nuts, chopped       |

Beat together ingredients except nuts. Spread on cold cake. Sprinkle nuts on top.



## My China Diary

We were back on board our beautiful luxury liner, the Royal Viking, in time for dinner. After a stroll around the deck, we watched the pilot boat lead us out of Shanghai harbor at 9 p.m.

What was life like aboard ship? Every day was a new program of activities – and one could select all kinds of relaxations. We walked the decks, passed the time with fellow passengers who were from all parts of the US; in fact, Rudi and I were the only midwesterners among many Americans, South Americans, Germans and British. The crew was mostly Norwegian, except for our dining room stewards who were Spanish, Italian and French.

Our ship's Captain was one of the handsomest men I have ever met. His Norwegian ancestry accounted for his light hair – now turning grey, and blue eyes. He was an older version of Paul Newman. Yes, I said, Paul Newman! Very tall and well built, he was soft spoken and every word he spoke or handshake given, was treasured by every female on board ship! As luck would have it (occasionally, it did!) Capt. Helge Brudvik and the chief engineer, another nice man, were passengers on our tour bus to Wuxi and sat just in front of Rudi and me. We managed to keep them good company – and they supplied us with many answers to questions about the places they had already seen numerous times. China was as fascinating to them after dozen of visits, as to the newcomer.

As we drove along the sycamore-lined streets, they told us about a certain monument in the center of Wuxi. It's a beautiful, huge figure of a lady holding a giant pearl and she is saying: We're taking off! meaning that China is "taking off" and entering the world market in a big way! The pearl symbolizes China's natural resources. Here and in many other places, the figure of a woman is used to symbolize not only youth, but fulfillment, generosity, beauty, acceptance. The modern woman in China is "liberated" now and works side-by-side with the man in industry, business, etc. Since most families need two paychecks and have only one child who is brought up by grandparents, the woman's role is right out there, visible and productive. We saw many girls and women driving buses, motorcycles, scooters and bikes, altho I don't remember seeing any in army uniform.

We also stopped at a "Friendship store" in Shanghai

that last day and tried to find "just the right thing" for the perfect remembrance. Ready made clothes in silk were of fair quality for the prices, but certainly not styled by any French designer! Everyone in China is small, very small, and they use the European size markings, so it took a lot of mental agility to be a top-notch shopper! (On the last night of our cruise – at the Japanese port of Kobe – we had a lot of fun in the ship's lounge playing games and guessing jackpots. Everyone was asked to wear something they had bought in China or Japan. It was the best fun to hear who had paid what for different items. There is where we really could separate the professionals from the amateurs!)

I think we stopped at every Friendship store along the route and the packages were accumulating in our cabin. We soon filled up all the closet shelves and then worried about how we were going to carry the "loot" home!

After a night and day at sea, we came to the port city of Dalian. A quick breakfast and then a short ride in to the city. Today's program was an exciting one. We were



With my friend, Geneva, a Texas lady, we enjoyed the train ride on the "Amtrack" express from Xingiang to Beijing. Tourists' coaches are kept clean and attractive with doily-covered seats, tables and windows. We had lots of green tea served in covered "china" cups and wasted no time buying more souvenirs from on-board pitchmen, who do not bargain with customers. One price for everything. That's it!

to meet a typical Chinese family in their home. The ride was used for briefing by our adorable guide, Libby, who told us what to expect and on our arrival in the "neighborhood" of apartment buildings, she led us into a yellow-painted brick structure, about six stories high. Six of us were assigned with Libby, to visit a family that lived on the third floor. We walked up the stairs, meeting at each landing a group or two of family members waiting for whoever would be visiting them. Our group was greeted by a mother whose husband and children were not at home. She escorted us into her apartment of three rooms, two bedrooms and a kitchen. We were asked to be seated in one of the bedrooms. It had a couch and coffee table, plus the bed, armoire, standing fan and odds and ends of furniture from many periods. The bed and every surface was covered with a lace-edged cloth or doily. All was spotlessly clean. We sat on the bed, couch, wherever, and she sat with us, answering all our questions through our interpreter. Our hostess kept giggling all the while. She told us she was an accountant and her husband, a teacher. Their children were at Saturday school. For fun they took walks and rode their bicycles in the country; otherwise, she said, they stayed at home and did their work. They also had a park nearby that they enjoyed. She graciously offered us sunflower seeds in packets and served glasses of hot tea. I wonder what she thought of us? Our visit must have presented quite a challenge. And, imagine us, affluent Americans, in this little simple room, assessing it all, and then asking questions that could be considered, by some, to be very personal! As we left, walking thru a tiny hallway, I glanced into the kitchen and the further balcony. A wooden counter was attached to one wall on which were kitchen utensils, plates, pots, etc. A cooking unit (a piece of coke in a container) was on the balcony. There were a few wooden chairs and table. I didn't see any refrigeration unit but there was a light bulb hanging from the center of the ceiling — as it was in each of the other rooms. As we left, I gave this smiling woman something from my pocket, a lovely compact that I always carried, a gift from my dear friend, Irene Jagodnik. I just had to give her something and felt that this little compact would be a luxury she also would treasure.

We walked out on the sidewalk, met lots of neighbors and our fellow passengers and bid our adieu. Afterward, we discussed our mutual experiences on the bus-ride and found that we all came away with the same mixed feelings of fascination, respect, tinged with sorrow.

Our next stop was one of the biggest Friendship Stores in all of China! Wow! We Americans could spend more money!

The Kunlun Hotel, one of the newest in Beijing, takes its name from the Kunlun Mountains of western China. As you walk into the lobby, this breathtaking tapestry greets you. I believe the Kunlun mountains cannot be more beautiful than this silk "carpet" made by thousands of hands in the factories of Shanghai.

## UREDNIKA

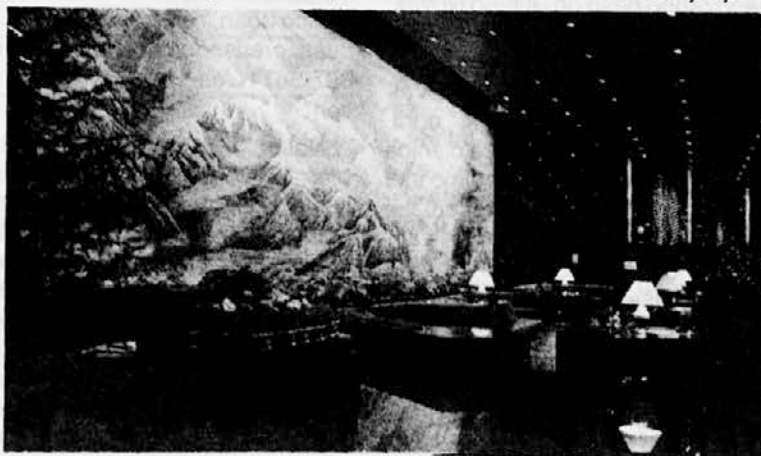
### Moj dnevnik – Kitajska

Spet smo na naši prijetni ladji v prijetni družbi kapitana, ki je poleg tega izredno lep možki, prikupnih potez, lepih oči, njegovi lasje, ki počasi sivijo, pa še vedno spominjajo na človeka z norveškim poreklom. da, prava verzija Paula Neumana. Njegova govorica, mehka in tekoča, ki jo spremljajo elegantne kretnje, pa je ponovno vzbujala občudovanje ženskega sveta. Z njim je bilo večkrat mogoče videti njegovega pomočnika, ki se je rad pomešal med potnike in moram reči da sva midve z Rudi znale vedno ustvariti družbo, ki si je lahko samo želel.

Čakala nas je še precej dolga pot, mi pa smo že začeli počasi premlevati, kaj vse smo doživeli. Nikakor nam ni bilo mogoče zamegliti izrednih zanimivosti, ki smo jih srečevali. Tu in tam je torej navdušenje nad prihodnjim zasenčila preteklost. Pa kako tudi ne bi, saj smo se ustavili v izrednih trgovinah Šanghaia z eno samo željo — kupiti nekaj kar nas bo vedno spominjalo na Kitajsko. Vsi smo se že na nek način veselili naše zadnje noči na ladji, ko bomo poskušali prikazati umetnine Kitajske tako, da bomo s svojimi novimi oblekami ter zaplestnicami in še s čim pokazali čut za drugačni svet. Ni si torej težko predstavljati, da so bile naše kabine vse bolj tesne. Smo postali vsaj malce podobni velikemu monumentu v mestu Wuxi, ki predstavlja veliko gospo s bisernico v roki in kliče svetu — odhajamo, odhajamo v svet trgovine in to z velikimi koraki! Prav gotovo. Le kje pa so se Kitajci navzeli zahodno miselnosti o ženski enakopravnosti, je malo težje odgovoriti. Težko je reči, da so se samo priučili novim oblikam obnašanja, saj je njihov življenjski stil zelo prepričljiv — vse so delavke, delavke na javnih in odgovornih mestih.

In kaj se sedaj smo se že kar malo neučakano ozirali okrog, saj po dnevu in noči prebiti na ladji, naša turistična žilica ne zna več mirovati.

V naslednjem trenutku je bilo že vse pozabljeno, saj smo že pristali v pisanem pristanišču Dalian in se odpravili na zelo nenavaden ogled stanovanjskih hiš. Nismo se mogli načuditi preprostosti, enostavnosti, ki pa je bila vsa prežeta z nekim nenavadnim občutkom ponosa. Le kaj si ti ljudje mislijo o nas, me je spreletelo? Vsekakor pa bodo spomini na naša skupna doživetja vedno ostala kot del naših življenj.





# D O P I S I

## ŠT. 3, PUEBLO, CO

Ponovno je dospela pomlad, katere smo vsi veselili. Imeli smo vse preobilno snega. Zaradi moje starosti me ni bilo ven iz hiše kar dva meseca. Z božjo pomočjo se je vse obrnilo v bolj toplo vreme. Vsi pričakujemo prelepi mesec maj. Spominjamo se različnih praznikov, posebno pričakujemo praznik vseh mater.

*"Pomlad že prišla bo,  
ko tebe več ne bo."*

Moji materi je bila najbolj priljubljena pesem: "Gozdič je že zelen, moje zahvale. V naši Zarji imamo nadvse izbrano gradivo. min imam po njem.

Žena leta naše podružnice in nositeljica tega naslova je Angela Meglen. Poznamo jo kot skrbno ženo, je vdova in delavna članica naše podružnice. Angela je iz številne družine trinajstih otrok; iz te skupine sta umrla dva že v letih. Ona je cerkvena pevka že mnogo let. Moj materni pozdrav; Christini Konte, ki je predsednica št. 66, v Canon City, ki je sedaj zelo bolna; Mary Tomsic v PA - Strabane, tudi bolna; Mary Chesnik v Florence, Colo. - starost je nad njo; Paulini Jamnik in Josie Remes, ki zelo trpita v boleznih. Trpljenje naj Bog olajša vsem, tudi meni!

Happy Mother's Day to all dear Mothers and Friends!

Slavnost Velike noči je za nami. Prelepe cvetlice: lilije so krasile cerkve in domove.

Moj spomin mi uhaja nazaj na nepozabno našo go. Albino Novak; nešteto dobrih del je zapustila v korist za Zvezo in za vse članice. Pokojna A.N. je odšla ravno na Veliki petek v svoj nebeški dom. Pokojno bomo ohranile vse članice v lepem spominu. ne pozabimo tudi naše nekdanje častne predsednice Marie Prisland, katera nam je zapustila moč in dobro voljo za napredek naše Slovenske ženske zveze. Njene hčerke so stopile na to pot. Nick in Angela sta izgubila zaradi smrti sorodnico Uršulo Spelič, ki je bila stara že čez 100 let.

Umrle so članice: Antonia Zupancic, Rose Schwartz, Mary Novak. Bog daj vsem najlepši prostor v nebesih. Tudi Mary Kuhar, vsem poznana.

Hello to Mary Muller, veselo doživljate za Mother's day!; tudi moj pozdrav Christini Konte, ki je bolna v Canon City, Mary Chesnik, ki se dobro drži pokonci za svoja leta, Mary Tomsic, Antoniji Kostelec, Mary Bozich; članice naše podružnice imajo lepo starost že za seboj.

Mater, naj vam Bog da zdravje in vse, kar si same želite, še posebno blagoslov za zdravje.

Odbornice naše podružnice se pritožujejo, da so seje slabo obiskane, pridite da se bomo po domače zabavale. Vse odbornice so mlade, zabava je dobro razvedrilo in ne bo vam treba gledati ostrih obrazov. Izrekam posebno vabilo za majsko sejo. Vse pridite, bo prijeten sestanek!

Še tebi, Corinne, polno mero moje zahvale. V naši Zarji imamo nadvse izbrano gradivo.

Pozdrav,

ANNA PACHAK

*Priloga: Dne 7. marca 1988 je poteklo 37 let, kar je umrla moja hčerka Anne, ki je zelo rada hodila na Zvezine seje in je bila ponosna članica naše podružnice. Neznosna je moja žalost po njej, njena smrt pa velika rana mojem življenju. Saj je pri Bogu! Še nekaj: mesečne seje smo preložile do septembra meseca.*

A.P.

## ŠT. 17, WEST ALLIS, WI

Naša "Mati" za 1. 1988. je dobra članica Colletta Imperl. Le pridite 18. maja 1988 k Kegel's Inn ob 11:30 dopoldne, da počastimo sestro Colletto. Kaj več o tem pokličite tajnico Joan Yaklich: 281-8983. Ali našo predsednico Marion Marolt: 327-3871, da naredite "Reservation".

Naši prejšnji poročevalki Mary Murn želimo zdravja posebno, ko je šla v pokoj z možem Frankom v apartment za "retired people". Bila je zelo zvesta poročevalka za našo podružnico; vemo, da se lahko vedno zatečemo k njej, če rabimo kakšen nasvet.

Naša podružnica lepo napreduje; lepo število članic pride na mesečno sejo. Naša zapisničarica

Fran Piwoni nam v angleškem delu Zarje vedno zelo natančno poroča. Pripravljamo se na "State konvencijo", katera bo v West Allisu meseca septembra. Upamo, da bo lepa udeležba od naših soses-ter-ski podružnic.

Poročamo žalostno vest, da je naš prejšnji duhovni vodja Rev. dr. M. Setničar umrl 10. febr. 1988. Bil je na poti s svojim avtom k svoji sestri Johannni, da bi ji voščil za njen rojstni dan. Znašel se je v avto nesreči blizu Kenosha, WI in po treh urah nesreče izdihnil. Bil je rojen 18. avg. 1908 v Waukegan-u IL. Šolal se je v domačem kraju, pozneje pa sprejel v St. Francis Seminary. Leta 1930 je bil poslan v Rim v University of Propaganda Fidei; 8. decembra pa posvečen v duhovnika po kardinalu Marchetti Salvagiani v Rimu; leta 1938 je bil poslan v West Allis na župnijo Marije pomoč kristjanov; za nami je bil do časa, ko je bil upokojen l. 1979, ker je bil slabega zdravja. Zapustil je tri sestre: Johannno, Benedictine Sister Mary Alice in Frances Setničar ter brata Alberta. Naj počiva v miru!

Najlepše pozdrave in želje za zdravje našim odbornicam in članicam Slovenske ženske zveze.

JOSEPHINE IMPERL,  
poročevalka

## ŠT 25, CLEVELAND, OH

Mati...

Vsa ljubezen, vsa lepota, vsa dobrota, vse molčeče trpljenje spojeno v eno samo bitje. In kdo je to? Naša mati...

Bog te čuvaj ljuba mati...

In, če počivaš - Bog ti daj zaslu-ženi mir in pokoj...

CIRILA KERMAVNER

## ŠT. 68, FAIRPORT HRB., OH

Drage članice! Pravkar smo se veselili Božičnih praznikov in smo že v začetku drugega četrtletja v tem letu 1988. Do Velike noči pa je le še dober teden. Prav milo zimo smo imeli v našem Ohio. Božič je bil zelen in izgleda, da bo tudi Velikanoč zelena, če se nisem pre-zgodaj pohvalila. Le dežja so nam preveč pošiljali od zgoraj in prav

danes lije kot iz škafe, so rekli v starem kraju. In v par dneh je topolomer skočil na 70 stopinj F.

Vse se veseli pomladi, narava se prebujala, drevje je že začelo brsteti. V jutranjih urah nas že ptički razveseljuje z žvrgolenjem svojih pesmi. Gnezdeca znašajo in gradijo okrog domov, v podstreških, za svoj bodoči rod. Lansko leto je prav pred vratmi spredaj hiše; ptička šest mladičev zvalila in jih vgojila, seveda z pomočjo svojiga sodruga. Kar šest kljunčkov se je odpiralo za vsak obrok prinesene hrane. Ko sta jih toliko spravila na noge, sta jih na skrivnem odpeljala na sosedovo smreko. Kako čudovito je vse to božje stvarstvo živalic.

V to pretečeno zimo v naši podružnici št. 68. se je smrt že dvakrat oglasila. Kot sem že omenila v marčevi Zarji, se je za vedno poslovila Mrs. Angela Rozmanc. In pred par tedni se je pa tudi preselila v večno domovanje Mrs. Fany Pilar. Dočakala je 83 let. Bila je precej let invalid z umetno nogo in vsa leta voljno prenašala svoje težave.

Zadnja leta je stanovala pri sinu Henriku Zalar. Črez zimo pa je odletela v Florido k hčerki Emi in vnučkinji Georgini. In tam jo je smrt doletela.

Prav iskreno sožalje od vseh članic št. 68. njeni družini, pokojnici pa večna luč naj ji sveti.

Tudi žalostno vest, smo dobili iz naše rojstne domovine. Nepričakovano je smrt ugrabila po kratki bolezni Tilko Mele (Klammer) upokojeno učiteljico v Cerknici. Vdovo po Tonitu Mele v Cerknici. Med drugo svetovno vojno je poučevala na sovjem domu preko 100 učencev v Dolenji vasi pri Cerknici in to brezplačno. Dolgo leta je v farni cerkvi v Cerknici pri mašnih obredih čitala berilo (Lector) Za njeno zadnje slovo ob pogrebu se je zbralo mnogo znancev, prijateljev, sosedov, njenih učencev in sorodnikov, ki so jo pospremili na njeni zadnji poti.

Malči Južna tudi še obiskuje svoje zdravnike radi očesne okvare, katera jo je zelo prizadela. Kako je to težko, da se v poznih letih ne more gledati božjega stvarstva, in popolnoma biti odvisen od svojih dragih. Molimo za njeno zdravje.

V naši podružnici v januarju in februarju izjemno letos tudi v marcu nismo imele seje. Upajmo,

da v aprilu pridemo zopet skupaj.

Pa naj še malo vstopijo slovenski upokojenci v Zarjo iz Fairporta. Tu je pa vse bolj aktivno. Zopet smo imeli kosilo v Vough Restavraciji. Vključena je bila tudi seja kot običajno, vsako drugo sredo v mesecu. Da ne bom preveč na široko opisovala. Zdi se nam, da smo na tiho, kar malo pogrešali prejšnjega lastnika Joa Pirmana, kateri je vodil in oskrboval po smrti svaka Henrika Zalarja.

V Maju mesecu bo prišla Zarja v roke našim članicam, v katerem želim vsem, ki rade prebirate tudi slovenske dopise, polno veselja in miru v tem Mariji posvečenem mesecu; Posebno letos je posvečen nebeški **Materi Mariji**,

Ljubi maj, krasni maj, konec zime je tedaj.

JULKA KLAMMER

### ŠT. 100, FONTANA, CA

Mesec maj je tukaj. Želim vsem materam dobro zdravje in vse dobro v življenju. Tukaj v Fontani bomo to leto počastili Ann Arledge. Skupaj se bomo zbrale in bomo šle ven na kosilo, da nam ne treba kuhat doma.

Hvala naši State predsednici, ki redno pripelje naše članice na seje od Slovenskega doma, ko sedaj tam stanujejo. To so: Mrs. Novak, Mrs. Kovacic, Mr. Krainik in Mrs. Arneson.

Letos 23. januarja je umrl mož od naše članice, Martin Zupancic. Dočakal je 86 let. Naj počiva v miru; njegovi ženi in sinu sožalje. V nedeljo po Veliki noči bomo šle skupaj v cerkev, potem pa v restavrant. Tako bomo opravile velkonočno dolžnost.

Pozdrav vsem članicam, bolnim želim zdravlja.

JEAN KURILICH

### ŠT. 105, DETROIT, MI

Sedaj, ko imam več časa, ko sem večinoma doma zaradi rahlega zdravja. Zarjo zelo natančno prebiram — posebno še Slovenske dopise. DNEVNIK o obisku Kitajske je zelo zanimiv. Ko sem bila v višji šoli, sem vedno brala o tej zanimivi domovini in tedaj sem upala, da jo bom nekoč obiskala.

Zanimali so me tudi dopisi ter

## IZBRANA MATI

(Nadaljevanje od st. 17)

ob 3h popoldne, se zbere 10 pevk, 2 organistinje, in dva pevca. To je naš zbor. Mašuje Rev. Dr. Louis Tomtz.

Pri Slovenski Ženski Zvezi Št. 10, sem od leta 1975. Moja hčerka, Marija Neli O'Boyle in moja vnukinja Katlin Marie O'Boyle pa od leta 1980, torej že tretje generacija.

Pri S.Ž.Z. Št. 10 sem bila v Maju 1988 izvoljena za predsednico, pa na žalost sem se morala odpovedati tej častni službi, iz zdravstvenih razlogov. Moj mož Jože je umrl po Božiču 1985. Otroci so vsi poročeni.

Vsi imajo svoje domove in družine in so raztreseni po Ameriki. Ostala sem sama. Ker ne morem več oskorobovati hiše, sem se preselila v manjše stanovanje v bližino moje najstarejše hčerke Marije Neli, ki stanuje v No. Olmsted.

To je moj novi naslov: Mary Kokal, 2910 North Bay Dr., Building L #14, Westlake, Ohio 44145.

Ljubezniv pozdrav vsem, ki to berete.

Vaša hvaležna sosestra,

Mary Kokal

slike, kateri so omenili RAKEK — tam se je rodil moj ata — ter LOŠKI POTOK — rojstni kraj moje mame. Solze so mi zdrsnile po licu, ko sem se spominjala na tole pesem:

"Da bi še enkrat rad videl, kak sonce gor' gre.."

To pesem je moj ata tako rad preveval. Jaz mislim, da je bil pesnik tega VILHAR in ne KLINAR. (Pripomba: imate prav: pesnik je bil VILHAR Ured.)

Zadnji teden smo dobili dosti snega; prvič so bile to zimo šole zaprte zaradi slabega vremena. Na Valentinovo smo zjutraj imeli temperaturo ničlo — še isti dan popoldne pa 42° — torej sneg se je skoraj ves stopil. Komaj čakam pomlad. Mogoče se bom tedaj boljše počutila in tudi kaj več storila za Zvezo.

Marca 22. bo 55- obletnica poroke mojega brata Viktorja in njegove žene Verne. V sedanjem času se le redkokdaj sliši o tolikih letih zvestobe in ljubezni. Bog naj ju blagoslovi! On je upokojen pri Ford Motor Company, kjer je imal dolgo let dobro oblastno službo. Žal — sedaj ni več pri dobrem zdravju — ima Hodgkins disease.

MARIE BOMBACH DYE



# Marija Pomagaj na Brezjah

## Mati in Kraljica Slovencev

*Slovinci imamo po naši zemlji mnogo cerkva, ki so posvečene Materi božji. Imamo mnogo Marijinih božjih poti – Višarje, Ptujška gora, Sveta gora, Nova Štifta, Crngrob – in najbolj znano Brezje. Skoro ne najdemo slovenske družine na tujem, tudi v Amerike ne, da ne bi imela na steni milostne podobe Marije pomagaj na Brezjah.*

*Poglejmo na začetek slavne božje poti na Brezjah! Iz današnjega časa naj minejo tri desetletja, pa bo Marija na Brezjah praznovala svojo 200 letnico.*

*Romarska cerkev na Brezjah spada v faro Mošnje na Gorenjskem. Nekdanji župnik te fare dr. Anton Ažbe je svoje bogoslovne študije končal v Innsbrucku v Avstriji. Zelo je častil tamkajšnjo tirolsko podobo Marije Pomagaj, ki jo je naslikal nemški umetnik Luka Cranach. Kopijo te slike je prinesel domov in je k novi cerkvi sv. Vida (l. 1800) na Brezjah dal prizidati stransko kapelo prav za to prineseno sliko. Župnik Ažbe je želel, da bi tudi njegovi rojaki častili Marijo Pomagaj in pri njej iskali pomoč v stiskah. Ljudje so začeli govoriti o uslišanjih in iz skromnih začetkov romanj na Brezje se je počasi razvilo množično romanje iz vse Slovenije.*

*V dobi po l. 1800 so postali časi za Slovence po Kranjskem kaj hudi. Francozi z Napoleonom na čelu so zasedli Evropo in prišli tudi v Ljubljano. Ljudi so gnjavili z davki in mladeniče lovili za v vojsko. V mestu Kranj je bil v ječi zaprt slikar — umetnik Leopold Layer. Mariji je naredil zaobljubo, da bo poslikal njeno kapelo na Brezjah, če bo rešen iz ječe. Zgodilo se je in on je izpolnil obljubo l. 1814. Po izročilu je preslikal istoletno tudi sedanjo podobo Marije Pomagaj. Nekaj je posnel po stari nemski podobi, a strokovnjaki pravijo, da je podoba dokaj samostojna in nekako poslovenjena. Marijin in Jezusov obraz sta dobila nove poteze. Mater in otroka v naročju povezuje neločljiva ljubezen. Marija je pa kot mati vseh obrnjena k zemeljskim otrokom, ki pred njo klečijo in jo prosijo za pomoč. Vanje je zazrta z blagimi materinskimi očmi, ki vse razumejo in kar zagotavljajo pomoč. Novo podobo Marije Pomagaj so verniki kmalu vzljubili z velikim upanjem v njeno varstvo. V vsaki potrebi so se zatekali k tej milotni podobi in začeli govoriti o izrednih ozdravljenjih, ki so se dogajala. Brezje so postala najbolj obiskana božja pot na Slovenskem. Slovenski frančiškani so že dolga leta varuhi Marijine podobe.*

*Velika slovesnost na Brezjah se je vrsila l. 1907, ko so kronali milostno podobo. Obred kronanja je izvršil takratni ljubljanski škof dr. Anton Bonaventura Jeglič. Ob velikim številu romarjev (30.000) in mnogih duhovnikov je škof z zlatimi kronami počastil Marijo in Jezusa.*

*Podoba Marije Pomagaj na Brezjah je Slovincem neprecenljiva duhovna dragotina, ki je bila ogrožena tekom obeh svetovnih vojn. Čuvarji frančiškani so jo odnesli obakrat proč z Brezij na varen prostor. Njen posnetek so postavili na brezjanski oltar. Ponovno so jo sprejeli z velikimi častmi.*

*Po zaslugi članic Slovenske ženske zveze, ki so zbirale darove za slovensko kapelo v Washingtonu, D.C., imamo v njej na oltarju prekrasno podobo Marije Pomagaj z Brezij in to v baziliki Brezmadežnega spočetja.*

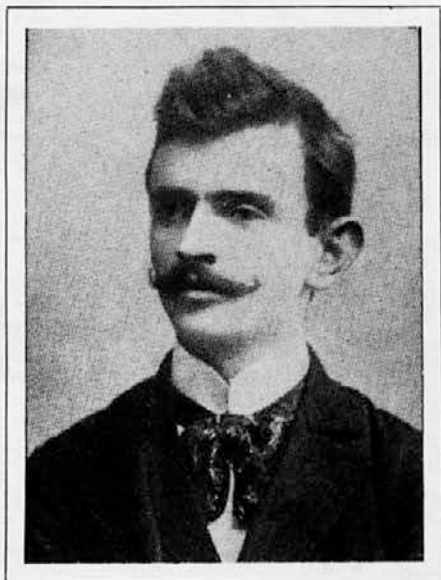
***Marija Pomagaj, kraljica Slovencev, prosi za nas!***

*Slike Marije Pomagaj z Brezij – Ameriških Brezij v Lemontu – v Washingtonu – Ljubljanske stolnice.*





# IVAN CANKAR – pisatelj



Rojen na Vrhniki 1. 1876 – Umrl v Ljubljani 1. 1918

Njegovi starši so bili revni z majhno hišico in veliko družino. Mati je bila vsak dan v skrbeh, kako bo nasitila vedno lačne otroke. Njen sin Ivan je bil zelo nadarjen in dober učenec. Na prigovarjanje sosedov so ga starši kljub družinski stiski poslali v ljubljanske šole. Tam se je fant otepal z revščino. Iz Ljubljane se je podal še na Dunaj. Svojo mater je neizmerno ljubil. Kjerkoli je hodil, se mu je zdelo, da ga venomer gledajo njene skrbne in žalostne oči. Postal je eden najboljših slovenskih pisateljev; svoji materi je v spisih postavil najlepši spomenik ljubezni. Enega takih danes objavlja naš list Zarja.

Ivan Cankar

## DESETICA

Dvanajst ali trinajst let mi je bilo. Hodil sem v tretji razred realke. Nekega jesenskega jutra sem se rano vzdramil. Daniilo se je komaj, v izbi je bil somrak. Velika je bila izba, ali vendar se mi je zdela tisto jutro ozka in tesna, vsa natlačena in nametana kakor ob selitvi. Štiri postelje so stale ob stenah, med njimi police za knjige, veliki leseni kovčegi, skrinjam podobni, omare za obleko, na sredi ogromna miza, s knjigami in zvezki pokrita. Vse to je dobilo v somraku čudne, popačene, nekako sovražne oblike in je napravilo vtis nepopisne revščine in žalosti. Na ostalih posteljah so ležali moji tovariši. Vsi so še spali trdno jutranje spanje, lica vroča, puhteča, usta napol odprta. Starejši so bili od mene. Že drugo leto smo stanovali in spali v isti sobi, pa jim nisem bil pravi tovariš. Gledali so me po strani, sam ne vem zakaj. Kmečki sinovi so bili, krepki, glasni, veseli. V meni pa je bilo čisto na dnu nekaj grenkega in pustega, kar se je morda ponevedoma razodevalo tudi v besedi in očeh.

Na okna je potrkaval dež čisto potihoma, kakor z mehkiimi prsti. Lilo je že teden dni v dolgih, tenkih curkih. Tisti dež, ki napravi človeka otožnega, topega, mu zastre vse vesele podobe in mu pokaže druge, neznane, v sive halje zavite. V izbi je bil vzduh težak in zatohel. Ležal sem čisto mirno, oči široko uprte v somrak. Srce me je tiščalo z neusmiljeno silo.

Gospodinja je stopila v izbo.

"Fantje, kvišku!"

Zeblo me je, ko sem se oblačil, in lačen sem bil. Zajtrka nisem imel, drugi trije so ga imeli. Iz kuhinje je prijetno dišalo po kavi. Doma sem pravil, da mi dajejo jutranjo kavo tam nekje na šentpeterski cesti, pa ni bilo res. Grenko in čudno se mi je storilo, ko sem ugledal na mizi velike in polne skodelice, iz katerih se je sladko in toplo kadilo. Poleg vsake skodelice je bil kos belega kruga, skorja rumena, lepo zapečena, da bi zahrustala med zobmi.

"Kaj bi zdaj in kam bi?" sem pomislil. Doma nisem mogel ostati in bi tudi ne maral; rajši v mrtvašnico opolnoči... Na okno je tiho potrkaval dež. Če bi hodil po ulicah le pol ure, bi bil premočen do kože in vsi bi vedeli, kako in kaj. Šole pa me je bilo strah. Učenje mi ni delalo skrbi, ali vse mi je bilo tuje, neprijazno. Stal sem pred učiteljem kakor razbojnik pred sodnikom.

S knjigami pod pazduho sem stopil na ulico. Koj mi je stopila vlaga v čevlje in stresel me je mraz. Dež mi je pršil v lice, knjige sem skril pod suknjič. Ulice so bile žalostne, sive; vse sivo; hiše, ljudje, misli, ves svet. Tlak je bil spolzek, po cestah so se nabirale in prelivalo velike luže. Če je šel voz mimo, je škropilo na obe strani in ljudje so se umikali. Neba ni bilo. Siva megla je visela do mokrih streh.

Nisem šel naravnost proti šoli. Bilo je še prezgodaj. Hodil sem po ulicah, gledal pa nisem nikamor, ničesar nisem iskal. Časih je zadišalo iz odprte pekarnice po gorkih, svežih žemljah, po tistih zlatorumenih. Zahrustal enkrat, pa je ni. Dežilo je tiho. Iz cevi ob oglijh je curjalo, luže so rastle, prepregale so ceste od tlaka do tlaka. Kakor sem stopil, je zažmečilo in voda mi je brizgala v čevljih že iznad prstov.

Šolsko poslopje je bilo zelo visoko in zelo gosposko. Bil sem pred njim kakor berač pred gradom. Okna so gledala mrko in strogo kakor učitelji. Ko sem stopil v vežo, sem povsili glavo in hudo mi je bilo.

V šolski sobi je bilo zelo toplo, ali dišalo je tuje neprijetno. Ko je človek ugledal te redno in skrbno razvrščene klopi, ni bil več človek, temveč učenec in številka v razredni knjigi.

Nič nisem vedel, kateri učitelj je bil in kaj je govoril. Ves čas je bila v meni ena sama misel: "Bodi konec, saj ni nič. Nehaj!" Poleg mene je sedel moj debeli tovariš, sin ljubljanskega krčmarja, in je neprestano jedel. Skrival se je za široki hrbet svojega prednika in je jedel. Okrogel, zalit obraz je imel in hudobne, skope oči. Tolste roke so bile zmerom mastne, ker je jedel, jedel. Meni je bilo v prsih suho in prazno, jezik mi je bil trd.

Ob desetih, ob uri počitka so vstali vsi, da bi šli kupit klobasic k vratarju ali prebegat se po dvorišču. Jaz nisem vedel kam. Grabilo me je za srce, da sem sam, čisto sam. Najrajši bi zaklical, kakor sem bil otrok: "Bog daj mi umreti!"

Prišel je sošolec in je rekel: "Ti, zate je pismo!"  
Res je bilo na deski napisano moje ime. Šel sem, starec, s težkimi, trudnimi koraki v vratarju.

Ko sem pismo dobil, so se mi roke tresle in skril sem se k oknu, da bi ne videlo tega svetega pisma nobeno nevredno oko. Črke velike, ljube, neokretne so razdodevale materino roko. Odpiral sem počasi in čisto čudno, veselo in težko mi je bilo pri srcu. Tam so bile spet tiste velike, težke, neokretne črke: "Ljubi sin!" Zakaj mati se je bila od nas otrok naučila pisati, zato da bi je ne bilo sram. Ko sem razgrnil pismo, je zaklenketalo na tleh. Sklonil sem se in pobral. Bila je desetica.

Tista tenka, oguljena srebrna desetica, ki jih že zdavnaj ni več. Ko sem jo vzel v roko, me je obšlo kakor milost božja. Vse je vztrepetalo, vzplapolalo v meni, vzdignilo me kvišku kakor v plamenu ljubezni.

Videl sem tisto ljubo, velo trepetajočo roko, ki je držala med prsti poslednjo desetico ter jo naposled spustila v pismo. Zakaj desetica je bila poslednja, to sem videl, kakor da je bilo na nji zapisano.

Skril sem se čisto v kot, da bi me nihče videl. Iz srca, iz prsi, iz vsega telesa mi je planil jok in me stresal kakor v vročici. Ali ko sem se vračal po stopnicah v šolsko sobo, je bilo v meni svetlo, svetlo. Iz daljave je videla mati mojo boleost in se je smehljaje ozrla name, kakor se ozre samo ljubo sonce. In glej, čudo nebeško – res so se bili razmeknili oblaki in veselo sonce je zasijalo skozi okno.

Matere ni več, tistih starih desetih tudi ne in dnevi so sedaj mračni in pusti vse do noči.



## Šopek naše predsednice – Tory

Gotovo si želite, da bi tudi vi lahko prispevali lepo rožo in s tem obogatili šopek naše predsednice Tory. Verjetno si predstavljate kako rad bi bil nekdo, ki vam je blizu, ki vam je pri srcu, tudi del vaše sreče in vašega zadovoljstva, kot roža, ki v polnosti zaživi šele v šopku.

Pridružite se torej našim naporom. Čakajo vas lepe nagrade in sicer lahko zastavite vaš korak z nami vse od 1. aprila 88 pa do 31. marca 89.

Vse naše matere leta, predstavljene v pričujoči izdaji, so vrtnarice, ki so s svojo nesebičnostjo vzgojile prenekatero rožo naše bodočnosti. Šopek naše predsednice Tory je torej tudi njihov šopek krasno dišečih rož....novih članic.

## Počaščenje Mariji za Njeno leto...

Prav na jug Slovenije je pomaknjena Bela Krajina, dežela sonca, belih brez in grozdja. Na južni strani Vinice teče reka Kolpa, na severu pa naselje zaslanja vinorodni hrib Žeželj. Žeželj 334m nad Vinico, kjer je znana Marijina božja pot. V tej podružni cerkvi je tudi eden najlepših baročnih oltarjev na Slovenskem; kakor tudi zanimive Langusove slike.

Hvala Danici Chemas za informacije in slike.

Cirila Kermavner



Cerkev Matere božje na Žeželju pri Vinici





## NAŠA SLOVENSKA DEDIŠČINA

Ana Gaber

### NAŠA POT PO SLOVENIJI

Iz "Slovenske ure" na radijski oddaji v Chicagu

#### Savinjska dolina — Celje in okolica Kozjansko

Ena najbolj znanih in znamenitih dolin v Sloveniji je Savinjska dolina. Ime je dobila po reki Savinji, ki nekako deli dolino na dve polovici. Izvira pod visokimi gorami, imenovanimi Savinjske Alpe. Prav na zgornjem koncu je Logarska dolina, katero prištevajo k najlepšim dolinam v Sloveniji.

Savinja teče navzdol med zelenimi travniki in hribi, med smrekovimi gozdovi, raztresenimi domovi, dalje po zelo rodovitni dolini do Celja in še naprej do Zidanega mosta, do Save.

Savinjsko dolino najbolj poznamo po izredni rastlini-po *hmelju*. Kjer raste hmelj, tam so lepi domovi, urejene kmetije, premožni in ponosni ljudje. Tukaj je izredna zemlja za rast hmelja, katerega kakovost je znana po Evropi, iz katerega pridobivajo zelo priljubljeno pijačo *pivo*. Naselbine vzbujajo pozornost, ljudje so bogati in tudi delavni. Industrija je razvita. (Tukaj na radio oddaji imamo več domačinov, ki naj vsak pove kaj svojega.)

Na obiskovalce Zgornje Savinjske doline napravi poseben vtis mesteca *Gornji grad* z veličastno veliko cerkvijo in obsežno graščino. Nekdanja last ljubljanskih škofov z obsežnimi gozdovi v ozadju. Tukaj obstojmo!

Ta lastnina ljubljanskih škofov je dala korajžo ljubljanskemu škofu dr. Antonu Bonaventuru Jegliču (1850–1937), da je sezidal v Št. Vidu pri Ljubljani mogočno, za takratne čase pred I. svetovno vojno tudi občudovano poslopje za *slovensko* gimnazijo – prvo na Kranjskem in zelo važno za vse slovenske pokrajine. Razen ljudskih šol do 14. leta so imele vse višje šole nemški učni jezik. Škof je predvideval, da so za obstoj Slovencev v tedanji stari nemški Avstro – Ogrski potrebni slovensko vzgojeni izobraženci, zlasti duhovniki. Kakšen pogum in voljo je imel! Kakšno ljubezen do slovenskega jezika! Mlade nadarjene duhovnike je pošiljal na vseučilišča, največ na Dunaj, da so se izobrazili za gimnazijske profesorje in za pisce učnih knjig.



Logarska dolina – najlepša alpska dolina v Sloveniji



"zeleno zlato"...

K Savinjski dolini spada mesto *Celje*. Je lepo tretje mesto v Sloveniji. Je živahno, kulturno, versko in industrijsko središče; staro in zgodovinsko pomembno. Stari Rimljani so ga imenovali *Celeja*. V srednjem veku so v njem vladali mogočni celjski grofje, kar še danes pričajo razvaline njihovega gradu nad mestom.

Iz Celja peljejo pota na vse strani: v zdravilišče *Dobrna*, v *Teharje* z bridkim spominom in dalje v *Rogaško Slatino*, ki je slovito zdravilišče in letovišče, katerega radi obiskujejo tudi tujci.

Pojdimo z reko Savinjo od Celja navzdol proti *Zidanemu mostu* mimo kraja *Laško* in *Rimske toplice*.

Rimske toplice so bile znane že starim Rimljanom. Zidani most je v kotlini in važno železnisko križišče, kjer se Savinja steka v Savo in železnica krene proti Zagrebu.

Sava, ki je največja reka Slovenije, teče od Zidanega mosta navzdol po lepi dolini mimo *Sevnice*, *Brestanice* (Rajhenburg), *Brežic* naprej na Hrvaško in dela mejo med *Štajersko* in *Dolenjsko*. Kdor se je pred II. svetovno vojno vozil z železnico mimo teh krajev in gledal na Savo, je videl splavarje ali flosarje, ki so vodili ogromne količine lesa po vodi navzdol spete z mogočnimi verigami v splave. Na vodi je bilo spravljanje lesa cenejše in to iz Zgornje Savinjske doline na jug proti Hrvaški, Srbiji v Rumunijo.

## Kozjansko

Oglejmo si še košček Štajerske, o katerem pravijo, da je pozabljen in "Bogu za hrbtnom" med Savo (*Sevnica*, *Brestanice*), med Sotlo ob hrvaški meji, preko hribov in dolinic, mimo gozdov in tudi vinogradov proti sredini spodnje Štajerske. Središče tukaj je kraj *Kozje*. Kraji so: Podčetrtek, Podsreda, Piljštajin, Olimje, Bizeljsko. Pred leti je potres v teh krajih naredil veliko škodo. V Podčetrtku so znane atomske toplice. Na *Bizeljskem* je ohranil mnogo spominov Anton Martin Slomšek kot kaplan. Ob nedeljih je pred nekako 150 leti prišel z nedeljskimi šolami, daje otroke naučil brati, pisati in peti. Tukaj je zložil svoje: *En hribček bom kupil, Preljubo veselje, oj kje si doma, in druge...*

## DESETI BRAT



Mogočni svetec, grmeči Elija,  
Lej zvezane imam jaz roké,  
Ti pa grmiš po širocem nebu  
In skoraj ne vidiš pod sabo zemljé.

Fr. Levstik

## DVAJSETO POGLAVJE



ospod Mežón, o katerem so mi stari očanci pravili, a je bil trd in oster mož, kateri ni drugega poznal in veroval kakor suho postavu, pokazal je v tem hipu, da vendar ni tako brez srca, da se mu ne bi nihče smilil in tako je menda ovrženo natolcevanje omenjenih modrijanov iz tedanjega časa. Ko je namreč videl solzo v Kvasovem očesu, padla je polovica tistih »indicijev« in mislil si je: človek, ki je drugemu hvaležen in se težko od njega

loči tačas, ko ga od sebe pahne, tak človek ne postane lahko pobojnik.

»Le pomirite se, gospod Kvas!« — tolažil ga je. — »Kakor pravite in kakor vam jaz tudi verjamem, boste kmalu zopet prosti. Meni pak ne smete zameriti, jaz imam ostre dolžnosti, kakor se boste sami prepričali, saj boste učili se pravice, kakor sem čul. In potlej, kedar vas bom vsega suma oprostil, govoril bom z gospodom graščakom in preverjen sem, da bo moja beseda nekaj veljala. Kar se deklice tiče, to se vé, da boste morali potlej z nemar pustiti. Pa saj je svet velik in deklet vsakovrstnih ima, da jih pride deset na enega. Meni verjemite, jaz sem nekaj skusil. Jaz, postavim, sem šele peto vzel za ženo izmed tistih, ki sem si jih izbral. Ječe se za nocoj tudi ne bojte. Skrbel bom, da se vam posebna, poštena soba dá in postreže, kakor boste želeli.«

»Hvala!« odgovoril je Lovre ob kratkem.

»Zdaj pa pojdiva v to razneseno gnezdo, v Polesek, da pozveste in opravite, kar bi radi.«

Na pragu je stal gospod Piškáv in kadił tobak. Ker od velike starosti že ni dobro slišal in videl, zagledal je prišleca šele, ko ga je sodnik ogovoril. Pogledal je kvišku, nagrbnil suhi obraz še bolj in vprašal: »Kaj želite gospoda?«

Sodnik vpraša: »Kako je Marijanu?«

»Hvala! Bolje!« pravi oče skoro osorno.

»Ali bi ga ne smel videti?« vpraša Kvas.

»Ni potreba. Govoriti še ne sme, tudi ko bi lahko,« odgovori stari ter se malo pokloni in meni nič tebi nič jima hrbet obrne, da bi šel v hišo.

Kvas stopi bliže in mu tiho reče: »Gospod doktor, vaš sin Martin vas lepo prosi, da bi še danes prišli k

njemu v Krjavljevo koč. Bolan je in nekaj imenitnega bi vam rad povedal.«

Stari je poročevavca debelo pogledal in lice mu je malo zardelo. Rekel pa ni nič, ampak šel v hišo.

Kvas bi mu bil rad dal Martinkova pisma, pa nekoliko ni hotel tako, da bi bil sodnik videl, nekoliko pa ni bilo mogoče, ker stari ni hotel počakati.

»Čuden človek je ta Piškáv. Pa trdne mora natore biti. Jaz sem že petnajst let tukaj za sodnika, pa vedno se mi enak zdi, nič se ni spremenil,« govoril je gospod Mežón, kateri bi bil jako rad videl, da bi se bil kak pomehek začel med njim in njegovim ujetnikom. Pa Kvas je odgovarjal, kar se je najkrajše dalo.

»Zdi se mi, da vam je vsa današnja reč preveč do srca segla« — pravi dalje sodnik. — »Pa to ni prav! Kaj pa bi bilo to, ko bi se bila res sprijela! Saj pravi stari, da je dobro! Če pa umrl ne bo, potlej ne bo take sile. Mlad človek ne sme precej žalosten postati. Jaz, postavim, ko sem na Dunaju študiral, bil sem tudi nekda v tako reč prišel. Zunaj mesta smo enkrat pili štirje rojaki. Pri drugem omizju je pa bilo vse polno rokodelskih pomagačev. Pozabil sem že, kako je bila navzkriž zabava med nami prišla, to še vem, da je onih eden enega naših udaril. Prec smo bili pokoncu in po kranjski — to se vé malo preveč prvotni — navadi, odlomili smo vsak eno stolovo nogo in klepali smo Dunajčane, da je bilo veselje. Policija je prišla in vsi štirje smo bili eno noč zaprti. Sicer smo se pa tako dobro znali zgovoriti, da so bili oni otepeni še posebej kaznovani, mi pa nič. Kaj takega je človeku na stare dni prijeten spomin mladih, divjih let.«

Naposled je vendar tudi gospoda Mežóna zgovorljivost minila. Stisnil se je v drugi kot kočije, roke del pod pazduho na križ in gledal, kako konja noge vzdigujeta in kako se oblaki zbirajo.

Za Kvasa je bil današnji dan imeniten in določen. Ni mogel skoro sam sebi verjeti, da bi se bilo danes vse to zgodilo. Našel je dva sorodna človeka, o katerih ni nikdar vedel, da sta kje na svetu. In kaka čudna sorodnika! Toda za dobičkom, če se more dobiček imenovati, da človek spozna na smrtni postelji ležečega in čudnega starega pusteža, ki govoriti noče,



za dobičkom je prišla koj izguba. Česar se je bal, zgodilo se je danes. Ni zapustil Slemenic s skrivno ljubeznijo do nje v srcu in z upanjem, da se čez malo let vrne in bo uslišan! Ni šel, kedar bi bil sam hotel, moral je iti in pot nazaj mu je zagrajena. Da celó pustil je v trenutku marsikoga v dvomu, da je morda pobožnik, tedaj nevreden gost poštene družine. In kdo je bil prvi vzrok tega?

Bolj kakor kdaj si je Lovre v tem hipu želel prijatelja zraven sebe imeti. Le ž njim bi bil lahko govoril, govoril veliko. Pa bil je daleč od njega. Tako mu je prišla misel, kaj bo z njegovo nabližjo prihodnostjo. Drugega mu ni kazalo, kot v daljni svet iti za prijateljem, čeravno je prej bil namenjen še nekaj časa počakati, da bi se tiste sitne okoliščine zboljšale, katere slabejši del našega bitja tako ostro tirja. Domu mu nikakor ni bilo iti. Kako bi pred staro majko in resnega očeta stopil in kaj bi rekel? Da je bil hudodelstva dolžen ali celó, da je moral zaradi druge razmere grad popustiti, katero bi skoro gotovo po svojem enostranskem razumu napak sodila?

Med takimi mislimi je Lovre pozabil, da se pelje v ječo. Voz obstane in sodnik pravi: »Zdaj smo doma. Do večera pojte z menoj. Jaz vas bom svoji ženi predstavil in ji ne bom pravil, zakaj ste prišli z menoj. Opazoval sem vas vedno in veselim se že, da vas bom imel za zamero prositi. Zato bodite moj gost nekaj časa, ne jetnik, da se ta reč razjasni. Spali boste v čedni sobici, katero je moj pisar imel do zdaj, in če kaj potrebujete, le povejte!«

»Zahvaljujem se vam lepo, gospod sodnik, za vašo dobrotnost. Pa za zdaj vas prosim, odkazite mi sobo, o kateri ste govorili. Rad bi bil malo sam. Upam, da se bom malo časa mudil pri vas, morda tako dolgo, da bo Marijan mogel govoriti, ali pa še ne. Potem, ko bom suma popolnoma očistil, porabil bom vaše prijazno povabilo, da me boste z gospo seznanili.«

»Kakor vam je bolj po godi,« pravi gospod Mežon.

Tako je prišel Lovre v ječo. Neka nevolja ga je prišla, ko je bil sam v stanici. »To je pravica?« mislil je sam pri sebi. — »Po praznem domišljevanju in površni preiskavi poštenega človeka zapro in ne pomislijo, kaj lahko vse iz takega početja pride. Kdo



bi si bil davi mislil, da bom spal nocoj v najbližji sosesčini navadnih tatov.«

Večerji, katero mu je mlada sodnikova služabnica s porednim smehljajem prinesla, Lovre ni veliko škodoval. Prosil jo je, naj mu od sodnika prinese papirja in pero in je začel pismo pisati svojemu prijatelju. Da bi druge neprijetne misli odpodil, popisoval mu je, kolikor je mogel humoristično, svojo ječo in vzroke, zakaj je vanjo prišel.

Škoda, da se je iz prič in dokumentov, po katerih smo to istinito povest snovali, z drugimi imenitnimi rečmi vred izgubilo tudi to Kvasovo pismo. Zakaj dobiček bi bil dvojen, ko bi se bilo ohranilo: prvič bi bil bravec videl, kakšen humorist je bil ta prečudni Lovre Kvas; drugič bi bili pa mi še na konec tega kratkega poglavlja kaj boljšega in kratkočasnejšega lahko pristavili, kakor je od spredaj in — morda bi še bili se ljudje dobili, ki bi bili napačno misel imeli, da je pismo dobro narejen falzifikat. To pak bi nas bilo povzdignilo v oči tistih učenih glav, ki se kritikarji imenujejo. Pa kaj hočemo, kar ni, pa ni — kakor je dejal tisti, ki je iz prazne kupe vino pil.

— nadaljevanje —

## Stara legenda

## MARIJA IN BRODNIK

*Marija iz Ogrskega gre,  
oj gre do Žalostne gore.  
Za njo priteče pobiv mlad,  
nazaj bi jo poklical rad.  
Nazaj, nazaj, Marija Ti,  
Marija, sedem žalosti.  
"Ti cerkev še zadosti ni,  
Ti svetih maš zadosti ni?"*

*"Mi cerkev še zadosti je,  
mi svetih maš premalo je.  
Možje do cerkve pridejo,  
na konjih tja prijezdijo.  
Z oltarjev konji zoblejo,  
iz kamnov se napajajo.  
Žene do cerkve pridejo.  
Grdo se pogovarjajo."*

*Marija šla do jezera  
in tam brodarja klicala:  
"Priprelji me za božji tron..."  
"Ne vozim jaz za božji lon,  
ne vozim za nebeški tron.  
Za same bele krajcarje,  
pa za stare tolarje."*

*Marija prime se za krilice,  
naravnost gre čez jezerce;  
pri kraj' voda do členka b'la,  
po sredi je po suhem šla.  
Marija v hrib se opirala,  
brodarju se hiša vnamala.  
Brodar pa vpije na vso moč:  
Marijo kliče na pomoč.*

*"Nazaj poglej Marija Ti,  
Marija, sedem žalosti."  
Marija pa odgovori:  
"Pomagajo naj ti krajcarji".*

*Brodar spet vpije na vso moč  
in kliče Marijo na pomoč:  
"Marija, če ne 'rešiš' me,  
saj reši mlado detece.  
Sred' izbe zibka tam stoji  
in mlado dete v njej leži."*

*Marija krog se zavrti,  
ves ogenj naglo pogasi.*

T. Ferraccioli

# USE THIS APPLICATION BLANK FOR YOUR NEW MEMBER PROSPECT:

PRINT or TYPE IN DUPLICATE -- PIŠITE Z VELIKIMI ČRKAMI ALI TIPKAJTE V DVEH IZVODIH

## APPLICATION FOR MEMBERSHIP

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

A BURIAL INSURANCE SOCIETY  
INCORPORATED UNDER THE ILLINOIS INSURANCE CODE

☐ New Member - Novi (a) član (-ica)

☐ Junior to Adult - Prestop iz mladinskega v odrasli oddelek

Class Monthly Assessment Annual Dues Amount of Benefit  
Razred Mesečna članarina \$ Letna Članarina \$ Zavarovalnina \$

1. Last Name - Rodbinsko ime Maiden Name - Dekliško ime First Name and Initial  
Krstno ime in začetnica

2. Address - Naslov City - Mesto State - Država Zip Code

3. Date of Birth - Datum rojstva Age - Starost Place of Birth - Kraj rojstva

4. Descendant of which nationality - Narodnost Marital Status - Zakonsko stanje

5. Are you a Christian? - Ali ste Krščanske vere? Occupation - Poklic

6. Have you now any chronic ailments as cancer, disease of the heart, tuberculosis or diabetes?  
Ali boleate na raku, bolezn srca, jetiki ali sladkorni bolezn? 7. Telephone Number  
Telefon številka

8. My death benefit to be paid to: - Moja posmrtnina se naj izplača:  
Name - Ime Relationship - Sorodstvo

Address - Naslov City - Mesto State - Država Zip Code

9. In case the above beneficiary does not survive me, my beneficiary should then be:  
V slučaju, da gornji dedič umre pred menoj, naj bo moj dedič:  
Name - Ime Relationship - Sorodstvo

Address - Naslov City - Mesto State - Država Zip Code

I understand and agree that the Slovenian Women's Union of America assumes no liability whatever until this application is received and accepted by the local branch and the Home Office of the Union together with the payment of the first year's assessment.

I affirm that I have read the foregoing questions and state that the answers thereto are full, complete and true.

Razumem in pripoznam, da nima Slovenska ženska zveza v Ameriki napram meni nobenih obveznosti dokler ta prošnja ni sprejeta in odobrena tako v lokalni podružnici kakor tudi na glavnem uradu Zveze in je obenem s prošnjo priložen asessment za prvo leto.

Izjavljam, da sem prebrala gornja vprašanja in da so odgovori na vse popolni in pravilni.

Applicant recommended by - Sprejem priporočja

Signature of the Applicant - Podpis prosilke

Accepted by Branch No. S. W. U., in at the meeting  
Sprejeta v podružnico št. S.Z.Z., v na seji

this day of 19  
na dan meseca

Secretary - Tajnica

Treasurer - Blagajničarka

President - Predsednica

This application must be executed in duplicate. The local secretary is to forward both copies to the headquarters. Be sure to answer every question. Do it distinctly and completely, and write with ink. Illegibly or partially filled out blanks will be returned. The applicant must sign both copies by her own hand.

Za vsako novo članico izpišite dve taki prošnji in tajnica naj pošlje obe na glavni urad. Odgovorite na vsa vprašanja. Pišite razločno, s tinto, ne s svčnikom. Prošnje, ki jih ne bo mogoče brati ali kjer bo kaj manjkalo, Vam bodo poslana nazaj. Prosilka naj podpiše obe prošnji lastnoročno.

FORM 2 - Revised July 1979

## "FOR THE YOUNG AT HEART"



Left to right: Theresa Razman – St. Francis Academy senior and her 8th grade classmates at St. Joseph's school, Tamara Gregorash, Tanya Cepen, Pamela Lodwyck and Colleen Gunier.

They all helped at the SWU convention banquet last May.

### *My Mommy*

My mommy is terribly rich,  
she has no gold--yet she is pure gold.  
Golden are her eyes  
Golden is her hair  
Golden are her words  
And golden is her heart.



## DAVY'S COLUMN

### Grandma's Cookie Jar

One of my strongest childhood memories is the Sunday evening ritual of raiding grandma's cookie jar. Sunday wasn't Sunday if we (my two sisters and I) didn't make our weekly raid.

Grandma's cookie jar was brown and shaped like a barrel. On the front was a sign saying, "Cookies."

There was always oatmeal cookies and/or fig newtons in the cookie jar. They were store bought cookies, but grandma must have done something to them, because they always tasted better than the ones mom bought.

Once we confronted my mom, and asked her why she didn't buy the kind of cookies grandma bought. Grandma's cookies were delicious.

"I do! I buy the exact same brand."

Well, we knew mom didn't lie, but her cookies sure didn't taste like grandma's. With mom's we drank milk, because the cookies tasted better dipped in milk.

With grandma's cookies we drank cola, not because we needed to wash the cookies down, but because it was... tradition.

Well, what goes around comes around, they say. Time has changed us. My sisters and I are grown with children of our own.

Now, I'm the one who can't bake or buy cookies as good as my mom, aliasly known as Grandma Rosie. Oh well, in another twenty years or so, perhaps there will be a little boy or girl who is crazy about Grandma Davy's cookies.

'Til July,

DAVY

P.S. HAPPY MOTHER'S DAY to all you moms, grandma's, great-grandma's...

### MY MOTHER WHICH LOVES THEE

My mother a woman of  
care. Inside her a  
cool, yet warm glare. For  
her love I can see and I  
know she loves me. Tis my  
mother in which loves  
thee.

A mother which whom I  
adore. To heaven her love  
shall loir. For her  
positive thinking causes  
all our love linking. My  
Mother in which loves  
thee.

She plays an important  
role. Baring purity within  
her soul. She's loving and  
warm which results as a  
sworn, of mothers which  
learn to love thee.

My mother a source of  
great joy. With ones  
feelings she shall not  
toy. For I am her son, and  
her love lacks that of  
none. Love stores in her  
heart for thee.

My mother gains love much  
a day. In the most siddle  
ubundant way. For I know  
she loves the which truly  
I see. For, so happens that  
thee is me.

My mother shall take grip  
of her peace. For her care  
to others she may let  
lease. The Lord provides  
drink. The blood which  
fills the link. The link  
which lets her love thee.

**HAPPY MOTHER'S DAY, MOM!!!**

*By Daniel Gordon,  
Girard, Ohio*



2ND CLASS  
POSTAGE  
PAID  
CHICAGO  
ILLINOIS

ARNEZ JOHN A. X-81  
P.O. BOX 232  
NEW YORK, N.Y. 10032

### Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

### ZEFRA FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran Frank J. Zefran  
Marilyn E. Zefran Lois M. Zefran  
1941 West Cermak Road  
Chicago, IL 60608 847-6688

### TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street  
Joliet, IL 60435  
First in service since 1908 Phone 772-0534

### HABERMANN

Funeral Home  
805 N. 6th Street  
Sheboygan, WI 53081

### International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard  
Chicago, Illinois 60615  
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,  
typesetting & interface



First  
Midwest  
Bank  
Illinois  
National Association

50 W. Jefferson Street  
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.  
815-727-5222

### ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
Office  
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

### GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300  
1053 East 62nd St. 431-2088

Revised, enlarged!  
Slovenian-International Cookbook

### POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers  
FROM SLOVENIA TO AMERICA  
\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1.50 postage per book to:  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
431 NO. CHICAGO ST.,  
JOLIET, ILL. 60432

Poems of laughter, love and tears!

### ROŽE Z MOJIH VRTOV FLOWERS FROM MY GARDENS

by Mary Štangelj Murn

Please send me \_\_\_\_\_ copies at \$8.50 each  
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zipcode \_\_\_\_\_

Make checks payable to and send order to:  
Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,  
Joliet, IL 60432.